



Concurso
Internacional
International Competition







APOIO / SUPPORT



PARCEIROS / PARTNERS



MEDIA PARTNERS





Índice	
<i>Index</i>	
Mensagem do Presidente da Câmara	7
<i>Message of the Mayor of the Municipality of Aveiro</i>	
Mensagem do Presidente do Júri do Concurso	9
<i>Message of the Jury's President of the Competition</i>	
Notas Biográficas Júri	12
<i>Biographical Notes of the Jury</i>	
Artistas premiados	17
<i>Awarded artists</i>	
Artistas seleccionados	47
<i>Selected artists</i>	

XIV Bienal Internacional Cerâmica Artística

XIV International Artistic
Ceramics Biennale
Aveiro 2019

Mensagem do Presidente da Câmara Municipal de Aveiro *Message of the Mayor of the Municipality of Aveiro*

Bienal de Cerâmica 2019, Aposta Reforçada

A edição 2019 da Bienal Internacional de Cerâmica Artística de Aveiro é uma aposta reiterada e reforçada na continuidade de um evento com uma história relevante, que neste ano vem assumir o seu contributo para a candidatura de Aveiro a Capital Europeia da Cultura 2027, numa organização da Câmara Municipal de Aveiro que integra a programação cultural marcante do Município.

A XIV Bienal Internacional de Cerâmica Artística de Aveiro tem a sua base principal no Museu de Aveiro / Santa Joana, e usa um conjunto de outros espaços de exposição, assumindo assim uma presença próxima e agregada a outros valores culturais da Cidade.

Continuamos a crescer e a bater records nos indicadores principais da Bienal: este ano contamos com 37 países representados, com 385 obras a concurso de 246 artistas, incentivando o crescimento que queremos continuar a conseguir para o futuro da Bienal.

Agradecemos a participação dos Atores Principais da Bienal, os Artistas Criadores, os Parceiros e Sponsors, a sua disponibilidade, empenho, partilha solidária e arte, aproveitando igualmente para agradecer o trabalho e dedicação do Presidente e Membros do Júri e da Curadora desta edição da Bienal Profª Graça Magalhães.

Aos Cidadãos fica o convite à participação na edição 2019 da Bienal de Cerâmica de Aveiro, assim como à fruição e alimentação das artes e da cultura que se vai realizando no nosso Município de Aveiro.

Ceramics Biennale 2019, Reinforced Bet

The 2019 edition of the International Biennale of Artistic Ceramics of Aveiro is a reiterated and reinforced bet in the continuity of this event with a relevant history, that this year assumes a contribution to the application of Aveiro to European Capital of Culture 2027, organised by Aveiro's City Hall and that takes part in the relevant cultural programming of the Municipality.

The 14th International Biennale of Artistic Ceramics of Aveiro has its main base in the Aveiro Museum / Santa Joana and uses a set of other exhibition spaces, assuming, therefore, a close and aggregated proximity to other cultural values of the city.

We continue to grow and set records in the main indicators of the Biennale: this year we count with 37 countries represented, with 385 works competing from 246 artists, stimulating the growth that we want to achieve for the future of the Biennale.

We thank the participation of the Main Actors of the Biennale, the Artists Creators, the Partners and Sponsors, their availability, commitment, solidary involvement and art, aiming also to thank the work and dedication of the President and Members of the Jury and Curator of this edition, Prof. Graça Magalhães.

I invite the citizens to participate in the 2019 edition of the Ceramics Biennale of Aveiro, using and nurturing the arts and culture that take place in our Municipality of Aveiro.

José Ribau Esteves
Presidente da Câmara Municipal de Aveiro
Mayor of the Municipality of Aveiro



Mensagem do Presidente do Júri do Concurso

Message of the Jury's President of the Competition

Congratulo os artistas participantes na XIV Bienal de Aveiro. Sem a vossa generosa contribuição este evento não seria possível. Tem sido um prazer estar envolvido na avaliação do vosso trabalho: a qualidade das obras concorrentes foi muito elevada. As vossas obras de arte representam uma rica diversidade, grande variedade de conteúdo, expressão, dimensão, forma, cor, estruturas e texturas, bem como na utilização do material cerâmico e nas técnicas cerâmicas enquanto linguagem. Inovadora, experimental e crítica. Aqui se encontra muito para ver, aprender e refletir.

O formato expositivo deste tipo de exposição tem os seus limites: não existe curadoria, não existe uma ideia condutora, as obras submetidas pelos artistas são escolhas individuais de algumas das melhores obras existentes nos seus estúdios, os artistas são responsáveis pelas despesas de envio, o que acarreta limites à dimensão dos trabalhos. Mas esta é uma oportunidade para todos os criadores do campo da cerâmica participarem, amadores, estudantes, emergentes e mestres. Aqui não interessa quem és, se tens um “nome”, onde já expuseste, que tipo de rede social possuis, o currículo. Desde que a obra seja avaliada e admitida por um júri profissional. Frequentemente vimos jovens artistas internacionalmente desconhecidos serem reconhecidos e receberem prémios por obras extraordinárias. Assim, por favor, continuem a candidatar-se, enviem imagens do vosso trabalho. Mostrem ao mundo quem são e o que fazem!

I congratulate the artists participating in the 14th Aveiro Biennale. Without your generous contribution, this event could not have happened. It has been a pleasure to be involved in the judgement: the quality of the applied works were very high. Your art work represent a rich diversity, great variation in content, expression, size, form, color, structure and textures, and in the use of the clay material and ceramic techniques as language. Innovative, experimental and critical.

Here is much to see, learn about and reflect upon.

The format in this kind of exhibition has limits: there is no curating, no overall idea. The works submitted are the artists individual choices - the best pieces in their studios and the artists are responsible for shipping expenses, with perhaps limits to the size of the works. There is also the opportunity for every category of maker in the field to participate- amateurs, students, newly established, and masters. It does not matter who you are or whether you have a “name”, where you exhibit, what network you have or the length of your CV. The important thing is that your work is judged and acknowledged by a professional jury. We often see internationally unknown young artists being awarded and given prizes for outstanding work. So please continue to apply, send images of your work. Show the world who you are and what you make!

Este tipo de exposição apresenta alguns princípios dúbios: muito trabalho e responsabilidade colocado no artista, é caro para o artista, podem não voltar a ver o vosso trabalho se não conseguirem financiar o transporte de retorno e terem de “doar” a obra, as obras raramente são vendidas nestes eventos. Mas se o organizador fizer o seu trabalho de forma profissional, a exposição internacional que alcançam através desta muito qualificada revisão por pares é o investimento mais valioso que podem fazer na vossa carreira. Assim é muito importante que qualquer organizador deste tipo de evento dê aos artistas o máximo de exposição através de todos os meios de comunicação social disponíveis, e através da realização de um catálogo profissional, analógico e digital. É assim que o organizador recompensa os artistas. A Bienal de Aveiro é internacional, nesta edição existiram candidaturas de 37 nações, num total de 246 candidaturas correspondendo a 385 obras. 25 Nacionalidades estão representadas na exposição final, 98 obras de 78 artistas. O júri tinha 5 membros, dos quais 3 são artistas profissionais, e 2 são membros da Academia Internacional de Cerâmica. Reunimos duas vezes: a primeira vez em fevereiro para verificar todas as candidaturas e efetuar escolhas, depois o segundo encontro, em junho, após a receção das obras, para fazer a verificação final e selecionar os premiados e a atribuição de menções honrosas.

These sort of exhibitions highlight a few uncomfortable variables: the work and responsibility rests on the shoulders of the artist, it is expensive and there is the possibility that you will not see your work again. If you cannot afford return shipping and might have to “donate” the work as works are seldom sold at these events. However, if the organizers are professional, the international exposure you get through a peer review is one of the most valuable investments you can do for your career. It is therefore important that the organizers provide maximum exposure for the artists in social media, and creating professional catalogues, analog and digital. This is how the organizers reward the artists. The Aveiro Biennale is an international event and this edition there were applications from 37 nations with 246 applications corresponding to 385 works, 25 nations represented in the final exhibition, 97 works from 78 artists. The jury had 5 members, of which 3 are professional artists, and 2 are members of the International Academy of Ceramics. We met two times: first time in February to screen through all the applications and make the choices, then the second meeting, in June after the works had arrived, to make a final screening and select the prize winners and the honorary mentions.

Congratulamos o organizador da exposição, o Município de Aveiro. Desde 1989 que a Câmara Municipal organiza a Bienal Internacional de Cerâmica Artística de Aveiro e, em 2019, a 14ª edição vai ter lugar. A Bienal de Aveiro é inteiramente financiada pelo Município. A equipa de 5 pessoas são funcionários a tempo inteiro e trabalham para a Bienal quantas horas forem necessárias. O evento é muito bem planeado e organizado, profissional em todas as matérias e detalhes. O arquiteto da exposição é um dos membros do júri.

Academia Internacional de Cerâmica (AIC)

A Bienal tem uma declaração clara e o objetivo do evento demonstrado em relação aos objetivos da Academia Internacional de Cerâmica (AIC). Dois membros da AIC são membros do júri. A XIV Bienal de Aveiro cumpre os requisitos e requerimentos para o apoio da AIC em relação a eventos internacionais e para a utilização do logotipo da AIC. De acordo com as regras da AIC os dois primeiros lugares de uma competição internacional (tal como a KOCEF, Mino, Seto, Yingge, Vallauris, Aveiro, etc) serão selecionados como novos membros da AIC sem necessidade de candidatura e pagamento de inscrição, se um membro da AIC integrar o júri. Os membros do júri que integram a AIC apresentarão os vencedores por escrito ao Secretariado. Os vencedores não serão eleitos, mas aclamados pelo Conselho da AIC.

I congratulate the organizer of this exhibition, the Aveiro Municipality. The Municipality has organized the International Artistic Ceramics Biennale since 1989 and in 2019 the XIVth edition will take place. The Aveiro Biennale is entirely financed by the Municipality. The team of 5 municipality staff, works for the Biennale for as many hours as needed. The event is well planned and organized, and professional in all matters and details. The architect of this exhibition is one of the jury members.

The International Academy of Ceramics (IAC)

The Biennale has a clear statement and goal of the event demonstrating the relation to the goals of the International Academy of Ceramics (IAC). 2 IAC members are in the jury. The XIV Aveiro Biennale fulfills the conditions and requirements for IAC support of an international event, and the use of the IAC logo. According to the IAC rules the first two winners of an international competition (such as KOCEF, Mino, Seto, Yingge, Vallauris, Aveiro etc.) will be selected as new IAC members without the online application and registration fee, if an IAC member is part of the jury. The IAC member(s) of the jury will present the winners in writing to the IAC Secretariat. The winners are not elected, but acclaimed by the IAC Council.

Torbjørn Kvasbø
Presidente do Júri
Artista ceramista e Presidente da
Academia Internacional de Cerâmica
Chair of the Jury
Ceramic artist and President of the
International Academy of Ceramics

Notas Biográficas Júri

Biographical Notes of the Jury

TORBJØRN KVASBØ – PRESIDENTE DO JÚRI

Educação 1975-1978 – Academia de Arte e Design de Bergen, Noruega
De 1978 – Artista ceramista profissional com estúdio
De 1990 – Membro da Academia Internacional de Cerâmica (AIC)
2005-2014 – Membro do Conselho da AIC
2014-2020 – Vice-Presidente da AIC
2018-2024 – Presidente da Academia Internacional de Cerâmica (AIC)
1996-2000 – Professor e Diretor do Departamento de Cerâmica na HDK – Escola de Design e Ofícios, Universidade de Gotemburgo, Suécia
2000-2008 – Professor e Diretor do Departamento de Vidro e Cerâmica em Konstfack, Faculdade de Artes, Ofícios e Design, Estocolmo, Suécia
2008-2011 – Examinador externo no Colégio Real de Arte, Londres, Reino Unido
31 Exposições individuais nacionais / internacionais
100 Exposições coletivas, maioritariamente internacionais
Obras adquiridas por 30 museus / coleções nacionais / internacionais
Frequentemente convidado como docente, orador, artista convidado, expositor, membro do júri, conselheiro internacional, mestre de fogo, orientador de workshops nacionais e internacionais
1998 – Juiz do Fletcher Challenge Ceramics Award, Auckland, Nova Zelândia

TORBJØRN KVASBØ – CHAIR OF THE JURY

Education 1975-1978 – Bergen Academy of Art and Design, Norway
From 1978 – Professional studio ceramic artist
From 1990 – Member of the International Academy of Ceramics (IAC)
2005-2014 – Member of the Council of the IAC
2014-2020 – Vice President of the IAC
2018-2024 – President of the International Academy of Ceramics (IAC)
1996-2000 – Professor and Head of Ceramic Dep at HDK – School of Design and Crafts, University of Gothenburg, Sweden
2000-2008 – Professor and Head of Ceramic and Glas Dep at Konstfack, University College of Arts, Crafts and Design, Stockholm, Sweden
2008-2011 – External examiner Royal College of Art, London, Great Britain
31 solo exhibitions national/international
100 group exhibitions, mostly international
Purchased by 30 museums/collections national/international
Frequent invited as lecturer, speaker, guest artist, exhibitor, jury member, international adviser, firemaster, workshop conductor national/international
1998 – Judge of the Fletcher Challenge Ceramics Award, Auckland, New Zealand

2001 – Prémio de Prata na GICB, Coreia
2017 – Grande Prémio na GICB 2017, Coreia

Declaração de artista ou descrição

Tudo que é fluído é transportado por tubos. Tubos de todos tamanhos, desde tubos gigantes de betão que transportam água de lagos para as turbinas das estações hidroelétricas, aos mais pequenos e subtis tubos capilares que transportam água e nutrientes a tudo o que cresce, o sangue nos corpos, ao cordão umbilical, a garganta e bexiga e uretra, tornando o princípio do tubo talvez a mais fundamental condição de vida. Perícia e materiais, mãos, dedos e olhos são de forma brincalhona coordenados para gerar reflexões visuais significativas e novo conhecimento. As formações e as superfícies que ocorrem são frequentemente inquietantes, ambíguas, imediatas e avassaladoras – tanto belas como repulsivas. O tenso fio entre uma explosão de poder e vulnerabilidade que se segura no ponto de rutura, num diálogo contínuo entre mente, corpo e argila. Todos se combinam para criar uma nova leitura do todo – os encontros, proporções e precisão alcançando um equilíbrio perfeito: como um murro potente no plexo solar. O processo permanece um contínuo diálogo entre conhecimento, prática e a cruel reflexão crítica.

2001 – Silver Prize at GICB, Korea
2017 – Grand Prize at GICB 2017, Korea

Work statement or description

Everything fluid is transported through tubes. Tubes are in all sizes, from gigantic concrete tubes leading water from lakes down to the power stations turbines, to the smallest subtle capillary tube transporting water and nutrients to everything that grows, the blood in bodies, to the navel string, to the throat and bowel and urethra, making the tube principle maybe the most fundamental condition of life. Craftsmanship and materials, hands, fingers and eyes, are playfully coordinated to generate meaningful visual reflections and new knowledge. The formations and surfaces that occur are often disturbing, ambiguous, immediate and overwhelming – both beautiful and repulsive. The taut bowstring between an explosion of power and vulnerability that is held at breaking point, in a continous dialogue between mind, body and clay. All are combined to create a readable whole – the encounters, proportions and precision striking a perfect balance: like a killer punch to the solar plexus. The process remains a continuous dialogue between knowledge, practice and cruel critical reflection.

ALDA TOMÁS

Durante o seu percurso académico, Alda Tomás andou dividida entre o design e a música. Formou-se em Design de Equipamento pela Universidade de Belas Artes de Lisboa e frequentou o último ano do curso de piano do Conservatório Nacional de Lisboa. Profissionalmente acabou por optar pela carreira de designer. Começou por desenhar para vidro, para a MGlass e para a Jasmim, mas a porcelana acabou por ser o seu material de eleição. Durante nove anos trabalhou na SPAL e desde 2011 trabalha na Vista Alegre onde é coordenadora do gabinete de Design deste grupo e da sua residência artística, o IDPool. Em 2009 recebeu uma Menção Especial do Júri, no Concurso Nacional de Design, Prémio Sena da Silva, pelo seu percurso profissional. Os seus trabalhos Triadic, Lavish, Poison, Endagered e Utopia foram contemplados com prémios internacionais, nomeadamente quatro German Design Award Nominée, três Good Design Award Chicago, um Red Dot, um Bronze Prize Winner no European Design Awards e um A'Design Award.

During her academic path, Alda Tomás was divided between design and music. She has a degree in Equipment Design by Fine Arts Faculty of Lisbon University and attended the last year of the piano course in the Lisbon National Music Conservatory. Professionally she chose to pursue a career as a designer. She started to design glass, for MGlass and for Jasmim, but porcelain came to be her material of choice. For 9 years she worked in SPAL and since 2011 she works in Vista Alegre where she coordinates the design office of this group and the artistic residency program, ID Pool. In 2009 she received a Special Mention of the Jury in the National Design Competition, Sena da Silva Award, for her professional achievements. Her works Triadic, Lavish, Poison, Endangered and Utopia were internationally awarded, namely with four German Design Award Nominée, three Good Design Award Chicago, a Red Dot, a Bronze Prize Winner in the European Design awards and one A'Design Award.

GRAÇA MAGALHÃES

Artista e professora auxiliar da área de Desenho e Estudos Visuais da Universidade de Aveiro é atualmente diretora do mestrado em Criação Artística Contemporânea. Doutorou-se em Desenho pela mesma Universidade. Membro integrado da Unidade de Investigação em Design, Media e Cultura (ID+) e membro colaborador do Instituto de investigação em arte, Design e Sociedade (i2ADS). Tem participado em congressos e projetos nacionais e internacionais, publicações no âmbito de desenho e imagem e em comissões e júris de concursos. No âmbito da sua formação académica foi bolseira de várias instituições portuguesas (Ministério dos Negócios Estrangeiros e Fundação Calouste Gulbenkian) e estrangeiras (Monbusho, Japão). Expõe em Portugal e no estrangeiro, desde 1985. Desde 1993 vive e trabalha em Portugal.

Artist and professor of Drawing and Visual Studies of the University of Aveiro, currently she is director of the master course in Contemporary Art Creation. She got a Ph.D. thesis in Drawing from the same University of Aveiro. She is also integrated member of the ID+ - Research Institute for Design, Media and Culture and collaborative researcher of i2ADS - Research Institute in Art, Design and Society. She usually participates in national and international congress and projects, academic publications about drawing and image and commissions and boards. As part of her academic background she got several scholarships from Portuguese institutions (Portugal Ministry of Foreign Affairs and Calouste Gulbenkian Foundation) and also foreign institutions (Monbusho - Ministry of Education of Japan). She works as artist in Portugal and other countries. She lives in Portugal since 1993.

JOSÉ LUIZ DE ALMEIDA SILVA

Doutor em Economia com dissertação sobre Prospectiva da Indústria Cerâmica e Mestre em Economia e Gestão de C&T (ISEG-UTL) sobre Cerâmica - Caso de "humanofactura"?. Técnico Superior Consultor no CENCAL. Professor Adjunto convidado na ESADCR (IPL). Diretor Executivo da APTCVC filiada na AEUCC. Embaixador Cultural da Cerâmica (AIC). Membro da Cátedra de Gestão das Artes e da Cultura, Cidade e Criatividade da Rede Unitwin/UNESCO. Director-Adjunto da Revista Trimestral "Cerâmicas" (1988 /1998). Coorganizador da participação da ESADCR na 7ª edição do Prémio 2019 Rometti - Concorso Internazionale di Design Ceramico organizado pela Ceramiche Rometti S.r.l. (Umbertide - Itália).

Phd in Economics with a dissertation about the Prospective of the Ceramic Industry and Master degree in Economy and Management of C&T (ISEG-UTL) on Cerâmica - Caso de "humanofactura"?. Superior Consulting Technician in CENCAL. Invited Professor in ESADCR (IPL). Executive director of APTCVC member of AEUCC. Cultural ambassador for ceramics (AIC). Member of the Chair for Cultural and Arts Management, City and Creativity in the Unitwin Network / UNESCO. Joint-Director of the trimonthly magazine "Cerâmicas" (1988/1998), Co-organizer of the participation of ESADCR in the 7th edition of the Rometti Award 2019 - Concorso Internazionale di Design Ceramic organised by Ceramiche Rometti S.r.l (Umbertide - Italy).

MIGUEL CAPÃO FILIPE

Nasceu em 10/06/61, natural de Aveiro, médico especialista em Medicina Interna. Vereador eleito com os pelouros da Cultura, Turismo e Saúde da Câmara Municipal de Aveiro.

Born in 10/06/61 in Aveiro, specialist doctor in Internal Medicine. Elected councillor with the Cultural, Tourism and Health Affairs in Aveiro's Municipality.

Artistas
premiados
Awarded artists



1º PRÉMIO 1ST PRIZE

Sara Dario

O meu percurso artístico no campo da porcelana resulta da união dos meus dois estudos académicos: fotografia e escultura. Com a minha obra pretendo narrar, evocar, situações, momentos e histórias. A fotografia é um excelente meio para o alcançar, graças à serigrafia posso imprimir diretamente na porcelana crua, modelar e criar um corpo 3-D de acordo com a minha imaginação. A fotografia não é uma decoração, mas a protagonista que determina a forma. As minhas obras são compostas por muitas peças. Eu imprimo, corto e rearranjo, como se as peças fossem imagens de uma curta-metragem, ou a pontuação de uma frase.

As minhas obras tanto podem ser vistas por fora como por dentro, são impressas de ambos os lados. Ao segurar a “peça” e observar o interior é possível ler uma história, como num “livro silencioso”, a imaginação conta a história. As imagens surgem umas a seguir às outras e estão ligadas entre elas por associação ou por contraste na combinação.

In “In to the Memory”

My Artist journey through the porcelain's field comes from the joining of two of my academic studies. Photography and Sculpture. With my works I want to tell, to evoke, situations, moments, stories. Photography is an excellent way to make it, thanks to serigraphy I can directly print on raw porcelain, model it and give a 3-D body to my imagines. Photography is not a decoration but the protagonist that determines the form. My works are made by many pieces. I print, cut and reassemble, like the pieces could be the frames of short film, or the punctuation of a phrase.

My works must be looked either from outside than from inside, they are printed in both sides. By holding the “Vase” and observing the inside is possible to read a tale, like in a “silence book”, the imagines tell the story. The pictures come one after another one they are linked (bound) one to each other either by an associative or a contrast combination.

In a “In to the Memory”

Come foglie al vento

Foto-serigrafia. Porcelana.
35x35x25 cm

Come foglie al vento

Photo-serigraphy. Porcelain.
35x35x25 cm



2º PRÉMIO 2nd PRIZE

Carlos Enxuto

1963 Caldas da Rainha, Portugal

A minha cerâmica é uma constante viagem entre o Ocidente e o Oriente na minha imaginação. Onde a partir de formas orgânicas e tradicionais as peças vão nascendo da rocha vitrificada pelo fogo. Procurando uma perfeita simbiose entre as antigas técnicas de trabalhar o barro e uma interpretação escultural contemporânea, onde a pasta de grés e a porcelana estão sempre presentes, que por vezes se combinam com outros materiais como a madeira e o metal. Em 1988 inicio a minha formação na escola cerâmica CENCAL, em Caldas da Rainha, cidade que me viu nascer. Cidade conhecida como um dos principais centros cerâmicos portugueses, cuja tradição cerâmica se perde no passado. A minha viagem no mundo da cerâmica, continua a ser uma incessante procura pelo equilíbrio das formas e das cores nas minhas peças.

1963 Caldas da Rainha, Portugal

My ceramic work is a permanent journey between West and East that happens in my imagination. Coming from organic and traditional forms, the works are born from rock vitrified by fire. Seeking a perfect symbiosis between the ancient techniques of ceramics and contemporary sculptural interpretation, where stoneware and porcelain are always present, and at times joined with other materials like wood and metal. In 1988 I began my formation in the ceramic school CENCAL, in Caldas da Rainha, city where I was born. A city known as one of the most important Portuguese ceramic centres, which ceramic tradition is lost in history. My journey through the ceramic world is still an incessant search for balance in the shape and colour of my works.

Olhar sem ver

Realizada através de lastras e roda de oleiro, transformada pelo fogo a 1280°C em atmosfera redutora, decalque cerâmico aplicado a 850°C em 3º fogo. Pasta de grés, engobe de porcelana, vidrado transparente e decalque cerâmico. 185x18x50 cm

Olhar sem ver

Potters wheel, transformed by fire at 1280°C in a reducing atmosphere, ceramic decal applied at 850°C at the third fire. Stoneware, porcelain engobe, glaze 185x18x50 cm

3º PRÉMIO 3rd PRIZE

Salih Veysel Özel

S. Veysel Özel nasceu em Siirt-Kurtalan in 1969. Obteve a licenciatura no Departamento de Cerâmica, Faculdade de Artes, da Universidade de Anadolu, em 2000. Completou o mestrado, em 2007, no ramo de cerâmica, no Instituto de Ciências Sociais, da Universidade de Anadolu, com uma dissertação intitulada “Interações Interdisciplinares e Reflexão sobre o Papel da Cerâmica Artística no Campo das Artes Plásticas”. Participou em exposições coletivas no seu país de origem e no estrangeiro. Também inaugurou três exposições individuais no seu país. Adicionalmente, participou em simpósios internacionais, conferências e workshops como convidado. Fez parte de comités para a organização de simpósios, conferências, workshops e exposições internacionais. Trabalha na Faculdade de Artes da Universidade de Afyon Kocatepe, desde 2000, enquanto docente no Departamento de Cerâmica.

S. Veysel Özel was born in Siirt-Kurtalan in 1969. He graduated from the Department of Ceramics, Faculty of Arts, Anadolu University in 2000. He completed his master's degree in 2007 at Ceramics Main Branch, Institute of Social Sciences, Anadolu University in with a thesis on “Interdisciplinary Interactions and Reflection to the Ceramic Art in the Plastic Arts”. He participated in group exhibitions at home and abroad. He also opened three personal exhibitions at home. In additionally, he attended international symposium, conferences and workshops as invited guests. He took part in the organization committee of international symposia, conferences, workshops and exhibitions. He has been working at Faculty of Arts of Afyon Kocatepe University since 2000 as a lecturer in the Department of Ceramics.



Plate tablets

Técnica mista (roda de oleiro, construção manual e molde).
Argila, vidrado, 1200°C
105x31x7 cm

Plate tablets

*Mixed techniques (wheel throwing, handbuilding and moulding). Ceramic clay, glaze, 1200°C.
105x31x7 cm*



MENÇÕES HONROSAS HONORABLE MENTIONS

Ana Haberman

Nascida em 1981 em Slovenj Gradec, Eslovénia. Licenciou-se em 2006 na Faculdade de Artes, Universidade de Ljubljana, com bacharelato em Etnologia e Antropologia Cultural. A trabalhar como ceramista desde 2009. Estatuto de artista independente do Ministério da Cultura desde 2015.

Encontrei a minha expressão através da técnica da repuxagem, descobri que esta técnica básica pode ser utilizada para fazer peças muito sofisticadas e finas. O meu trabalho é conhecido pelo mundo fora maioritariamente pela marca Tri lukne. No campo das exposições gosto de trabalhar com artistas de diversas áreas e explorar as ligações com diferentes materiais para apresentar uma história única. Participei em muitas exposições nacionais e internacionais de cerâmica e outros eventos de cerâmica e design, bem como colaboro com outros artistas e designers em projetos de interesse. Em 2019, iniciei uma série de exposições "Birth" com a artista Vesna Štih, em 2018 fui representada com a obra "At Home" na UNICUM, Ljubljana.

2018 Exposição de artistas eslovenos "O... oblikovanje! Med vizijo in realnostjo", Cankarjev dom, Ljubljana.

2018 Exposição coletiva "1. Vseslovenska rokodelska razstava in razstava iz rok do oblique", Galeria de Arte Eslovena Gardec.

2018 Kermiktage Freiburg 2018. Colaboração com estilista alimentar e fotografia para o livro de culinária "Back to the cutting board" de Christina Pirello, USA.

2017 Projeto de criação de louça para o restaurante japonês OZO, Abu Dhabi.

A minha obra foi premiada por diversas vezes, como o primeiro prémio da exposição internacional de cerâmica ZELINA 14, Zagreb; prémio do público na Ceramicpanorama Murten Suíça 2014.

At Home

Construção por rolos, repuchagem e tricot com cânhamo, construção à lastra. Grés, madeira e cânhamo.
100x100x200 cm

Born on 1981 in Slovenj Gradec, Slovenia. Graduated 2006 at Faculty of Arts, University of Ljubljana, BA in Ethnology and Cultural anthropology.

Working as a ceramist since 2009. Independet artist status from ministry of culture since 2015.

I have found my expression trough pinching technique where I have found out that these basic technique can be used to make very sophisticated and very thin pieces. My work is known in the world mostly by the brand name Tri lukne. At exhibition field I like to collaborate with artists from different fields and exploring the connections with different materials to present a unique story. I have attended many national and international ceramic exhibitions and other ceramic and design events and collaborate in interesting projects with other artists and designers. In 2019 started series of exhibitions "Birth" with artist Vesna Štih, 2018 represented work "At home" at UNICUM, Ljubljana. 2018 exhibition of slovenian design artists "O ... oblikovanje! Med vizijo in realnostjo", Cankarjev dom, Ljubljana.

2018 Group design exhibition "1. vseslovenska rokodelska razstava in razstava Iz rok do oblike". Galery of art Slovenj Gardec.

2018 Kermiktage Freiburg 2018. Colaboration with food stylist and photographer for a recently establish cookbook "Back to the cutting board" author Christina Pirello, USA.

2017 Project: special eddition ceramic ware for Japanese restaurant OZO, Abu Dhabi..

My work was awarded several times like 1st price for ceramic work at International ceramic exhibition ZELINA 14, Zagreb, public award at Ceramicpanorama Murten Switzerland 2014..

At Home

*Coil building, pinching and knitting with hemp, slab building. Stoneware, wood, hemp.
100x100x200 cm*



MENÇÕES HONROSAS HONORABLE MENTIONS

Ana Maria Asan

Artista visual e de som, Ana Maria Asan tem um mestrado em Artes Visuais e é licenciada em Filologia. Estudou na ENSAV de La Cambre e na Real Academia de Belas Artes de Bruxelas, bem como na Universidade de Bucareste, o seu local de nascença. A obra de Asan inclui diferentes meios, particularmente a cerâmica, e procura constantemente trazer o observador para uma zona poética, introspetiva e de maravilhamento. As suas criações incluem objetos, esculturas e instalações, no cruzamento de diferentes disciplinas artísticas. À procura da dimensão sonora das cerâmicas cozidas, o projeto SONORES – que associa cerâmica ao som – é um convite para a descoberta das nossas aptitudes para o pensamento e para o maravilhamento, refletindo no que somos: memória. Novas possibilidades para a cerâmica contemporânea abrem-se a partir deste trabalho.

Com o objetivo de alcançar uma ampla audiência, ela atua, exhibe a sua obra e dá palestras em prestigiados locais dedicados à arte contemporânea, bem como em espaços alternativos, em diversos países europeus (Bélgica, França, Itália, Espanha, Letônia, Áustria, Eslovênia, Croácia, Holanda...), bem como na Ásia (Coreia do Sul, China e Taiwan). As instalações do projeto SONORES fazem parte de coleções de museus e coleções privadas na Europa, China e Canadá. Algumas das obras foram premiadas: Menção Honrosa em GICB 2015 (Coreia do Sul), Prémio Fule Ouro 2016 em Fuping (China) e recentemente, a Declaração de Excelência no Festival de Cerâmica de Zagreb (2018), Croácia. No decurso de 2018 frequentou a residência artística no Centro Mark Rothko, explorou a fortaleza Daugavpils (Letônia) e criou duas novas instalações in situ que se encontram agora neste local público histórico.

Untitled (There is no white noise, only colourful sound)

Conformação por barbotina, construção à lastra, construção por rolos, *assemblage*, mistura de sons de cerâmica. Porcelana, Grés, fios, som. 120x55x150 cm

A visual and sound artist, Ana Maria Asan holds a Master in Visual Arts and a Degree in Philology. She trained at ENSAV de La Cambre and at the Royal Academy of Fine Arts in Brussels, as well as at the University of Bucharest, her birthplace. Asan's work encompasses different mediums, especially ceramics, and brings constantly the viewer towards a poetic zone, introspection and wonder. Her creation includes objects, sculptures and installations, all at a crossroads of artistic disciplines. Looking for the sonorous dimension of the fired clays, her SONORES project - which associates ceramics and sound - is an invitation to discover our aptitudes for thinking and amazement, to reflect mainly on what we are: memory. New possibilities for the contemporary ceramics open though this work.

With the objective of meeting a large audience, she performs, exhibits her work and gives lectures in prestigious locations dedicated to contemporary art as well as in alternative places, in several European countries (Belgium, France, Italy, Spain, Latvia, Austria, Slovenia, Croatia, The Netherlands,...) as well as in Asia (South Korea, China and Taiwan). SONORES project installations are part of art museums' and private collections in Europe, China and Canada. Some of them won prizes: the Honourable Mention in GICB 2015 (South Korea), the Gold Fule Prize 2016 in Fuping (China) and recently, the Declaration of Excellence at the Zagreb Clay Fest 2018 (Croatia). During the 2018 art residency in Mark Rothko Center, she explored the Daugavpils Fortress (Latvia) and created two new installations in situ which are now in this historical public space.

Untitled (There is no white noise, only colourful sound)

Slip casting, slab building, coil building, assemblage, ceramic sound mix.
Porcelain, stoneware, strings, sound.
120x55x150 cm



MENÇÕES HONROSAS HONORABLE MENTIONS

Andrea Bauman

1961 – Nascida em Lohr, Alemanha

1979-1981 – Aprendizagem da cerâmica na Universidade Técnica de Cerâmica em Landshut, Alemanha

1981-1989 – Ministra workshops de cerâmica em Freiburg, Alemanha

1989-1996 – Estuda na Universidade Técnica, Departamento de Artes Livres, em Kiel, Alemanha. Estuda cerâmica com J. Gephardt. Estuda pintura com R. Anger

1994 – Estuda durante dois semestres na MHS Reiquiavique, Departamento de Técnicas Mistas

1996-1998 – Artista freelance em Cerâmica e Media, exposições e projetos artísticos na Alemanha, França e Áustria

1998-2000 – Estuda na Academia de Artes de Munique, Departamento de Design Gráfico e Terapia

2003 – Muda-se para a Áustria

Desde 2003 – Estúdio próprio de cerâmica em Sistrans, Áustria. Expõe na Áustria e no estrangeiro

Porzellanbowls

Construída à mão com porcelana feita pela própria. Porcelana.
40x40x20 cm

1961 – Born in Lohr Germany

1979-1981 – Ceramic apprenticeship at Technical College for Ceramics in Landshut Germany

1981-1989 – Operator of Ceramic workshop in Freiburg Germany

1989-1996 – Studies at the Technical College of higher education Dep Free Arts in Kiel Germany Ceramics with J. Gephardt Painting with R. Anger

1994 – Two Semesters Studies at MHS Reykjavik Dep. Mixed Media

1996-1998 – Freelance artist in Ceramics and Media, exhibitions and artprojects in Germany France and Austria

1998-2000 – Studies at the Academy of Arts in Munich, Dep Graphic Design and Therapy

2003 – Move to Austria

Since 2003 – Own ceramic workshop in Sistrans Austria. Exhibitions home and abroad

Porzellanbowls

Built by hand with self made porcelain. Porcelain.
40x40x20 cm



MENÇÕES HONROSAS HONORABLE MENTIONS

Etra Masi

Nasci em Nápoles. As milhares de estratificações históricas desta cidade são a causa do meu fascínio pela arte antiga com um toque oriental. Nos anos iniciais da minha educação, tomei consciência que a fusão de diferentes culturas gera “valor acrescentado”. Continuei os meus estudos em Bolonha, onde me licenciiei em Escultura pela Academia de Belas Artes, continuando a minha investigação nas “contaminações” e olhando de mais perto para a relação entre escultura e arquitetura. Ao chegar a Faenza, entro em contacto com a tradição cerâmica, aprofundando o meu conhecimento das técnicas do ofício.

A minha obra lida com a terra. A argila molda-se a cada toque, cede ao gesto e preserva a sua memória, um vestígio de presença. É precisamente esta a força da matéria que eu procuro recuperar nas minhas obras.

2018 Argillà Faience, Expositor

2018 Via Terra, Albissola Marina, exposição coletiva com curadoria de Ente Ceramica Faenza

2018 Feira de Arte de Vernice, Forlì, representada no espaço 4x4, com curadoria de Oscar Dominguez

2016 Argillà Faience, expositor

I was born in Naples. The thousand historical stratifications of this city, are the main reason of my fascination for ancient art with an oriental twist and nurture. In the early years of my education, the awareness that the melting of different cultures creates “added value”. I continue my studies in Bologna, where I become a graduate in Sculpture at the Academy of Fine Arts, here I carry on my search on “contaminations” and look closer into the relationship between sculpture and architecture. Arriving in Faenza, I get in touch with the ceramic tradition, deeping my knowledge of the craft techniques.

My work deals with earth. Clay bends at every touch, yields to gesture and preserves its memory, a hint of presence. It's precisely this strength of the matter, I aim to give back in my works.

2018 Argillà Faience, exhibitor

2018 Via Terra, Albissola Marina, collective exhibit curated by Ente Ceramica Faenza

2018 Vernice Art fair, Forlì, present in the space 4x4, curated by Oscar Dominguez

2016 Argillà Faience, exhibitor

Tracks 1

A escultura foi cozida uma vez a 1260°C, sem vidrado. Porcelana.
43x44x14 cm

Tracks 2

A escultura foi cozida uma vez a 1260°C, sem vidrado. Porcelana.
43x38x11 cm

Tracks 1

The sculpture is once-fired at 1260°C, without glaze. Porcelain.
43x44x14 cm

Tracks 2

The sculpture is once-fired at 1260°C, without glaze. Porcelain.
43x38x11 cm



MENÇÕES HONROSAS HONORABLE MENTIONS

Jesús Castañón

Jesus Castañón, ceramista e escultor, nasceu a 3 de Abril de 1956, em Gijón (Astúrias), uma região no Norte de Espanha. Com 10 anos de idade começou o seu percurso artístico com lições de desenho e escultura na “Agrupacion Artistica Gijonesa”. Mais tarde e conduzido pelo seu pai, o escritor e crítico de arte Luciano Castañón, teve a oportunidade de conhecer importantes artistas regionais e visitar frequentemente os seus estúdios, o que serviu como parte do seu treino. Com a idade de 20 anos decidiu dedicar-se exclusivamente ao mundo da cerâmica, combinando componentes mais artesanais com trabalho artístico. Em 1985 iniciou “TEXTURA”, uma escola-oficina de cerâmica, que alcançou prestígio nacional e internacional durante 15 anos. Na sua oficina um importante grupo de reconhecidos ceramistas internacionais partilhava os seus ensinamentos durante o Verão. Esta experiência extraordinária termina em Novembro de 1999. Desde 2000 que se dedicou inteiramente a desenvolver o seu trabalho artístico pessoal e a ensinar por todo o mundo em diferentes escolas nacional, dando cursos em Itália, Portugal, Escócia, Algéria, Argentina, Uruguai, etc...

As suas exposições individuais e coletivas são muito numerosas. A sua obra pode ser encontrada em importantes coleções privadas e em museus. Atualmente trabalha como professor na Escola Municipal de Cerâmica de Aviles, Espanha. Membro da Academia Internacional de Cerâmica.

Alassio

Argila refractária, lastra, conformação.
50x14x54 cm

Ceramist and sculptor, was born on 3rd April 1956 in Gijón (Asturias) a region in Northern Spain. At the age of 10 he began his artistic path taking drawing and sculpture lessons at the “AGRUPACION ARTISTICA GIJONESA”. Later on and led by his father, the writer and art critic LUCIANO CASTAÑÓN, he has the chance to meet important regional artists and frequently visit their studies, which serves him as part as his training. At the age of 20 he decides to dedicate himself exclusively to the world of ceramics, combining his handicrafts with more artistic works. In 1985 he sets up “TEXTURA”, a school-workshop of ceramics, which attained great national and international prestige for 15 years. At this workshop an important group of international and well known ceramists imparted their teachings during the summers. This extraordinary experience ends in November 1999. Since 2000 he has entirely dedicated himself to develop his personal artistic work and to teach worldwide and in different national schools, giving training courses in Italy, Portugal, Scotland, Algeria, Argentina, Uruguay, etc...

Numerous are his individual as well as collective exhibitions. His work can be found at important private collections and museums. Currently working as teacher in the Municipal School of Ceramics in Aviles, Spain. Member of the International Academy of Ceramics.

Alassio

Refractory clay, slab building, slip casting.
50x14x54 cm



MENÇÕES HONROSAS HONORABLE MENTIONS

Kristina Rutar

Kristina Rutar nasceu em 1989 em Tolmin, Eslovénia. Licenciou-se em Educação Artística na Faculdade de Educação, Universidade de Ljubljana, com ênfase na área da cerâmica. Em 2015 concluiu estudos pós-graduados em Impressão Interdisciplinar na Academia Sztuk Pięknych E. Gepperta, em Wrocław, Polónia. Em 2015 recebeu o estatuto de artista independente (escultura e gravura) pelo Mistério da Cultura. No mesmo ano também recebeu o título de Embaixadora para a Cerâmica enquanto vencedora do programa Future Lights – Ceramics and its Dimensions. Atualmente vive em Ljubljana, onde trabalha enquanto professora assistente no Departamento de Artes Aplicadas, curso de cerâmica e vidro, Academia de Belas Artes e Design, Universidade de Ljubljana.

Procuro constantemente formas inconscientes enquanto interpreto o que me rodeia. Formas abstratas surgem da reinterpretação de formas realistas e com ambiguidade relatam histórias universais, que são dependentes da narrativa pessoal de cada um. Com espontaneidade e dinamismo, as formas variam de oníricas a eróticas e dão ao indivíduo o poder e a liberdade de criar experiências pessoais através de associações e fantasias. Frequentemente surgem da interpretação da figura humana.

Procuro questionar e desafiar a cerâmica enquanto médium. Fico intrigada ao encontrar unicidade nos processos que são tradicionalmente utilizados para criar múltiplos. Quando de quebram as regras do médium utilizado, procuro voltar a tornar os objetos em artefactos e reativar as características do médium. Quando utilizo a roda de oleiro na cerâmica, altero as formas e rompo com a sua funcionalidade, reinterpretando-os como escultura.

Embryo – Twins

Grés trabalhado na roda de oleiro, porcelana.
30x50x46 cm

Kristina Rutar was born in 1989 in Tolmin, Slovenia. She graduated from Art Education at the Faculty of Education, University of Ljubljana, with an emphasis in ceramic. In 2015 she concluded a postgraduate study of Interdisciplinary Printmaking at Academy Sztuk Pięknych E. Gepperta in Wrocław, Poland. In 2015, she received status of independent artist (sculpture and printmaker) by the Ministry of Culture. In the same year, she also received the title Ambassador of ceramics, as a winner of Future Lights – Ceramics and Its Dimensions program. She currently lives in Ljubljana, where she works as an Assistant professor at the department of the Applied Arts / glass and ceramics course, Academy of Fine Art and Design, University of Ljubljana.

"I constantly search for unconscious forms when interpreting my surroundings. Abstract forms are born from reinterpreting realistic ones and with ambiguity they tell universal stories, which are dependent on one's personal narrative. With spontaneity and dynamism, the forms range from dream-like to erotic shapes and give the individual the power and the freedom, to create a personal experience through associations and fantasies. They are often delivered from interpreting human figure.

I tend to question and challenge ceramics as a medium. I am intrigued by finding uniqueness in processes that are traditionally used to create multiples. When breaking the rules of the used medium, I try to turn objects into artefacts and reactivate the mediums characteristics. When using the potter's wheel in ceramics, I alter these forms and break their functionality to reinterpret them into a sculpture."

Embryo – Twins

Wheelthrown stoneware, porcelain.
30x50x46 cm

MENÇÕES HONROSAS HONORABLE MENTIONS

Margrietta Jeltema

Após vários anos passados a escrever, a pintar, a fazer gravura, utilizando resmas de papel, acabei a trabalhar com porcelana também. Foi uma revelação, muitas das coisas que fazia antes convergiram; pintar, desenhar, moldar, escrever, gravar, imprimir... Apesar de gostar de fazer copos e pratos “normais”, azulejos com peixes, pássaros e fontes, gosto de experimentar constantemente e, depois, de alguma forma encontro-me a utilizar o material como se fosse papel ou a procurar fazê-lo parecer papel, impresso, inciso e dobrado...

Fico fascinada com a fragilidade mas, também, com a força deste material cerâmico e, talvez, devido à história do meu percurso pelo mundo da arte, gosto de transferir as qualidades do papel para este material, para parecer papel, amachucado, coberto de escrita e dobrado, explorando a sua transparência, as diferentes qualidades da superfície, a sua capacidade de capturar e preservar as cores, tanto no exterior como no interior, por baixo e sobre a sua pele brilhante, acetinada ou mate.

Eu risco, pinto, dobro, levo aos limites da sua força, fragilidade e transparência. Frequentemente leva-me ao desespero devido à sua fragilidade. Fico sem ar com a sensação de felicidade ao ver a sua frágil intensidade.

Obras (cerâmica, gravuras, pinturas, livros, fotografias) em diversos espaços públicos na Holanda, Espanha, Chile, Coreia, Austrália, Portugal e Itália.

Além da minha premiada obra cerâmica, a minha fotografia obteve prémios e exposição internacional.

Atualmente vivo e trabalho perto de Milão e Bolsena (Itália).

www.margrietajeltema.com

Unfolding / the way we remember

Construção manual. Porcelana, óxidos, pigmentos e vidrado.
30x27x23 cm

Ancient garden

Construção manual. Porcelana, óxidos, pigmentos e vidrado.
20x15x15 cm

After many years spent in writing, painting, etching, using reams of paper, I ended up working with porcelain as well. It was a revelation; many of the things I did before converged; painting, drawing, casting, writing, engraving, printing... Although I like making “normal” cups and plates, tiles with fishes, birds and fountains, I like to experiment constantly and then, somehow, I find myself using the material like paper or trying to make it look like paper, printed on, incised and folded...

I am fascinated by the fragility but also the strength of this ceramic material and, perhaps due to the history of my journey through the world of art, I love to transfer the qualities of paper to this material to resemble paper, crumpled, covered with writing and folded, exploiting its transparency, its different surface qualities, its capacity to catch and preserve colours on the inside as well as on the outside, underneath and over its glossy, satin or matte skin.

I stretch it, paint it, fold it, going to the limits of its strength, fragility and transparency.

And it often leaves me in desperation because of its fragility. It leaves me breathless with the feeling of happiness to see its fragile intensity.

Work (ceramics, etchings, paintings, books, photographs) is in various public places in Holland, Spain, Chile, Korea, Australia, Portugal and Italy.

Beside my awarded ceramic work, my photography has won international awards and exposure.

Currently I live and work near Milan and Bolsena (Italy).

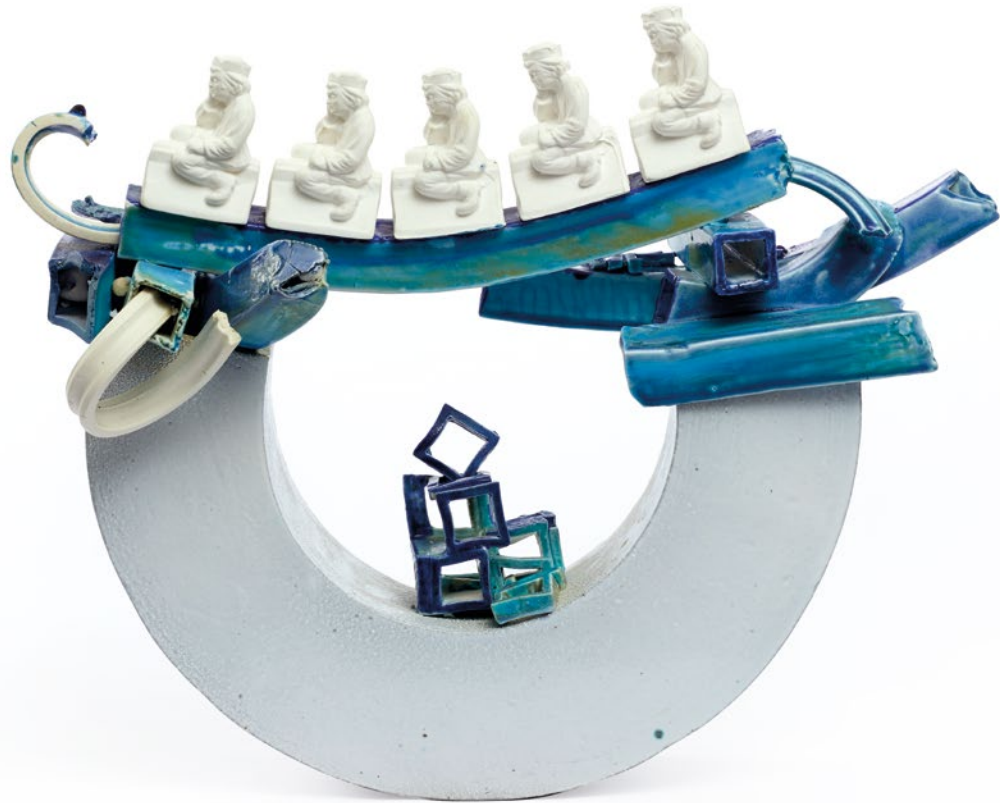
www.margrietajeltema.com

Unfolding / the way we remember

Handbuilt. Porcelain, oxides, pigments, glaze.
30x27x23 cm

Ancient garden

Handbuilt. Porcelain, oxides, pigments, glaze.
20x15x15 cm



MENÇÕES HONROSAS HONORABLE MENTIONS

Mehmet Gokhan Taskin

1988. Licenciou-se na Faculdade de Belas Artes, Universidade de Hacettepe, Ancara, TR-1997, Design Cerâmico; Universidade de Ciências Aplicadas, Krefeld, DE-1995. Recebeu o grau de mestre em Artes, Ancara, TR-1996. Inicia os estudos de Doutor em Artes, Ancara, TR-1997. Formação em Modelação Gráfica, Universidade de Ciências Aplicadas, HS Niederrhein, DE-1990. Bolsa de Belas Artes da DAAD, DE-2001. Bolsa de estudos de Breda, NL-2000. Selecionado para período de experiência profissional no Centro Europeu de Cerâmica. EKWC Hertegonbosch, NL-2001. Selecionado para residência artística no Centro Cerâmico, Scealskor, DK-20013. Convidado para o 7º Terra Cotta Simpósio, Eskisehir, TR.

Exposições: 1988-1998, Selecionado dez vezes para a Competição Estatal de Pintura e Escultura da Turquia. 1993, Prémio Richard Bampi, Keramion Freschen, DE-1995. Festival Internacional de Houston, Centro Allen, Dallas, Texas, USA-1999. KERANOVA Arnhem, Oosterbek, Amesterdão, NL-2002. Festival Internacional de Cerâmica Pós-Moderna, Varazdin, Croácia – 2004-2007. Projeto “Zanaat” Arte Feminina, na NL-2013. Goed Gebakken International Ceramics, Kasteel La Page, Herentals, BE-2014-15. Prémio Westerwald Cerâmica da Europa, DE-FR-AT-2015. 59.º Prémio Faenza Itália, 2016. Prémio NASPA Focus to Vessel DE.

Le cinq penseur de l'apocalypse

Construída com Porcelana de Limoges Bon China Thermo Material. Figuras Bon China executadas em molde por via líquida. As partes de porcelana são ocas e executadas por extrusão de diferentes dimensões e as partes são cortadas e seccionadas com diferentes dimensões. Forma U construída manualmente em Thermo Material. Composição fundida e unida pela cozedura e vidrado. 900°C cozedura Biscuit, 1200°C Cozedura da porcelana e Thermo Material, 1080 e 1180°C cozedura do vidrado. Várias cozeduras oxidantes. Porcelana, Bone Chine, material térmico. 51x41x21 cm

1988. Graduated from Faculty of Fine Arts, Hacettepe University, Ankara, TR-1997, Ceramic Design; University of Applied Sciences, Krefeld, DE-1995. Received for Master Degree in Arts, Ankara, TR-1996. Begining the Studie for Doctorate Degree in Arts, Ankara, TR-1997. Studie for Graphic Forming, University of Applied Sciences, HS Niederrhein, DE-1990. Fine Art Scholarship from DAAD, DE-2001. Studie Scholarship from of Breda, NL-2000. Selected for Work Period in European Ceramic Work Center. EKWC's Hertegonbosch, NL-2001. Selected for Artist-in-Residence Int. Ceramic Center, Scealskor, DK-2013. Invited to 7th Terra Cotta Symposium, Eskisehir, TR.

EXPOS: 1988-1998. Ten time selected for State Competition of Painting and Sculpture Turkey, 1993, Richard Bampi Preis. Keramion Freschen, DE-1995. Houston International Festival, Allen Center, Dallas, Texas, USA-1999. KERANOVA Arnhem, Oosterbek, Amsterdam, NL-2002. International Festival of Post-Modern Ceramics, Varazdin, Croatian – 2004-2007. Project “Zanaat” Art of Womens, in NL-2013. Goed Gebakken International Ceramics Kasteel La Page, Herentals, BE-2014-15. Westerwald Prize Ceramics of Europe, DE-FR-AT-2015. 59th Faenza Prize Italy, 2016. NASPA Prize Focus to Vessel DE.

Le cinq penseur de l'apocalypse

Built with Limoge Porcelain Bon China Thermo Material. Bon China figures casting in a mould. Porcelain parts are hollow extruded in different size and the parts are cut several size and section. Thermo Material U form hand made. Composition merged and composite by glaze firing. 900°C Biscuit Firing 1200°C Porcelain and Thermo Material Firing. 1080 and 1180°C Glaze Firing Several times Oxidation firings. Porcelain, Bone Chine, thermo material. 51x41x21 cm

MENÇÕES HONROSAS HONORABLE MENTIONS

Natalia Umpiérrez

Pontevedra, 1982.
Licenciada em Belas Artes pela Faculdade de Pontevedra, centro no que também cursou o Mestrado de Libro Ilustrado e Animación Tradicional. Do seu trabalho como ilustradora destacam os títulos Cuando Ana adoptó a Perico (Lobito Bueno, 2015) e Imaginar Animales Imaginarios (Lobito Bueno, 2016). Sem embargo, as suas inquietações artísticas levam-na a experimentar e trabalhar esbatendo as linhas que separam os campos do desenho, a pintura, o vitrinismo, a animação ou a cerâmica. Interessada na cultura lo-fi e DIY, edita fanzines como Devino Tesoro (colectivo), Fase Lunar (junto a Isabel Fernández Reviriego) ou Figuras Cansadas e organiza junto a Berto Fojo as Xornadas de Autoedición GRAPA GRAPA do Liceo Mutante. Citando a Susana Cendán, “uma das suas principais fontes de inspiração é internet e as suas paisagens povoadas de imagens icónicas da cultura popular, imagens que Natalia transforma e personaliza, oferecendo-nos um imaginário fantástico de símbolos que artisticamente a tornam única”. Partindo de uma série de imagens de mães e filhas encontradas na rede realizou a exposição Cuando se lleva en la sangre, no Centro Torrente Ballester de Ferrol. Em 2016 começa a experimentar com diferentes técnicas cerâmicas e já no 2018 é galardoada nesta disciplina com a bolsa de Novos Valores da Deputación de Pontevedra, com a que recentemente visita o México para conhecer em primeira mão a arte popular do país e aprofundar particularmente na sua tradição cerâmica, viagem que lhe serve também para expor o projeto El estupor y la guasa, um diálogo desenhado com Berto Fojo, na galeria Casa Equis da Cidade de México. Atualmente trabalha no Estudio Pacheco, espaço de criação multidisciplinar que partilha com Jaime Olmedo, Nuria Figueiredo e Berto Fojo.

Lo merecido

Rakú. 4 cerâmicas de Buño branco e 1 peça de PRAF.
145x27x40 cm

Pontevedra, 1982.
With a degree in Fine Arts by Pontevedra Faculty, where she also obtained the Master degree in Illustrated Books and Traditional Animation. From her work as an illustrator we can highlight the books “Cuando Ana adoptó a Perico” (Lobito Bueno, 2015) and “Animales Imaginarios” (Lobito Bueno, 2016). Her artistic questionings led her to experiment and work crossing the lines between drawing, painting, window dressing, animation and ceramics. Interested in working in culture lo-fi and DIY, she edits fanzines such as Devino Tesoro (collective), Fase Lunar (with Isabel Fernández Reviriego) or Figuras Cansadas and organises with Berto Fojo the Xornadas de Autoedición GRAPA GRAPA from Liceo Mutante. Quoting Susana Cendán, “one of the main sources of inspiration is Internet and the landscapes peopled with iconic images from popular culture, images that Natalia transforms and personalizes, offering a fantastic imaginary of symbols that individualise her art”. Starting from a set of images of mothers and daughters found in the internet she made the exhibition Cuando se lleva en la sangre, in the Torrente Ballester de Ferrol centre. In 2016 she starts to experiment with different ceramic techniques and already in 2018 she is awarded, in this discipline, with the New Talents scholarship from the municipality of Pontevedra, with this support she recently visited Mexico to know in first-hand the popular art of the country and deepen the knowledge of the ceramic tradition. This travel also allows the exhibition of the project El stupor y la guasa, a dialogue created with Berto Fojo, in the Casa Equis Gallery in Mexico City. Currently she works in Pacheco Studio, a multidisciplinary creation space that she shares with Jaime Olmedo, Nuria Figueiredo and Berto Fojo.

Lo merecido

Rakú. 4 white Buño clays and 1 piece in PRAF.
145x27x40 cm





MENÇÕES HONROSAS HONORABLE MENTIONS

Rodrigo Queirós e João Baptista

Rodrigo Queirós estudou cerâmica na escola artística Soares dos Reis. Completou em 2016 o curso de Escultura na Faculdade de Belas Artes do Porto. Estudou na Ecole National de Beaux Artes de Paris onde desenvolveu a técnica da gravura e do desenho. Neste momento desenvolve trabalho interdisciplinar em Pintura, Desenho, Gravura e Cerâmica.

João Baptista, natural de Viana do Castelo, nascido no ano de 1994. Realiza o curso secundário de Artes Visuais e mais tarde licencia-se em Artes Plásticas no ramo de Escultura na Faculdade de Belas Artes do Porto, onde agora trabalha como Assistente Técnico nas oficinas de Cerâmica, Vitral e Mosaico. Interessa-se pelos processos manuais da modelação e da moldagem, dos barros e dos gessos, da fundição e da pedra, assim como pela fotografia. Pelo cunho da mão. Pela figura e o corpo. Mantendo sempre em duelo na sua obra uma relação com a cultura e história, com a vivência, virtude e problemática contemporânea.

Ira e cinismo

Lastra e estruturas auxiliares, modelação de baixo e alto relevo, pintura policromada. Grés, latão e madeira.
90x60x75 cm

Rodrigo Queirós studied ceramics in Soares dos Reis Arts School. Completed in 2016 the degree in Sculpture from Fine Arts Faculty in Oporto University. Studied in the National Fine Arts School in Paris where he improved drawing and engraving techniques. At the moment he develops interdisciplinary work in painting, drawing, engraving and ceramics.

João Baptista, from Viana do Castelo, born in 1994. Follows Visual Arts in secondary school and after he completes the degree in Plastic Arts, specialization in Sculpture in Fine Arts Faculty of Oporto University, where he now works as technical assistant in the Ceramic, Stained Glass and Mosaic workshop. Interested in the manual processes of modelling and shaping, clay and plaster, foundry and stone, and also with an interest in photography. Believes the mark of the hand. Through figure and the body. Always conveys in his work a duel between the relationship of culture and history, with livelihood, virtue and contemporary interrogations.

Ira e cinismo

*Slab and auxiliary structures, high and low relief modelling, polychrome painting. Stoneware, brass and wood.
90x60x75 cm*



MENÇÕES HONROSAS HONORABLE MENTIONS

Xana Monteiro

Natural de Lisboa iniciou em 1989 a sua formação de ceramista em olaria de roda. Com Mestres nacionais, espanhóis, italianos e japoneses teve uma aprendizagem diversificada: pintura de azulejos, raku, porcelana, grés, construção de fornos a lenha e a gás, terras sigilatas, cristalizações, reflexos metálicos entre outros. Estagiou em Itália onde aprendeu a técnica da cerâmica negra. Desde 1991 tem um atelier com o ceramista Carlos Lima em Molelos (Tondela), aldeia que tem uma tradição secular neste tipo de cerâmica. A 4 mãos executaram as esculturas do projeto “Percursos” de Linde Burkhardt + equipa do arquiteto Álvaro Siza Vieira (Galeria de Matosinhos / 2012; Mude, Lisboa / 2013 e Alemanha / 2017). Têm participado em exposições e bienais em Portugal, Espanha, França, Alemanha, Irlanda, Canadá e Brasil. Estão representados em coleções particulares, em Museus e em livros, onde o seu trabalho tem sido reconhecido na preservação deste Património Cultural. Xana criou peças para o Espaço Cénico na dança contemporânea de “Fibras Longas” / 2017; “Play” / 2016 e “Salto” / 2013. Nos últimos anos tem-se dedicado à conceção de instalações com uma identidade muito própria, uma inovação neste tipo de cerâmica negra. Prémios: Menção honrosa, XIII Biental Internacional de Cerâmica Artística de Aveiro / 2017; Menção honrosa, X Biental Int. de Cerâmica Artística de Aveiro / 2011; 2º Prémio – II Concurso de Olaria e Cerâmica, IX Festa Ibérica da Olaria e do Barro / 2003; 1º Prémio – Fna, Vila do Conde 1999; 1º Prémio-Fia/Fil, Lx 1996; Prémio “Melhor Stand” – Feira de Pau, França / 1992, entre outros. Pertence ao grupo “Desalinhados – Cerâmica em Performance”.

Ouro branco tinto de sangue

Olaria de roda, polimento e textura à mão, cozedura em redução, a lenha, num ciclo de 24 horas até aos 980°C, serralharia (dobragem, solda, furação). Barro local, ferro, areia. 100x300x50 cm

Fotografia de Carlos Teles.

From Lisbon, she initiated, in 1989, her formation as ceramist in the potter's wheel. With national masters, Spanish, Italian and Japanese she had a diversified learning: tile painting, raku, porcelain, stoneware, wood and gas kiln construction, terras sigilatas, crystallizations, metallic reflexes among others. With an internship in Italy where she learned the black ceramic techniques. Since 1991 she has an atelier with the ceramist Carlos Lima in Molelos (Tondela), village with a secular tradition in this kind of ceramics. Together they executed the sculptures for the project “Percursos” of Linde Burkhardt+ and team of the architect Álvaro Siza Vieira (Matosinhos Gallery / 2012; Mude, Lisbon / 2013 and Germany / 2017). They have participated in exhibitions and biennales in Portugal, Spain, France, Germany, Ireland, Canada and Brazil. They are represented in private collections, museums and in publications, where their work has been recognised in the preservation of this Cultural Heritage. Xana has created works for the Scenic Space in contemporary dance “Fibras Longas” / 2017, “Play” / 2016 and “Salto” / 2013. In the last years she has been dedicating herself to the creation of installations with a very particular identity, an innovation in this kind of black ceramics. Awards: Honourable Mention, XIII International Biennale of Artistic Ceramics of Aveiro / 2017; Honourable Mention, X International Biennale of Artistic Ceramics of Aveiro / 2011; 2nd prize – 2nd Competition of Pottery and Cramics, IX Iberian Fest of Pottery and Clay / 2003; 1st prize – Fna, Vila do Conde 1999; 1st Prize – Fia/Fil, Lisbon 1996; Award “Best Stand” – Pau Fair, France / 1992, among others. She belongs to the group “Desalinhados – Cerâmica em Performance”.

Ouro branco tinto de sangue

Potters wheel, polished by hand, reducing wood fire in a 24 hours cycle until 980°C, ironwork (folding, welding and drilling). Local clay, iron, sand. 100x300x50 cm

Photography from Carlos Teles.

Artistas
seleccionados
Selected artists

Amparo Almela

Not without your support

Porcelana e argila expansiva.
Temperatura 1240°C. Porcelana e argila expansiva.

30x15x47 cm

1962 (www.amparoalmela.es)

Licenciada em Cerâmica, Escola de Cerâmica de Manises, 1991 e Escola de Artes Plásticas e Design de Valência, 1993.

Participou em diferentes cursos e workshops com Jorge Fernandez Chiti, Arcadi Blasco, M. Keller, Marti Royo, Ramon Fort.

PRÉMIOS

Prémio Cidade de Madrid “Daniel Zuloaga”, 95-96

Menção Honrosa XXI Caixa Madrid 96

Prémio L’Alcora 2003, Castellon

Segundo prémio da I Bienal de Artes Plásticas de Buñol. 2005. Valência

Primeiro prémio da II Bienal de Artes Plásticas de Buñol. 2007. Valência

Menção Honrosa da XI Bienal de Cerâmica de Manises 2013

Menção Honrosa do X Concurso Internacional de Cerâmica, Mino, Japão, 2014

EXPOSIÇÕES INDIVIDUAIS

1994 – Workshop – estudo da Equipa Coca Pedralba (Valência)

1994 – Instituto Feminino Valenciano

1995 – Centro Cultural de Burjasot

1999 – Palácio de Vivanco. Catarroja

2000 – Centro Cultural de Burjasot

2001 – Galeria do Palau, Valência

2004 – Sala dos Filtros, Manises

2012 – Galeria do Palau, Valência

2014 – Museu de Cerâmica Gonzalez Martí, Valência

Not without your support

Porcelain and expansive clay.
Temperature 1240°C. Porcelain and expansive clay.

30x15x47 cm

1962 (www.amparoalmela.es)

Graduated in Ceramics: Ceramics School Manises 1991 and School of plastic arts and design of Valencia 1993.

Participates in several courses and workshops whit Jorge Fernandez Chiti, Arcadi Blasco, M. Keller, Marti Royo, Ramon Fort.

AWARDS

Rewarded Town of Madrid “Daniel Zuloaga”. 95-96

Mention of Honor of XXI Caja Madrid 96

Award L’Alcora 2003. Castellon

Second prize Biennale I of Plastic Arts of Buñol. 2005. Valencia

First prize of the Biennale IInd of Plastic Arts of Buñol 2007 Valencia

Mention of Honor the Ceramic Biennale XIth Manises 2013

Mention of Honor in 10th International Ceramic Contest. In MINO. Japan. 2014

INDIVIDUAL EXHIBITIONS

1994 – Workshop – study of the Team Coca Pedralba (Valencia)

1994 – Institut Valenciá of the Women

1995 – Cultural center of Burjasot

1999 – Palace of Vivanco. Catarroja

2000 – Cultural center of Burjasot

2001 – Gallery the Palau. Valencia

2004 – Room of the Filters. Manises

2010 – Gallery the Palau. Valencia

2014 – Museum of Ceramics Gonzalez Martí. Valencia



Ana Hanzel

The Wings of Icarus

Porcelana papel própria (receita de argila branca e jornal),
escultura manual. Porcelana papel.

110x25x25 cm

EDUCAÇÃO

Liceu clássico 1974-1977.
Licenciada em 1992 pela Faculdade de Administração, Universidade de Ljubljana.

EXPOSIÇÕES INDIVIDUAIS

Centro Cultural Kosovel Sezana, Sezana, Agosto 2012 (Eslovénia); Galeria White Cow, Preserje, Agosto 2013 (Eslovénia); Centro Cultural Kosovel Sezana, Sezana, Fevereiro 2014 (Eslovénia); Atelier Dom Art, Villa Opicina, Trieste, Outubro 2015 (Itália); Galeria Grajzars, Stanjel, Abril 2017 (Eslovénia); Centro Cultural Kosovel Sezana, Sezana, Outubro 2018 (Eslovénia).

EXPOSIÇÕES SELECIONADAS

Os meus trabalhos foram expostos em: Bienal Internacional de Cerâmica de Cluj (Roménia) 2013; International Extempore of Ceramics Piran (Eslovénia) 2013; International Extempore of Ceramics Piran (Eslovénia) 2014; International Extempore of Ceramics Piran (Eslovénia) 2015; Exposição Internacional de Cerâmica e Vidro MIX 14, Zagrebe (Croácia) - medalha de prata; Exposição Internacional de Cerâmica e Vidro MIX 15, Zagrebe (Croácia) - medalha de ouro; Bienal Internacional de Cerâmica da Letónia 2016; V Festival Internacional de Cerâmica pós-Moderna 2015/2016, Varazdin (Croácia); Exposição Internacional da IAC 2016, Cerâmica Contemporânea Eslovena, Barcelona (Espanha); Exposição Internacional de Cerâmica, Zagrebe (Croácia) - Declaração de Excelência; Exposição Internacional de Copos de Vinho e Troféus, Zelina 17, Zelina (Croácia) - medalha de prata; 39 Concurso Internacional de cerâmica de Gualdo Tadino, 2017 (Itália); Bienal Internacional de Cerâmica de Cluj (Roménia) 2017; Competição Internacional de Cerâmica Contemporânea "Memory box" Daugavpils, 2017 (Letónia); Exposição Transversalidades na cerâmica contemporânea, Barcelona (Espanha), 2019-2021.

The Wings of Icarus

Own paper clay (recipe from white clay and newspaper),
handmade sculpture. Paper clay.

110x25x25 cm

EDUCATION

Classical gymnasium 1974-1977.
University of Ljubljana, Faculty of Administration, Graduated in 1992.

SOLO EXHIBITIONS

Kosovel Cultural Center Sezana, Sezana, August 2012 (Slovenia); Gallery White Cow, Preserje, August 2013 (Slovenia); Kosovel Cultural Center Sezana, Sezana, February 2014 (Slovenia); Atelier Dom Art, Villa Opicina, Trieste, October 2015 (Italy); Grajzars gallery, Stanjel, April 2017 (Slovenia); Kosovel Cultural Center Sezana, Sezana, October 2018 (Slovenia).

SELECTED EXHIBITIONS

My works were exhibited on: Cluj International Ceramics Biennale (Romania) 2013; International Extempore of Ceramics Piran (Slovenia) 2013; International Extempore of Ceramics Piran (Slovenia) 2014; International Extempore of Ceramics Piran (Slovenia) 2015; International Exhibition of Ceramics and Glass MIX 14, Zagreb (Croatia) - silver plaque; International Exhibition of Ceramics and Glass MIX 15, Zagreb (Croatia) - gold plaque; Latvia International Ceramics Biennale 2016; The Fifth International Festival of Postmodern Ceramics 2015/2016, Varazdin (Croatia); International Exhibition Iac 2016, Slovenian Contemporary Ceramics, Barcelona (Spain); International Exhibition of Ceramics, Zagreb (Croatia) - Declaration of Excellence; International Exhibition of Wine Cups and Trophies, Zelina 17, Zelina (Croatia) - silver plaque; 39 Concorso Internazionale della ceramica di Gualdo Tadino, 2017 (Italy); Cluj International Ceramics Biennale (Romania) 2017; The International Contemporary Ceramics Competition "Memory box" Daugavpils, 2017 (Latvia); Exhibition Transversalities in contemporary ceramics, Barcelona (Spain), 2019-2021.



Beatriz Machado

Litost 1

Técnica do rolo, modelação. Barro de Vendas-Novas.

34x76x24 cm

Beatriz Machado nasceu em Lisboa, a 18 de novembro de 1999. Frequentou a Escola Artística António Arroio, onde concluiu o curso de Produção Artística em Cerâmica. Participou em 2016, coletivamente, na 8ª edição do Concurso Escolar “A minha Escola Adota um Museu”, na qual recebeu uma Menção Honrosa pelo trabalho realizado. No mesmo ano, concorreu à 3ª edição da Bienal de Cerâmica Manuel Joaquim Afonso, onde obteve uma Menção Honrosa com a obra apresentada. Em 2019, participou com uma obra de desenho na exposição 3ª Edição Prémio Paula Rego na Casa das Histórias Paula Rego, e na Mostra Jovens Criadores 2019 com uma instalação em cerâmica. Atualmente, frequenta o segundo ano de escultura na Faculdade de Belas-Artes da Universidade de Lisboa.

Litost 1

Coil building, modelling. Clay from Vendas-Novas.

34x76x24 cm

Beatriz Machado was born in Lisbon, in 18th November of 1999. She frequented the Arts School António Arroio, where she concluded the Artistic Production in Ceramics course. In 2016 she participated, collectively, at the 8th edition of the school contest “My School adopts a museum”, receiving an Honourable Mention for the work made. In the same year she applied to the 3rd edition of the Ceramics Biennale Manuel Joaquim Afonso, where she obtained an Honourable Mention. In 2019 she participated with a drawing in the exhibition of the 3rd edition of the Paula Rego Award in Paula Rego Stories House and in the Young Creators Exhibition 2019 with a ceramic installation.



Belén Michy

Deconstruction

Porcelana papel cozida em atmosfera oxidante.
Pó de porcelana, algodão de celulose, tecido
tarlatan (porcelana papel feita à mão).

80x35x10 cm

Sou uma fotógrafa e designer gráfica e de web baseada em Madrid, Espanha. Após completar os estudos em Ilustração na ESDIP (Madrid), foquei a minha carreira no design gráfico e de web no campo da publicidade, trabalhando em regime de freelance e contribuindo para fanzines como ilustradora digital. Recebi um diploma em Fotografia Profissional pela EFTI (Escola de Fotografia e Cinema) e continuei a minha educação na Blank Paper Escola de Fotografia, enquanto desenvolvia os meus projetos na Lens e La Casa Encendida Labs, onde continuei a participar em cursos especializados em processo analógicos tradicionais e alternativos. Em Janeiro de 2018 fundei o Minichyc - Estúdio de Cerâmica com Javier Ramos Arana. Atualmente, leciono em workshops nacionais de transferência de imagens para argila, porcelana e diferentes pastas elaboradas in situ. Focamos o nosso trabalho em murais de cerâmica e peças escultóricas baseadas em pastas cerâmicas efetuadas manualmente tal como a porcelana papel.

Deconstruction

*Paper clay fired in an oxidising atmosphere.
Porcelain powder, cellulose cotton, tarlatan
fabric (paper clay handmade).*

80x35x10 cm

I am a photographer and graphic and web designer based in Madrid, Spain. After completing studies in Illustration at ESDIP (Madrid), I focus my career to graphic and web design within the field of publicity, working as a freelancer and contributing to fanzines as a digital illustrator. I receive a diploma in Professional Photography by EFTI (School of Photography and Cinema) and continue my education at Blank Paper Photography School, while developing my own projects at Lens and La Casa Encendida Labs, where I have pursued specialized courses in both traditional and alternative analogic processes. In January 2018 I found Minichyc - Studio Ceramics" along with Javier Ramos Arana. At present, I conduct national workshops on Image transfer on clay, porcelain and different pastes elaborated in situ. We focus our work to ceramic muralism and sculptural pieces based on homemade ceramic pastes such as porcelain paper clay.



Carlos Martínez García

Habitat XVIII

Molde e imersão. Porcelana.

90x30x14 cm

Carlos Martínez (Espanha 1982). Licenciado em Belas Artes pela Universidade de Barcelona (Espanha) onde obteve uma bolsa para estudar em Thessaloniki (Grécia). Participou em exposições coletivas em território espanhol e também conta com exposições individuais realizadas em Espanha e pela Europa, obtendo vários prémios nacionais e internacionais. Participou em workshops e simpósios de escultura com neve em Andorra, China e EUA.

A sua obra desenvolveu-se num formato escultórico, sendo a cerâmica a sua forma predominante de expressão plástica, que ele combina com pedra e madeira para dotar o material de novos significados, procurando as relações e laços entre o homem e a natureza, ponto de partida que utiliza para gerar diálogos e interrogações que expressam a falta de harmonia do carácter contemporâneo. Valoriza a transversalidade na contemplação do ser humano em que tudo se relaciona e influencia: espiritualidade, natureza, sociedade, história, cultura...

Habitat XVIII

Mould and immersion. Porcelain.

90x30x14 cm

Carlos Martínez (Spain 1982). Graduated in Fine Art at the University of Barcelona (Spain), and he got grant to study in Thessaloniki (Greece). He has taken part in collective exhibitions along the Spanish territory, he has had individual exhibitions in Spain and Europe, and he has obtained several national and international awards. He has taken part in workshops symposiums of snow carvings in Andorra, China and the USA.

His wok is developed in sculptural format, being the ceramics his way of expression plastic predominant in his work, which he combines with stone and wood to provide new meanings to the material. He looks for the relations and bonds of man with nature, starting point which he uses to generate dialogues and questions to express the lack of harmony of the contemporary character. Value the transversality at the contemplation of the human being in whom everything is related and influenced: spirituality, nature, society, history, culture...



Catherine Schmid-Maybach

Walking about

Construção manual, lastra. Grés e litografia, óxidos, vidrado e decalques.

46x4x28 cm

Catherine Schmid-Maybach é uma escultora cerâmica originária de S. Francisco, Califórnia. Bacharel em Belas Artes pela Universidade de Artes e Ofícios da Califórnia, em Oakland, e com a Licenciatura em Belas Artes pela Universidade Estatal de S. Francisco. Nasceu de pais alemães e cresceu entre as culturas do “velho” e do novo mundo. Expôs nos EUA e no estrangeiro, participou em diferentes programas de residências artísticas e ensinou cerâmica em diferentes capacidades. Viver e trabalhar noutros países informou e influenciou as narrativas da sua obra. Atualmente reside em Reno, Nevada, USA.

Walking about

Handbuilt, slabs. Stoneware, litho transfer, oxides, glaze, decals.

46x4x28 cm

Catherine Schmid-Maybach is a ceramic sculptor originally from San Francisco, CA. She received a BFA from the California College of Arts and Crafts, in Oakland, and an MFA from San Francisco State University. Born to German parents she grew up between the cultures of the “old world” and the new. She has exhibited in the US and abroad, participated in several artist in residence programs and taught ceramics in different capacities. Living and working in other countries has informed and influenced the narratives in her work. She currently lives in Reno, Nevada USA.



Chila Cunha

As varinas e as mulheres andorinhas

Modelação livre, técnica da lastra, Nerikomi, pintura a pincel, pintura de terceiro fogo, adaptação da técnica de Kintsugi, acabamento com lixa, ourivesaria (produção de anéis – serrar, moldar e soldar). Grés, chamote, óxidos, tintas de alto fogo, tinta de terceiro fogo – ouro e lustrina de madre pérola, latão, solda, purpurina de materiais semi-preciosos, cabelos e pelos de humano, araldite, cola de madeira, rolamento, algodão, caixinha de música.

26x26x38 cm

1995 Romana “Chila” Cunha
2010-2013 Escola Secundária Artística António Arroio, produção artística com especialização em Cerâmica.
Frequentei alguns cursos pontuais de ilustração, técnicas das artes do fogo, gravura, na ArCo (Lisboa), Cencal (Caldas da Rainha), The Art Academy (Londres) e em outras entidades.
Participei em exposições coletivas em 2010 Sala Atlântico (Ericeira) – uma pintura e uma escultura; 2012 Museu do Azulejo (Lisboa) – painel cerâmico; 2012 Museu Nacional de Arte Contemporânea do Chiado (Lisboa) – peça cerâmica; 2013 Casa da Cultura Jaime e Lobo (Ericeira) - têxteis.
Participei na Revista Surf Portugal com ilustrações em 2 edições em 2013.
Ganhei o 3º prémio no concurso de CAM2017 com uma pintura giratória - “Circundando na indecisão”. E uma menção honrosa na edição de 2018, com uma placa de alto relevo cerâmica inserida numa moldura giratória, “a morte da irmã de Sakura”.
2019 Livro ilustrado e contado em verso – “a pequena história de Fidélia”.
Desenvolvo projetos cerâmicos, no meu ateliê.
Dirijo uma associação cultural, a A3-Associação Apertum Ars.

As varinas e as mulheres andorinhas

Free modelling, slab technique, Nerikomi, painted with brush, third fire painting, adaptation of the Kintsugi technique, finished with sandpaper, goldsmith (production of rings, sawing, moulding and welding). Stoneware, chamotte, oxydes, high temperature paints, third fire paint – gold and mother of pearl lustre, brass, weld, semiprecious materials glitter, human hair and bodyhair, araldite, wood glue, bearings, cotton, music box.

26x26x38 cm

1995 Romana “Chila” Cunha
2010-2013 Secondary Arts Schoool António Arroio, artistic production specializing in ceramics.
I frequented some courses in illustration, fire arts techniques, engraving in ArCo (Lisbon), Cencal (Caldas da Rainha), The Art Academy (London) and other institutions.
Participated in collective exhibitions in 2010 in Atlantic Room (Ericeira) – painting and sculpture; 2012 in Tile National Museum – ceramic panel; 2012 – Chiado’s National Contemporary Art Museum (Lisbon) – ceramic work; 2013 House of Culture Jaime e Lobo (Ericeira) – textiles.
Participated in the magazine Surf Portugal with illustrations in two editions in 2013.
Awarded with the 3rd prize in the CAM 2017 competition with a rotating painting – “Circling in indecision”. And an Honourable Mention in the 2018 edition with a high relief ceramic plaque inserted in a rotating frame, “the dead of Sakura’s sister”.
2019 Illustrated booked and in verse – “the small history of Fidelia”.
I develop ceramic projects in my atelier.
I direct a cultural association, A3-Associação Apertum Ars.



Chisato Kuroki

Mugenbana - Infinite Flower I

Técnica da lastra,
cozida a alta temperatura.
Argila refratária.

43x43x22 cm

Mugenbana - Infinite Flower II

Técnica da lastra,
cozida a alta temperatura.
Argila refratária.

43x43x12 cm

Mugenbana - Infinite Flower I

Slab technique fired,
high temperature.
Refractory clay.

43x43x22 cm

Mugenbana - Infinite Flower II

Slab technique fired,
high temperature.
Refractory clay.

43x43x12 cm

2011 – Finalista da VI Bienal Internacional de Cerâmica da Cidade de Talavera; artista convidada para o projeto Chasitsu (casa de chá com 3 m de diâmetro e 2 m de altura); Casa TAKOIVO (casa cerâmica) no Domadores de Fogo (Festival Experimental de Muflas), Muel, Saragoça.

2012 – Reportagem “Babel” La2 Televisão Espanhola; reportagem em “Karakia” TV3; Finalista da 16.ª edição da Bienal de Cerâmica d’Esplugues Angelina Alós, representada no XI Prémio Nacional de Cerâmica “Cidade de Castellón 2012”; realização do projeto artístico +588-588 Time Zero em Saragoça.

2014 – Primeiro Prémio da Competição Natur Art; Finalista da 17ª Bienal de Cerâmica d’Esplugues Angelina Alós.

2015 – Finalista da XII Bienal Internacional de Cerâmica de Manises.

2016 – 2 Exposições coletivas da Academia Internacional de Cerâmica, Barcelona, 2016; Realização do projeto Mandala de Fogo para a Academia Internacional de Cerâmica, Barcelona, 2016; Exposição individual no XXI Salão de Manga de Barcelona; Nota de imprensa para o principal jornal espanhol “El Mundo”.

2017 – Artista convidada para o Festival Internacional de Cerâmica Artística Aber, País de Gales, Inglaterra; artista em residência convidada para o Fule Museu Internacional de Arte Cerâmica, Fuping, China.

2018 – Artista convidada para a Feira Internacional de Cerâmica em Galera, Espanha; Vencedora do Prémio Angelina Alós na 19.ª edição da Bienal Internacional de Cerâmica Angelina Alós.

2011 – *Finalist in VI Biennial Internacional de Cerámica Ciudad de Talavera; Invited Artist for the project CHASITSU (tea house diameter 3m height 2m); TAKOIVO HOUSE (clay house) in Domadores de Fuego (Experimental Kiln Festival), Muel, Zaragoza.*

2012 – *Reportage in “Babel” La2 Spain Television; Reportage in “Karakia” TV3; Finalist in 16 Bienal de Cerámica d’Esplugues Angelina Alós, in XI PREMIO NACIONAL DE CERÁMICA “Ciudad de Castellón 2012”; Realization of land art project +588-588 TIME ZERO in Zaragoza.*

2014 – *First Prize for the Competition Natur Art; Finalist in 17 Bienal de Cerámica d’Esplugues Angelina Alós.*

2015 – *Finalist in XII Bienal Internacional de Cerámica en Manises.*

2016 – *2 Group Exhibitions for International Academy of Ceramic, Barcelona, 2016; Realization of Fire Mandala Project for International Academy of Ceramic, Barcelona, 2016; Individual Exhibition in XXII Salon de Manga Barcelona; Press release in spanish main newspaper “El Mundo”.*

2017 – *Invited artist for Aber Arts International Ceramic Festival, Wales, England; Invited artist in residence for Fule International Ceramic Art Museums, Fuping, China.*

2018 – *Invited artist for International Ceramic Fair in Galera, Spain; Winner of Angelina Alos Prize in 19 Angelina Alos International Ceramic Biennale Spain.*



Conceição Freitas

Quatro Quimeras

Peças modeladas partindo de um bloco, escavado e ocado.
Pasta refractária chamotada à temperatura de 1240°C,
engobes (óxidos), vidrado transparente mate.

70x70x187 cm

Licenciatura em Artes Plásticas - Escultura, Faculdade de Belas Artes de Lisboa
Pós graduação em Museologia (Universidade Lusófona)
Formação em gravura (Galeria Diferença)

EXPOSIÇÕES INDIVIDUAIS

2017 – *A Natureza move-se*, gravura, Galeria Imargem, Almada;
2015 – *Gentes, bichos e diabos*, Escultura e gravura, Leitura/ Lisboa;
2012 – *Mostra de escultura*, – USALMA / Junta de Freguesia do Laranjeiro; *Esculturas em Cerâmica* de Conceição Freitas, Biblioteca Municipal da Moita; *Expressões*, Almada
2008 – *Escultura em Cerâmica*, Oficina da Cultura, Aljustrel;
2007 – *As culturas sociais*, Centro Cultural do Cartaxo; *Flora poética*, Galeria AmarTe, Lisboa
2006 – *Alegorias em argila*, Galeria do Museu Regional de Sintra;
2005 – *Silêncios num xadrez de argila*, Galeria Municipal de Fitaes, Sintra;
2002 – *A (re) Formulação das Formas*, Espaço Santa Catarina, Lisboa;
2001 – *O Elogio do Barro*, Museu do IGM, Lisboa; *Esculturas Antropomórficas*, Gaia
Participa regularmente em exposições colectivas desde 1987 e recebe os seguintes prémios:
2014 – *Menção Honrosa de escultura*, Bienal de Artes Plásticas da Vidigueira
2013 – *1º Prémio escultura da 9ª Edição Concurso Artes Plásticas*, FUNDAÇÃO INATEL
2005 – *Concurso de valorização estética dos espaços escolares*, Ministério da Educação;
2003 – *III Bienal de Artes Plásticas da Nazaré* – Prémio Thomaz de Mello;
1988 – *1º Prémio no concurso de Projetos*, escult. Para o L. H. T. Caldas da Rainha – ESBAL
1987 – *Menção Honrosa no concurso de uma medalha comemorativa do Nascimento do Pintor Amadeu de Sousa Cardoso* – ESBAL

Quatro Quimeras

Objects modelled from a slab, excavated and hollowed.
Chamotte refractory clay fired at 1240°C,
engobe (oxydes), glaze.

70x70x187 cm

Degree in Plastic Arts - Sculpture, Fine Arts Faculty of Lisbon
Post-Grad studies in Museology (Lusófona University)
Formation in engraving (Diferença Gallery)

INDIVIDUAL EXHIBITIONS

2017 – *A Natureza move-se*, engraving, Imagem Gallery, Almada;
2015 – *Gentes, bichos e diabos*, Sculpture and engraving, Leitura/ Lisboa;
2012 – *Mostra de escultura*, – USALMA / Junta de Freguesia do Laranjeiro; *Esculturas em Cerâmica* de Conceição Freitas, Moita Municipal Library; *Expressões*, Almada
2008 – *Escultura em Cerâmica*, Oficina da Cultura, Aljustrel;
2007 – *As culturas sociais*, Cartaxo Cultural Center; *Flora poética*, AmarTe Gallery, Lisbon
2006 – *Alegorias em argila*, Sintra's Regional Museum Gallery;
2005 – *Silêncios num xadrez de argila*, Fitaes Municipal Gallery, Sintra;
2002 – *A (re) Formulação das Formas*, Santa Catarina Space, Lisboa;
2001 – *O Elogio do Barro*, IGM Museum, Lisbon; *Esculturas Antropomórficas*, Gaia
Participates regularly in collective exhibitions since 1987 and received the following awards:
2014 – Sculpture Honourable Mention, Vidigueira Plastic Arts Biennale
2013 – 1st prize in sculpture of the 9th edition of the plastic arts competition, FUNDAÇÃO INATEL
2005 – Aesthetic improvement of school spaces, Education Ministry;
2003 – 3rd Plastic Arts Biennale of Nazaré – Thomaz de Mello Award;
1988 – 1st Prize in the Projects competition, sculpture for the L. H. T. Caldas da Rainha – ESBAL
1987 – Honourable Mention in the competition for the commemorative medal of the birth of the painter Amadeu de Sousa Cardoso – ESBAL



Cristiana Santos

Unidade

Produção de azulejos com design original através de moldes.
Pintura à mão. Faiança branca, vidrados de baixa temperatura,
silicone, contraplacado de freixo, moldura em metal.

219x89x4 cm

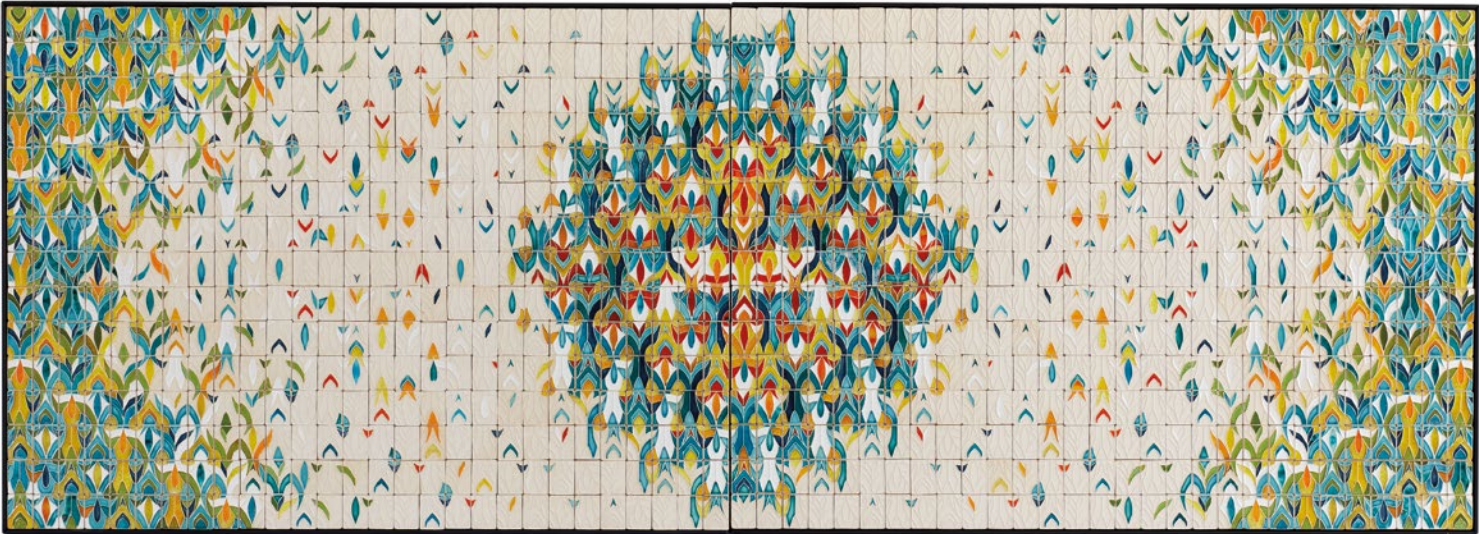
Cristiana Santos é uma jovem artista nascida em 1992 e natural de São João da Madeira. Desde cedo mostrou interesse pela expressão artística, tendo optado por se formar na Faculdade de Belas Artes da Universidade do Porto, na Licenciatura de Artes Plásticas, ramo escultura. A paixão pela cerâmica começou aí e enraizou-se quando fez Erasmus na Polónia durante ano e meio, onde pôde explorar este material num contexto rico em recursos materiais, técnicos e humanos. Tendo concluído a formação em 2015, tem continuado a sua dedicação à expressão artística através da cerâmica. Participou em várias exposições no Porto e na Polónia. Poderão conhecer o seu trabalho através de:
<http://cristianamsantos.wixsite.com/portfolio>
<https://www.instagram.com/decoremcorpo/>

Unidade

*Tiles produced with original design through moulds.
Hand painted. White faience, low temperature glaze,
silicone, ash plywood, metal frame.*

219x89x4 cm

*Cristiana Santos is a young artist born in 1992 and from São João da Madeira. Since an early age has shown interest in artistic expression, choosing to obtain a degree in Plastic Arts, sculpture, in Fine Arts Faculty of Oporto University. Her passion with ceramics started there and developed during the Erasmus interchange in Poland where for one year and a half she could explore this material in a context rich in material, technical and human resources. Having concluded her formation in 2015, she has carried on her dedication to artistic expression through ceramics. She participated in several exhibitions in Oporto and Poland. You can find her work in:
<http://cristianamsantos.wixsite.com/portfolio>
<https://www.instagram.com/decoremcorpo/>*



Cristobal Saborit Mallol

Fresa	Campana
Sobreposição de capas. Grés e esmaltes.	Esmalte aberto e escurecido. Grés e esmaltes.
50x30x30 cm	60x40x40 cm

FORMAÇÃO
Faculdade de Cerâmica La Bisbal (Girona)

EXPOSIÇÕES INDIVIDUAIS
2018 – Galeria Llotja Del Canem, Castello
2018 – Museu de Cerâmica de Alcora

PRÉMIOS
2003 – Primeiro Prémio Manises
2005 – Menção Honrosa Mino
2010 – Primeiro Prémio Alcora
2012 – Primeiro Prémio Valladolid
2015 – Segundo Prémio Aveiro
2017 – Menção Honrosa Mino

Fresa	Campana
Overlay of layers. Stoneware and enamels.	Open and darkened enamel. Stoneware and enamels.
50x30x30 cm	60x40x40 cm

EDUCATION
La Bisbal Ceramic College (Girona)

SOLO EXHIBITION
2018 – Gallery Llotja Del Canem, Castello
2018 – Museo Ceramica Alcora

PRIZES
2003 – First Award Manises
2005 – Honorable Mention Mino
2010 – First Award Alcora
2012 – First Award Valladolid
2015 – Second Award Aveiro
2017 – Honorable Mention Mino



Dani Zbontar

Wish to be a rainbow

Construção por rolos, engobes, cozido a 1200°C. Grés chamotado branco, engobes.

60x40x25 cm

Dani Žbontar nasceu em Brežice, Eslovénia, a 9 de maio de 1957. Ela estudou arquitetura e recebeu o grau de bacharel pela Universidade de Ljubljana, Eslovénia. A sua tese abordava o design industrial de cerâmica. Em 1979 estudou cerâmica, escultura e pintura na Universidade do Mississippi, EUA. Atualmente trabalha em Ljubljana. É membro da AIC. **Exposições Coletivas:** Festival de Arte, Oxford, Mississippi, EUA, 1979; La Calligraphie, Museu de Carouge, Carouge, Suíça, 1995, (menção honrosa); V. Exposição Mundial da Trienal de cerâmica de pequeno formato, Zagrebe, Croácia, 1997; Homenagem ao Baoco, Varazdin, Croácia, 1997; 4.ª Bienal Internacional de Cerâmica do Cairo, Cairo, Egito, 1998; 1.ª Bienal de Cerâmica Eslovena on our earth 04, Castelo Predjama, Eslovénia, 2004 (primeiro prémio); 2. Exposição trienal de vasos de flores, Croácia, 2005 (prémio honorário); Exposição dos artistas premiados na Bienal de Cerâmica Eslovena on our earth, Predjamski grad, Eslovénia, 2005; Exposição Internacional de Cerâmica MIXS, Zagrebe, Croácia, 2008 (primeiro prémio); 1. Trienal Internacional de Cerâmica UNICUM 09, Museu Nacional da Eslovénia, Ljubljana, 2009 (terceiro prémio); At the moment, Museu de Cerâmica de Westerwald em Hohn-Grenzhausen, Alemanha, 2010; Exposição da Associação de Cerâmica, Galeria Magistrat, Ljubljana, Eslovénia, 2011; X. Bienal Internacional Cerâmica Artística, Aveiro, Portugal, 2011; Bienal Internacional, Vallauris, França, 2012; 32. Concurso Internacional de Cerâmica de Alcora, CICA 2012, Espanha, 2012; II. Trienal Internacional de Cerâmica UNICUM 2012, Eslovénia, 2012; 14. Internacional Ex-tempore de Cerâmica, Piran, Eslovénia, 2013 (menção honrosa); XI. Bienal Internacional Cerâmica Artística, Aveiro, Portugal, 2013; 10ª Competição Internacional de Cerâmica de Mino, Mino, Japão 2014, menção honrosa; Cerâmica Contemporânea Eslovena, Seeschloss Ort, Gmunden, Áustria, 2015; 16. Internacional Ex-tempore de Cerâmica, Piran, Eslovénia, 2015, Grande prémio, reconhecimento honorário do público; CLUJ, II. Bienal Internacional de Cerâmica de Cluj, Roménia, 2015; Cerâmica Contemporânea Eslovena, Exposição Internacional IAC 2016, Sant Pau Recinto Modernista, Barcelona, Espanha, 2016; Pequenos Objetos Artísticos, Fogo para Efeito, Atelier A. I. R. Vallauris, Vallauris, França, 2017; 39ª Competição Internacional de

Wish to be a rainbow

Coil construction, engobes, fired to 1200°C. White chamotte clay, engobes.

60x40x25 cm

Dani Žbontar was born in Brežice, Slovenia, on May 9, 1957. She studied architecture and received B. A. Degree at University of Ljubljana, Slovenia. Her thesis was dealing with ceramic industrial design. In 1979 she studied ceramics, sculpture and painting at the University of Mississippi, USA. Now she works in Ljubljana. She is IAC member. **Common exhibitions:** Art festival, Oxford, Mississippi, USA, 1979; La Calligraphie, Musee de Carouge, Carouge, Switzerland, 1995, (honorable mention); V. World Triennial Exhibition of small ceramics, Zagreb, Croatia, 1997; Hommage to the Baroque, Varazdin, Croatia, 1997; 4th Cairo International Biennale for Ceramics, Cario, Egypt, 1998; 1st Biennale of Slovenian Ceramics on our earth 04, Predjama castle, Slovenia, 2004 (first award); 2. Triennial Exhibition of flower vases, Croatia, 2005 (honorary award); Exhibition of the awarded artists of the 1st biennale of Slovenian ceramics on our earth, Predjamski grad, Slovenia, 2005; International Ceramics Exhibition MIXS, Zagreb, Croatia, 2008 (first award); 1. International Trienal of Ceramics UNICUM 09, Slovenian National Museum, Ljubljana, 2009 (third award); At the moment, Keramikmuseum Westerwald in Hohn-Grenzhausen, Germany, 2010; Exhibition of Ceramics Association, Gallery Magistrat, Ljubljana, Slovenia, 2011; X. Bienal Internacional Ceramica Artística, Aveiro, Portugal, 2011; Biennale Internationale, Vallauris, France, 2012; 32. Concours International de Ceramica de L'Alcora, CICA 2012, Spain, 2012; II. International Ceramic Triennial UNICUM 2012, Slovenia, 2012; 14. International Ex-tempore of Ceramics, Piran, Slovenia, 2013 (honourable mention); XI. Bienal Internacional Ceramica Artística, Aveiro, Portugal, 2013; The 10th International Ceramics Competition Mino, Mino, Japan 2014, honourable mention; Contemporary slovenian ceramics, Seeschloss Ort, Gmunden, Austria, 2015; 16. International Ex-tempore of Ceramics, Piran, Slovenia, 2015, Grand prix, honorary public recognition; CLUJ, II. International Ceramics Biennial, Cluj, Romania, 2015; Slovenian Contemporary Ceramics, International Exhibition IAC 2016, Sant Pau Recinte Modernista, Barcelona, Spain, 2016; Small Art Objects, Fire for Effect, Atelier A. I. R. Vallauris, Vallauris, France, 2017; 39th International Competition of Ceramics Art in Gualdo Tadino, Water,



Cerâmica Artística em Gualdo Tadino, Água, maravilha da Terra, Itália, 2017, menção honrosa; Expressões Livres: 2018 Exposição de membros do IAC, Taipei, Taiwan. **Coleções de Museus:** Escola Maebata, Saiwai-Cho, Taimi-City, Gifu-Pref, Japão; Museu Posavski, Brezice, Eslovénia; Museu Šenčur, Eslovénia; Galeria Koroška likovnih umetnosti, Slovenj Gradec, Eslovénia; Galeria Obalne Piran, Eslovénia; Cerâmica Multiplex coleção da Associação Kerameikon, Varaždin, Croácia; Forma viva Magija gline, Hrušica, Eslovénia.

wonder of earth, Italy, 2017, honourable mention; Free Expressions: 2018 IAC Members Exhibition, Taipei, Taiwan. **Museum Collections:** Maebata School, Saiwai-Cho, Taimi-City, Gifu-Pref, Japan; Posavski Museum, Brezice, Slovenia; Museum Šenčur, Slovenian; Koroška galerija likovnih umetnosti, Slovenj Gradec, Slovenia; Obalne galerije Piran, Slovenia; Ceramica Multiplex collection of the Kerameikon Association, Varaždin, Croatia; Forma viva Magija gline, Hrušica, Slovenia.

Duypla

Amphibian

Construção manual, sgraffito. Grés de alta temperatura cone Orton 8, barbotina preta 10%.

48x19x19 cm

Duypla é uma jovem marca de design mexicana constituída pelas designers de produto Aranza Ortiz e Mariana Gómez que combinam a utilização de diferentes materiais e técnicas para criar uma linha de design que expressa as experiências de vida comunitárias através do design industrial. Ambas estão atualmente a trabalhar como designers no atelier Arta Cerámica, uma oficina mexicana especializada em louça utilitária de grés, onde também colaboram como formadoras. Juntas desenvolveram o seu interesse pelo trabalho escultórico e tiveram a oportunidade de exibir a sua obra cerâmica, as exposições mais recentes foram "Apropriação e empoderamento das mulheres no século XXI" na galeria Siniestro, Cidade do México, e na 42.^a edição do "Prémio Nacional de Cerámica" no Centro Cultural El Refugio, Tlaquepaque Jalisco. Duypla colaborou com as marcas mexicanas Bem&Frank e Someone Somewhere, produzindo uma edição especial de fitas para os óculos em cerâmica.

Aranza Ortiz. Licenciada pela UAM Xochimilco, Cidade do México. Fez parte do programa de desenvolvimento humano da Faculdade de Ciências Sociais da Universidade, contribuindo com workshops de design em bamboo em Chiapas, México. Atualmente é uma das co-fundadoras da marca artesanal têxtil POK e trabalha como enquanto designer gráfica na marca independente Tuniverso.

Mariana Gómez. Licenciada pelo Centro de Investigación en Diseño Industrial, UNAM, Cidade do México. Iniciou a sua experiência profissional como parte da equipa do estúdio de design urbano EckeDesign, em Berlim, Alemanha, especializando-se na criação cerâmica através do desenvolvimento da linha Outdoor Lighting para a marca mexicana SIIEM. Correntemente ela possui a sua própria linha de vasos de cerâmica na loja online Secret Garden.

Amphibian

Hand-building, sgraffito. High fire stoneware Orton cone 8, black slip 10%.

48x19x19 cm

Duypla is a young mexican design brand conformed by the Product designers Aranza Ortiz and Mariana Gómez that combines the use of different materials and techniques to create a design line that expresses community experiences through Industrial design. Both are currently working as designers in the atelier Arta Cerámica, Mexican workshop specialized in utilitarian stoneware, where they also collaborate as pottery instructors. Together they have been developed their great interest in sculptural work and had the opportunity to exhibit their ceramic work, the most recent ones were the exhibition "Apropiación y empoderamiento mujeres siglo XXI" at the art Gallery Siniestro, Mexico City and the 42.th edition of the "Premio Nacional de la Cerámica" at the Centro Cultural el Refugio, Tlaquepaque Jalisco. Duypla has collaborated with the Mexican brands Ben&Frank and Someone Somewhere, producing a special edition for sale of ceramic Glasses straps.

Aranza Ortiz. Graduated from the UAM Xochimilco, Mexico City. She was part of the human development program from the Social Sciences Faculty at the University, providing design bamboo workshops in Chiapas, Mexico. Currently she is a co-founder of the handcraft textile marketer POK and she is working in a graphic design material with the independent brand Tuniverso.

Mariana Gómez. Graduated from the Centro de Investigaciones de Diseño Industrial, UNAM, Mexico City. She began her working experience as part of the team of the urban design studio EckeDesign in Berlin Germany, then she specialized in ceramics creating an Outdoor Lighting design line for the mexican brand SIIEM. Currently she has her own ceramic pot design line for the online shop Secret Garden.



Eglė Einikytė-Narkevičienė

Composition “Inside-Outside”

Construção manual, cozedura em mufla elétrica a 1220°C. Grés, porcelana, pigmentos.

80x30x65 cm

A artista Eglė Einikytė-Narkevičienė nasceu em Klaipėda em 1972. Licenciou-se pela Academia de Artes de Vilnius (Cerâmica, 1998). Eglė Einikytė-Narkevičienė é membro da Associação Lituana de Artistas desde 1999. Desde 1995 que participa em exposições e simpósios na República Checa, Itália, Letónia, Lituânia, Holanda, Polónia, Rússia, Coreia do Sul, Espanha, Suécia e Ucrânia. Foi uma das curadoras para a exposição de cerâmica de pequeno formato “A Cup”(2017, 2018).
2019 – Exposição Individual “InSideOutSide”, Galeria “Arka”, Vilnius, Lituânia.
2019 – GICB2019, 10ª Bienal Internacional de Cerâmica de Gyeonggi, Coreia.
2018 – 2ª Bienal Internacional de Cerâmica da Letónia, Centro de Arte Marc Rothko, Letónia.
2018 – Exposição “Inquietant/e figura humana”, Museu de Arte Contemporânea, Vilafamés, Espanha.
2018 – 38 Concurso Internacional de Cerâmica CICA2018, Museu de Cerâmica de Alcora, Espanha.
2018 – Trienal Internacional de Cerâmica NVK 2018, Museu CODA, Apeldoorn, Holanda.
2019 – Prémio de finalista, 10ª Bienal Internacional de Cerâmica de Gyeonggi, Coreia.
2018 – Bolsa do Conselho para a Cultura da Lituânia.
2018 – Prémio de finalista, 2ª Bienal Internacional de Cerâmica da Letónia, Centro de Arte Marc Rothko, Letónia.
2018 – 3º prémio, 38º Concurso Internacional de Cerâmica CICA2018, Museu de Cerâmica, Espanha.
2018 – Prémio finalista, Trienal Internacional de Cerâmica NVK 2018, Museu CODA, Apeldoorn, Holanda.
2016 – Prémio prata, 4ª Bienal Cerâmica de Vilnius, Vilnius, Lituânia.
2016 – 3.º prémio, X Exposição de Cerâmica Artística Contemporânea do Báltico “Spring 2017”.
2014 – Atribuição de bolsa para artistas pelo Ministério da Cultura da República da Lituânia.

Composition “Inside-Outside”

Hand-building, electric firing 1220°C. Stoneware, porcelain, pigments.

80x30x65 cm

The artist Eglė Einikytė-Narkevičienė was born in Klaipėda in 1972. She graduated from the Vilnius Academy of Arts (MFA: Ceramics, 1998). Eglė Einikytė-Narkevičienė has been a Member of the Lithuanian Artists’ Association from 1999. Since 1995 she participated in exhibitions and symposia in the Czech Republic, Italy, Latvia, Lithuania, the Netherlands, Poland, Russian, South Korea, Spain, Sweden and Ukraine. She was one of the curators of the Small form ceramics exhibitions “A Cup” (2017, 2018).
2019 – Solo Exhibition “InSideOutSide”, gallery “Arka”, Vilnius, Lithuania.
2019 – GICB2019 The 10th Gyeonggi International Ceramic Biennale, Korea.
2018 – 2nd Latvia International Ceramics Biennale, Marc Rothko Art Center, Latvia.
2018 – Exhibition “Inquietant/e figura humana”, Museu d’Art Contemporani, Vilafamés, Spain.
2018 – 38 Concurs Internacional de Ceramica CICA2018, Museu de ceramica de l’Alcora, Spain.
2018 – International NVK Ceramics Triennial 2018, CODA museum, Apeldoorn, Netherland.
2019 – Finalist prize, The 10th Gyeonggi International Ceramic Biennale, Korea.
2018 – Lithuanian council for culture educational grant for artists.
2018 – Finalist prize, 2nd Latvia International Ceramics Biennale, M.Rothko Art Center, Latvia.
2018 – 3rd prize, 38 Concurs Internacional de Ceramica CICA2018, Museu de ceramica, Spain.
2018 – Finalist prize, International NVK Ceramics Triennial 2018, CODA museum, Netherlands.
2016 – Silver prize, 4th Vilnius ceramic biennale, Vilnius, Lithuania.
2016 – 3rd prize, X Baltic Contemporary ceramic art exhibition “Spring 2017”.
2014 – Ministry of Culture of the Republic of Lithuania personal state grant for artists.



Eleftheria Phili

Inner Approach

Construção manual utilizando bloco de argila, grés cozido a 1200°C. Grés branco e porcelana, vidrado com terra ombra e manganês, cobre e óxidos de níquel.

30x23x23 cm

Nasceu em Larnaca. Estudou em Ciência Atuarial em Londres e, posteriormente, trabalhou para o Banco do Chipre durante 30 anos. Desde 2013, após a sua reforma antecipada do banco, tem vindo a trabalhar com cerâmica e olaria na oficina do ceramista Vassos Demetriou. Participou em vários seminários de raku, vidrados de lustre, terra sigillata e porcelana papel. Experimenta com vidrados e várias técnicas de produzir e cozer cerâmica. Em junho de 2018 participa na sua primeira exposição de grupo, em Nicosia, e, em novembro de 2018, participa na 56ª Exposição Pan-helénica de Cerâmica, onde a sua obra recebeu o seu primeiro reconhecimento.

Inner Approach

Hand building using slabs of clay, stoneware firing at 1200°C. White stoneware clay and porcelain, glazed with terra ombra and manganese, copper and nickel oxides.

30x23x23 cm

Born in Larnaca. She studied in London Actuarial Science and then worked for Bank of Cyprus for 30 years. Since 2013, after her early retirement from the Bank, she has been working with pottery and ceramics in the workshop of ceramist Vassos Demetriou. She attended various seminars such as raku firing, luster glazes, terra sigillata and paper clay. She experiments with glazes and various techniques of making and firing ceramics. In June 2018 she had her first participation in a group exhibition, in Nicosia, and, in November 2018, she participated in the 56th Panhellenic Exhibition of Ceramics, where her work was awarded the first praise.



Elsa Figueiredo

Ninhos 1

Conformação em bloco, incrustações, queima a 1000°C, acabamentos com queima a 1260°C (forno a lenha). Porcelena branca e azul, refractário cinza e branco.

20x25x8,5 cm

Ninhos 2

Conformação em bloco, incrustações, recortes, queima a 1000°C e a 1250°C, queima a 1260°C (forno a lenha). Porcelana branca e negra, papel de porcelana, refractário cinza e branco.

23x33x6 cm

Ninhos 1

Slab conformation, incrustations, fired at 1000°C, finishing details fired at 1260°C (wood kiln). White and blue porcelain, grey and white refractory clay.

20x25x8,5 cm

Ninhos 2

Slab conformation, incrustations, clippings, fired at 1000°C and at 1250°C, fired at 1260°C (wood kiln). White and black porcelain, paper porcelain, grey and white refractory clay.

23x33x6 cm

Nasceu em Lisboa em 1966. Completou o Plano de Estudos Básicos em Cerâmica, no Ar.co (1989/1992) e começa a trabalhar em ateliê próprio. Continua a sua formação realizando o Curso de Iniciação ao Desenho na S.N.B.A., em Lisboa; aprende pintura em azulejo na E.S.B.A.L. e estagia em porcelana no estúdio de um artista. Começa a sua pesquisa na área das queimas alternativas como as soengas, raku, fornos de papel e serradura, fornos a lenha e forno-escultura participando em numerosos workshops. Explora também a introdução de outros materiais como vidro, minerais ou paperclay, e ainda a arquitectura de terra como forma de desenvolver a sua conexão entre terra crua e cerâmica. Para isso participa em vários simpósios e congressos em universidades e museus. Ao mesmo tempo conclui o Curso de Monitores de Expressão Plástica na Fundação Calouste Gulbenkian (2005) e mais tarde a licenciatura em Animação Sociocultural no ISCE (2013). Participa regularmente em exposições e bienais e tem o seu trabalho representado nas seguintes coleções: Câmara Municipal de Oeiras, Câmara Municipal de Torres Vedras, Câmara Municipal de Loures, Coleção Edinfor-Grupo EDP, Coleção do Ar.co e várias coleções particulares. Cria projetos na área da cerâmica e expressão plástica, que aplica em escolas, museus e outras instituições. É professora de técnicas de cerâmica aplicadas, processos de queima e azulejaria tradicional e contemporânea no Ar.co desde 2005; ensina iniciação à cerâmica e acompanhamento de projetos no seu ateliê.

Born in Lisbon in 1966. She completed de Basic Studies in Ceramics, in Ar.Co (1989/1992) and started to work in her own atelier. She continues her formation with the Drawing Initiation Course in S.N.B.A. in Lisbon, she learns tile painting in E.S.B.A.L. and gained an internship to work in porcelain in an artist's atelier. She starts her research in the field of alternative firing methods such as soengas, raku and paper and sawdust kilns and takes part in several workshops. She also explores the introduction of other materials such as glass, minerals or paperclay, and, also, the earthen architecture as a way of developing the connection between raw earth and ceramics. To achieve this purposes she participates in several symposia and conferences in universities and museums. At the same time, she concludes the Plastic Expression Monitor Course from Calouste Gulbenkian Foundation (2005) and later on the degree in Sociocultural Animation in ISCE (2013). She participates regularly in exhibitions and biennales and her work is represented in the following collections: Oeiras City Hall, Torres Vedras City Hall, Loures City hall, Efinfor-EDP group Collection, Ar.Co collection and several private collections. She creates projects in the ceramic and plastic expression field that she develops in schools, museums and other institutions. She is a teacher of applied ceramic techniques, firing processes and traditional and contemporary tile making in Ar.co since 2005. In her atelier she teaches initiation to ceramics and accompanies projects.



Emre Can

Blue dreams in the middle east

Técnica mista de impressão 3D e construção manual. Argila e engobe com óxido de cobalto.

65x35x18 cm

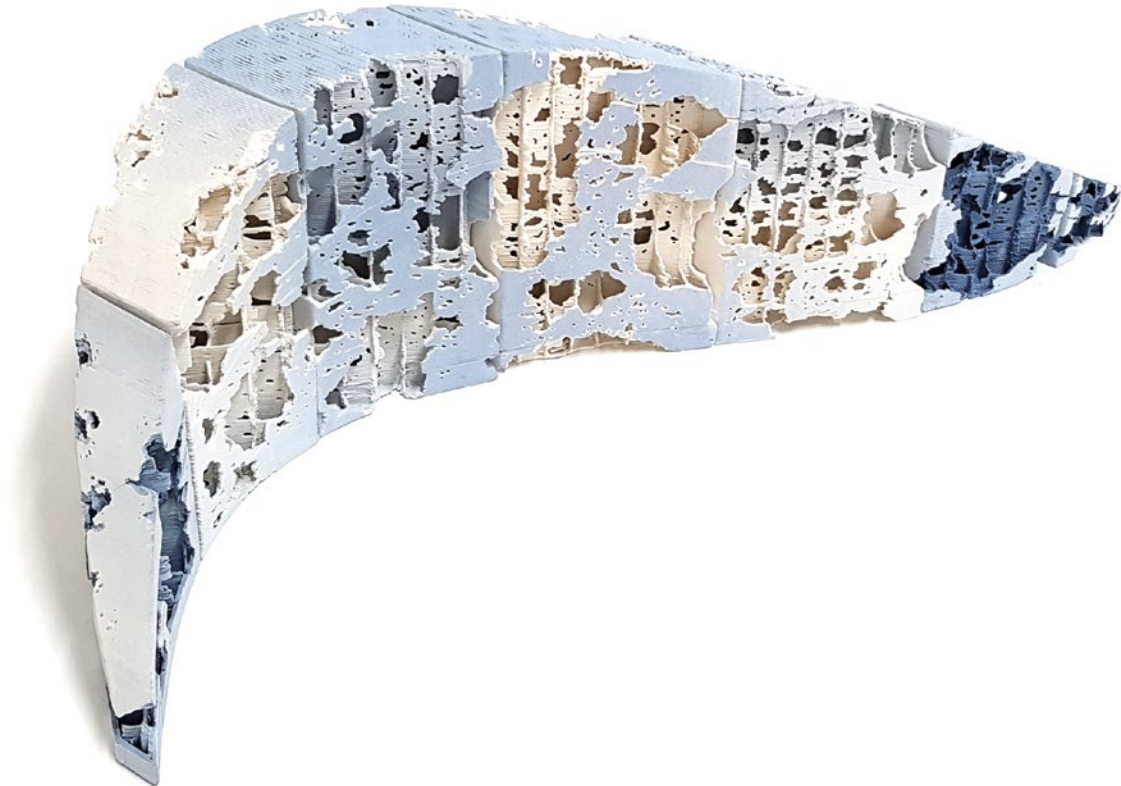
Nasceu em Bozüyük em 1984. Terminou o curso da Escola Secundária de Ensino Vocacional em Cerâmica de Bozüyük. Licenciou-se na Faculdade de Belas Artes da Universidade Afyon Kocatepe, Departamento de Cerâmica em 2007. Em 2008 começou a sua educação pós-graduação na mesma universidade, graduando-se pela Universidade Afyon Kocatepe , Instituto de Ciências Sociais em 2012. Começou a trabalhar como assistente de investigação na Universidade Abant İzzet Baysal, Faculdade de Belas Artes, Departamento de Cerâmica em 2012. Iniciou o seu treino artístico na Universidade de Anadolu, Instituto de Belas Artes, em 2013, enquanto ainda trabalhava como assistente de investigação da Universidade de Anadolu, Faculdade de Belas Artes. Tem trabalhado com impressão 3D para produzir obras em cerâmica desde 2015. Participou em várias exposições coletivas nacionais e internacionais.

Blue dreams in the middle east

3D printed and handbuilt mix technique. Clay and engobe with cobalt oxide.

65x35x18 cm

He was born Bozüyük in 1984. He graduated from Bozüyük Anatolian Ceramics Vocational High School. He completed his undergraduate education at Afyon Kocatepe University, Faculty of Fine Arts, Ceramics Department in 2007. In 2008, he started his post graduate education at the same university and graduated from Afyon Kocatepe University, Institute of Social Sciences in 2012. He started to work as a research assistant at Abant İzzet Baysal University, Faculty of Fine Arts, Ceramics Department in 2012. He started his proficiency in art training at Anadolu University, Institute of Fine Arts in 2013 and he has still worked as a research assistant at Anadolu University, Faculty of Fine Arts. He has been working with 3D printing to make ceramic artwork since 2015. He has attended a lot of national and international group exhibitions.



Evandro Gabrieli

About home

Bloco de cerâmica, impressão orgânica, textura de superfície. Grés, vidrado, óxidos, 1250°C oxidante.

30x30x8 cm

Evandro Gabrieli nasceu em 1974, em Roma, onde correntemente vive e trabalha. Começou a sua carreira na indústria da música, publicando um álbum designado “sei gradi di separazione” e foi-lhe atribuído o Prémio de Autores Sanremo em 1994. Posteriormente a sua carreira segue outro rumo: tornou-se um artista da cerâmica. A sua obra vai desde a investigação ao desenvolvimento de cerâmica artística. Recebeu dois certificados (cerâmica e escultura cerâmica) emitidos pela “Escola de Arte Ornamental de San Giacomo” em Roma e fundou a associação cultural designada Keramos (www.keramos.it). Keramos também é o nome do seu estúdio, uma base de conhecimento para estudantes e amantes da cerâmica onde realiza workshops regularmente. Evandro também fundou o movimento CiE – Cerâmica em Expansão, uma rede italiana de ceramistas e oleiros italianos. Em 2015 criou a exposição de cerâmica utilitária utilizada na alimentação que teve lugar na EATALY Roma e “CUBE compressi”, “cerâmica num círculo”. A sua obra cerâmica foi selecionada para museus e competições internacionais, com a realização de uma importante exposição em Faenza. Também fundou o primeiro blog destinado à difusão da cerâmica em Itália: www.contemporaryitalianceramics.com e dedica bastante energia a melhorar a colaboração entre ceramistas italianos. www.evandroceramiche.com

About home

Ceramic slab, organic print, texture surface. Gres, glaze, oxides, 1250°C oxidation.

30x30x8 cm

Evandro Gabrieli was born in 1974 in Rome, where he currently lives and works. He started his career in the music industry, published an album called “sei gradi di separazione” and was awarded the Premio Sanremo Autori in 1994. After that, his career took a different turn: he became a ceramic artist. His work spans from research to development of ceramic arts. He received two certificates (Ceramics and Ceramics Sculpture) issued by “Scuola di Arti Ornamentali San Giacomo” in Rome and funded a cultural association called Keramos (www.keramosart.it). Keramos is also the name of his studio, a knowledge base for students and lovers of pottery where he holds regular workshops. Evandro also funded “movimento CiE – Ceramica in Espansione” an Italian network of ceramic artists and potters. In 2015 he created same important event like “foodish ceramics” an exhibition of pottery for daily use that took place at EATALY Rome and “CUBE compressi”; “the ceramic in a Circle”. His ceramic works are selected in museum and international competition, last summer he had ad important exhibition in Faenza. He also founded the first ceramic diffuse Blog in Italy: www.contemporaryitalianceramic.com, and spend a lot of energy to improve the collaboration of Italian ceramic artist. www.evandroceramiche.com



Fabio Amoroso

5 Years

Utilização de molde e modelação manual. Argila.

10x5x5 cm

Fabio Amoroso nasceu em Aarau, Suíça, em 1982. Após anos no estrangeiro, os seus pais decidem voltar para Abruzzo, local de nascimento do seu pai. O seu treino começa na escola de arte de Chieti obtendo uma licenciatura em Design Industrial e em Comunicação Visual na Universidade La Sapienza de Roma. Após vários anos na capital, em 2007, decide voltar para Rapino e começa, como autodidata, a investigar o campo da cerâmica. Em paralelo à produção de objetos utilitários, começa a experimentar novas técnicas expressivas, partindo do tridimensional. As suas esculturas são híbridos que relacionam o material cerâmico com diálogos hipotéticos entre componentes humanas e naturalistas.

5 Years

Clay casting, hand shaping. Earthenware.

10x5x5 cm

Fabio Amoroso was born in Aarau, Switzerland, in 1982. After years abroad the parents decide to return to Abruzzo in their father's birthplace. His training starts from the art school of Chieti to get a degree in Industrial Design and visual communication at the La Sapienza University of Rome. After years in the capital, in 2007 he decided to return to Rapino and begin, as an autodidact, his research path in the field of ceramics. Parallel to the production of objects of use, he begins experimenting with new expressive techniques, coming to the three-dimensional. His sculptures are hybrids that relate the ceramic material with hypothetical dialogues between human and naturalistic components.



Giorgio di Palma

Arredo bagno

Terracota, vidrado,
engobium, platina.

50x50x15 cm

Memories of a primary school trip

Terracota, vidrado, engobium, platina.

40x40x20 cm

Eu sou Giorgio di Palma e nasci em 1981. Não tenho experiência em Institutos ou Academias de Arte para me vangloriar. Licenciiei-me em Arqueologia e a minha experiência profissional prévia foi como técnico de informática em Budapeste. Durante a manhã resolvia os problemas informáticos de outras pessoas, durante a noite comecei a pintar. Costumava desenhar o meu cão Lucky, bem como personagens engraçadas da minha imaginação. Então um dia, em 2009, decidi voltar a casa e transferir os meus sonhos do papel para a cerâmica. Abri um pequeno atelier com uma produção limitada. Trabalho em cerâmica desde 2010, como o meu pai tem feito durante 50 anos, como outras pessoas da minha cidade de Grottaglie fazem há séculos. Trabalho a minha própria argila sem me focar na técnica e procurando sempre evitar dar aos meus objetos uma função real. Produzo itens em cerâmica que não são necessários. Numa era de excesso e desperdício, o meu objetivo é criar objetos que caiam em desuso, inúteis, mas que são impossíveis de deixar para trás. Eles vão sobreviver-nos, pois são feitos de terracota e, assim, são imortais. Ganhei alguns prémios e as minhas obras foram expostas em diferentes museus em Itália (Museu Internacional de Cerâmica de Faenza, Museu Nacional de Ravenna, etc), na Europa (Espanha, Alemanha, Reuni Unido, Áustria, Roménia) e Ásia (China, Coreia, Israel). Participei em várias residências em todo o mundo e publiquei vários livros para as descrever. Em 2016 a ICMEA (Associação internacional de editores e revistas de cerâmica) atribuíram-me o prémio FULE na competição para ceramistas emergentes em Fuping (China).

Arredo bagno

Terracotta, glazes,
engobium, paltinum.

50x50x15 cm

Memories of a primary school trip

Terracotta, glazes, engobium, paltinum.

40x40x20 cm

I'm Giorgio Di Palma and I was born in 1981. I have no experience in Art Institutes or Academies to boast about. I graduated in Archaeology and my previous job experience was as a computer technician in Budapest. While in the morning I used to solve other people's computer problems, during the night I started painting. I used to draw my dog, Lucky, together with funny characters of my imagination. Then one day, in 2009, I decided to go back home and to transfer my dreams from paper to ceramic. I opened a little workshop with a limited production. I've been working with ceramic since 2010, as my father has been doing for 50 years, like other people from my town of Grottaglie have for centuries. I work my own way, without focusing on the technique and I always avoid giving my objects a real function. I produce ceramic items which are not needed. In an era of excess and wastefulness, my aim is to create objects fallen into disuse, useless, but impossible to leave behind. They will outlive us, because now they are made of terracotta, hence immortal. I won a couple of prizes and my works have been exhibited in differents museums in Italy (International Museum of ceramics in Faenza, National Museum in Ravenna, ecc.), in Europe (Spain, Germany, UK, Austria, Romania) and Asia (China, Korea, Israel). I did many ceramic residences around the world and i published various books to describe them. In the 2016 the ICMEA (International ceramic magazine and editors association), gave me the FULE prize at the ceramic world competition for emerging artists in Fuping (China).



Graciela Olio

Las formas de la violencia I

Construção manual. Impressões com transferências cerâmicas a água e monoimpressões sobre barro cru. Porcelana em pasta e pigmento azul de cobalto.

15x16x14 cm

Las formas de la violencia II

Construção manual. Impressões com transferências cerâmicas a água e monoimpressões sobre barro cru. Porcelana em pasta e pigmento azul de cobalto.

15x16x14 cm

Nasce em La Plata. Estuda na Faculdade de Belas Artes da Universidade Nacional de La Plata, UNLP, onde obtém os títulos de Professora e Licenciada em Artes Plásticas, orientação Cerâmica. Realiza estudos na área da Gravura e Fotografia. Vive e trabalha nas cidades de La Plata e Buenos Aires. É Professora Titular da Oficina de Cerâmica II a IV, Cátedra Olio, no Departamento de Artes Visuais "Prilidiano Pueyrredón" (DAVPP) da UNA (Universidade Nacional de Artes) em Buenos Aires, Argentina. É docente da Pós-Graduação e Investigadora do DAVPP-UNA. Desde 2019 que é Diretora da Especialização em Cerâmica Gráfica Contemporânea. Ministra Seminários das suas investigações em instituições nacionais e estrangeiras e participa em Simpósios, Congressos, Jornadas, Colóquios, Conferências e Masterclasses.

Participa em Programas de Residências Artísticas, Concursos e Bienais, realiza exposições individuais e coletivas em países como Argentina, México, Brasil, Chile, Colômbia, EUA, Espanha, Alemanha, Croácia, Portugal, Itália, Roménia, Áustria, França, Nova Zelândia, Austrália, Taiwan, China, Japão, Coreia do Sul e Indonésia.

É membro pela Argentina da Academia Internacional de Cerâmica (AIC), com sede em Genebra, Suíça.

No ano 2001 venceu o Grande Prémio de Honra, secção Cerâmica, no 90º Salão Nacional de Artes Visuais. Distinção máxima que o país outorga através da Secretaria da Cultura da Argentina.

Las formas de la violencia I

Hand building. Printed with ceramic water transference or monoprinting on raw clay. Porcelain paste and blue cobalt pigment.

15x16x14 cm

Las formas de la violencia II

Hand building. Printed with ceramic water transference or monoprinting on raw clay. Porcelain paste and blue cobalt pigment.

15x16x14 cm

Was born in La Plata. She studies in the Fine Arts Faculty of the National University of La Plata, UNLP, where she obtains the titles of Teacher and a Degree in Plastic Arts, Ceramics orientation. She carries on with studies in engraving and photography. She lives and works in La Plata and Buenos Aires. She is a Professor of the Ceramic Workshop II to IV, Olio Chair, in the Visual Arts Department "Prilidiano Pueyrredón" (DAVPP) of UNA (Arts National University) in Buenos Aires, Argentina. She orientates post-grad courses and is a researcher in DAVPP-UNA. Since 2019, she is the Director of the Specialization in Graphic Contemporary Ceramics. She lectures in conferences about her research in national and international institutions and participates in symposia, conferences, journeys, colloquies and masterclasses.

She participates in artistic residencies program, competitions and biennales, in individual and collective exhibitions in countries such as Argentina, Mexico, Brazil, Chile, Colombia, EUA, Spain, Germany, Croacia, Portugal, Italy, Romania, Austria, France, New Zealand, Australia, Taiwan, China, Japan, South Korea and Indonesia.

She is a member of the International Ceramics Academy (IAC), with headquarters in Genève, Switzerland.

In 2001 she won the Prize of Honor, Ceramic section, in the 90th National Salon of Visual Arts. Maximum distinction bestowed by the country, through the State Secretary for Culture of Argentina.



Gudrun Kainz

Heart, fire and seven miles of view

Construção manual, polimento, cozedura elétrica,
cozedura em fogueira. Grés branco, arame.

14x13x53 cm

1973 - Nasceu em Viena, Áustria.
1987 - 91 - Escola de Cerâmica e Azulejaria em Stooß, Áustria;
1992 - 97 - Estudos em música, guitarra clássica, Konservatorium Wiener Neustadt, Áustria;
1997 - 99 - Várias estadias de trabalho e estudo em Inglaterra (por exemplo com Seth Cardew, Jane Perryman, Richard Wilson);
2007, 2009 e 2015 - Ensina Cerâmica Artística na Universidade Makerere em Kampala (2009), e estudantes vocacionais na escola de cerâmica em Kiyunga (estágio Vision for Africa), Uganda/Africa. Participa em vários simpósios de artistas na Áustria e Croácia e participou na residência artística em Evoramonte, Portugal (2010).

PUBLICAÇÕES / ARTIGOS

2003 e 2008 - Retrato "Neue Keramik/New Ceramics", Berlim (Alemanha);
2008 - Retrato no livro "Smokefiring" de Jane Perryman, A&C Black, Londres 2008;
2013 - Retrato no livro "Pit Firing Ceramics" de Dawn Whitehand, Schiffer Publishing, Atglen (PA). Exposições na Áustria, Alemanha, Croácia, Bélgica, Eslovénia, Hungria, Uganda, Rússia, Espanha, Roménia, Holanda, Letónia, França, Itália e China, por exemplo:
2009 - "UNICUM 09", Trienal Internacional de Cerâmica, Ljubljana (SLO)
2010 - Exposição Cerâmica de Jingdezhen, Cidade Jingdezhen (CHINA)
2011 - "CICA 2011", Concurso Internacional de Cerâmica, Alcora (E)
2011 - "EXTEMPORE PIRAN 2011", Exposição Internacional de Cerâmica Artística, Piran (SLO)
2012 - TERRALHA, Festival Internacional de Cerâmica, St. Quentin la Poterie (F)
2013 - 58º Prémio Faenza, Competição Internacional da Feira de Cerâmica contemporânea, Faenza (I)
2015 - "Epoques und Legends" Exposição individual na Galeria Göttlicher, Krems-Stein (A)
2016 - Bienal Internacional de Cerâmica da Letónia, Prémio Martinsons, Centro de Arte Mark Rothko, Daugavpils (LT)
2016 - Förderpreis der Nassauischen Sparkasse, Keramikmuseum Westerwald (D)
2017 - XXXIX Concurso Internacional de Cerâmica Artística, Cidade de Gualdo Tadino (I)

Heart, fire and seven miles of view

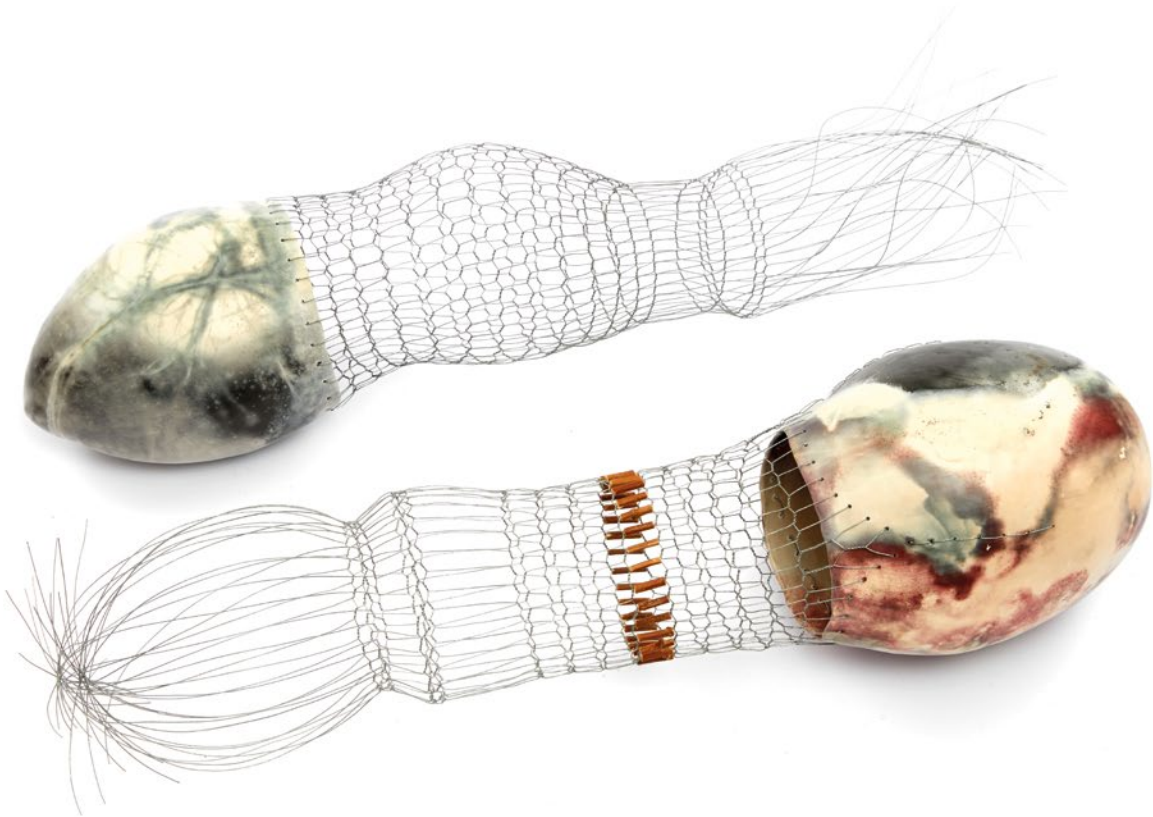
Handbuilding, polishing, electric firing, pitfiring.
White stonewatre clay, wire.

14x13x53 cm

1973 - Born in Vienna, Austria.
1987 - 91 - School for ceramics and tilestove-building in Stooß, Austria;
1992 - 97 - Studies in music, classical guitar, Konservatorium Wiener Neustadt, Austria;
1997 - 99 - Several work and study stays in England (e.g. with Seth Cardew, Jane Perryman, Richard Wilson);
2007, 2009 and 2015 - Teaching Ceramic Art students at Makerere University in Kampala (2009), and vocational students at the school for Ceramics in Kiyunga (Vision for Africa Internat.), Uganda/Africa. Several artists' symposiums in Austria and Croatia and Artist in Residence in Evoramonte, Portugal (2010).

PUBLICATIONS / ARTICLES

2003 and 2008 - Portrait in "Neue Keramik/New Ceramics", Berlin (Germany);
2008 - Portrait in the book "Smokefiring" by Jane Perryman, A&C Black, London 2008;
2013 - Portrait in the book "Pit Firing Ceramics" by Dawn Whitehand, Schiffer Publishing, Atglen (PA). Exhibitions in Austria, Germany, Croatia, Belgium, Slovenia, Hungary, Uganda, Russia, Spain, Romania, the Netherlands, Latvia, France, Italy and China, e.g.:
2009 - "UNICUM 09", International Ceramics Triennale, Ljubljana (SLO)
2010 - Jingdezhen Ceramics Exhibition, Jingdezhen City (CHINA)
2011 - "CICA 2011", Concours International de Cerâmica, l'Alcora (E)
2011 - "EXTEMPORE PIRAN 2011", Internat. exhibition of Ceramic Art, Piran (SLO)
2012 - TERRALHA, Int. Festival for Ceramics, St. Quentin la Poterie (F)
2013 - 58º Premio Faenza, International Competition of Contemporary Ceramic Art, Faenza (I)
2015 - "Epoques und Legends" Solo exhibition Gallery Göttlicher, Krems-Stein (A)
2016 - Latvia International Ceramics Biennale, Martinsons Award, Mark Rothko Art Centre, Daugavpils (LT)
2016 - Förderpreis der Nassauischen Sparkasse, Keramikmuseum Westerwald (D)
2017 - XXXIX Concurso Internazionale della Ceramica d'Arte, Città di Gualdo Tadino (I)



Guilherme Férias

Misty Green

Peça feita a partir de um bloco de porcelana, sendo esculpida à mão, vidrado natural de cinzas, em forno a lenha (alta temperatura). Bloco de porcelana.

13x9x9 cm

Desde muito cedo que o meu contacto com cerâmica consistiu essencialmente no acompanhamento da enfora e cozedura de cerâmica (fornos a lenha, baixa temperatura), junto dos Mestres oleiros em São Pedro do Corval (aldeia próxima de Reguengos de Monsaraz). Do que recordo, a minha admiração era direcionada para o processo de preparação e disposição da lenha e colocação das peças para a posterior cozedura. Hoje em dia a utilização de forno a lenha é praticamente inexistente, sendo apenas utilizada para cozedura de grandes formatos.

Apesar da atração pelas tarefas ligadas ao forno a lenha, nunca me senti atraído pela cerâmica de baixa temperatura, talvez porque os antigos oleiros baseavam a sua arte na utilização exclusiva de barro “vermelho”, e na repetição quase automática de formatos para a manufatura de peças utilitárias.

A aprendizagem na roda de oleiro, com Mestre Tavares (Olaria Tavares) permitiu alargar horizontes, saindo dos formatos padrão, para os grandes “potes” de outrora (recipientes para guardar/fermentar o vinho tradicional), onde as várias tonalidades se misturam, devido à ação direta do fogo, durante largo período de tempo.

A utilização da roda de oleiro sempre me pareceu limitada. Procurava algo que fundisse o estético e utilitário. Nessa procura descobri a cerâmica japonesa e coreana e uma estética que fundia as técnicas do passado com a redescoberta de formas e texturas permanentemente contemporâneas. Convicto do caminho a seguir, em 2015 iniciei a pesquisa de materiais nacionais (argilas e caulinos) e com eles desenvolvi novos corpos cerâmicos para obtenção de determinadas cores e texturas. Ao mesmo tempo, com ajuda de ceramistas com larga experiência, desenvolvi vidrados para alta temperatura.

A técnica de construção de esculturas e peças utilitárias que atualmente utilizo é baseada na utilização exclusiva de ferramentas em madeira para escavar a argila, moldando com as mãos, até atingir o formato pretendido.

Misty Green

Object made from a slab of porcelain, hand sculpted, natural ash glaze, fired in a high temperature wood kiln. Porcelain slab.

13x9x9 cm

Since very early that my contact with ceramic came from watching the process of putting the ceramics objects in the kiln and the firing (wood kilns, low temperature) with master potters of São Pedro do Corval (a village near Reguengos de Monsaraz). I remember my admiration with the preparation and disposition of the wood and the positioning of the objects inside to be fired. Today the use of wood kilns has mostly disappeared and it is mainly used to fire large formats.

Despite my attraction with the tasks related to the wood kiln, I was never attracted by low temperature ceramics, maybe because the old potters based their art exclusively in the use of red clay and in the almost automatic repetition of shapes for the daily use wares.

Learning to work in the potter's wheel with master Tavares (Tavares Pottery) allowed me to widen horizons, leaving established shapes, to the large pots of other times (recipients to storage and ferment the wine), where several tonalities mix, due to the direct action of the fire, during a large period of time.

The use of the potter's wheel always seemed limited. I searched for something that united the aesthetical with the utilitarian. In that search I discovered Japanese and Korean ceramics and an aesthetic that merged the past techniques with the discovery of new shapes and structures forever contemporary. Certain of the path to follow, in 2015 I initiated my research of national materials (clays and kaolin) and with them I developed new ceramic bodies to obtain certain colours and textures. At the same time, with the aid of experienced ceramists, I developed high fire glazes.

The construction technique of sculptures and utilitarian wares that I today use is based on the exclusive use of wood tools to excavate the clay, modelling with the hands, until reaching the intended format.



Em 2017 participei em duas feiras de cerâmica (Argilla, França e Keramisto, Holanda). Em 2018 participei em diversos eventos, nomeadamente Londres, Swalmen, Hatfield, e Faenza, tendo sido mencionado na revista Ceramic Review (Março, 2018), como uma das novas “vozes” em cerâmica, presentes na Ceramic Art London. Para 2019 estou a desenvolver um trabalho temático sobre a transitoriedade, através de esculturas, na procura de uma estética que agregue o Belo e natural, num único corpo de trabalho. Este projeto foi submetido ao júri da Bienal de Artes de Florença (Outubro), tendo sido aceite para exposição.

In 2017 I participated in two ceramic fairs (Argilla, France and Keramisto, Netherlands). In 2018 I participated in several events, in London, Swalmen, Hatfield, and Faenza, and was mentioned in the magazine Ceramic Review (March, 2018), as one of the new voices in ceramics, represented in Ceramic Art London. For 2019 I'm developing a thematic work about the change, through sculpture, seeking an aesthetic that combines Beauty and natural, in a single body of work. This work was submitted to the jury of the Arts Biennale in Florence (October) and was accepted in the exhibition.

H. Nilüfer Aksu

Inflow	Outflow	Inflow	Outflow
Técnica especial, criação da forma. Porcelana.	Técnica especial, criação da forma. Porcelana.	Special technique, formwork. Porcelain.	Special technique, formwork. Porcelain.
9x17x9 cm	18x18x23 cm	9x17x9 cm	18x18x23 cm

Nascida em 1960 na Turquia. Licenciou-se na Universidade Técnica de Karadeniz, Departamento de Arquitetura em 1984. Trabalhou como arquiteta e gerente até 2005. Começou, então, a moldar manualmente cerâmicas no Museu de Pintura e Escultura de Ismir. Trabalhou com Öder Ünsal entre 2008-2015. Trabalha no seu próprio estúdio desde 2015.

EXPOSIÇÕES DECORRENTES DE COMPETIÇÕES

- 2018 – IV. Trienal Internacional de Cerâmica UNICUM / SLOVENIA
- 2016 – 14ª Golden Pot Competição Cerâmica, Prémio Şımart
- 2015 – Finalista da 2ª Edição da Bienal de Cerâmica de Cluj / ROMÉLIA
- 2015 – Olaria e Cerâmica de La Rambla, CÓRDOVA / ESPANHA
- 2014 – 10ª Competição Internacional de Cerâmica MİNO / TAJIMI / JAPÃO
- 2013 – Olaria e Cerâmica de La Rambla, CÓRDOVA / ESPANHA
- 2013 – VBICMA Bienal Internacional de Cerâmica de Marratxi / ESPANHA
- 2012 – Exposição da Competição de Cerâmica do Ministério da Cultura / ANKARA / TURQUIA
- 2010 – Golden Pot Competição Cerâmica, IZMİR / TURQUIA
- 2009 – 4ª Bienal do Museu Internacional de Cerâmica Contemporânea / ARGENTINA

She was born in 1960 in Turkey. She graduated from Karadeniz Technical University, Department of Architecture in 1984. She worked as an architect and manager until 2005. She began to hand shaping ceramics in "Izmir Painting and Sculpture Museum" in 2005. She worked with Öder Ünsal between 2008-2015. She has been working in her own studio since 2015.

EXIBITIONS WITHIN COMPETITION

- 2018 – IV. International Ceramics Triennial UNICUM / SLOVENIA
- 2016 – 14th Golden Pot Ceramic Compititon Şımart Award
- 2015 – The finalist of 2nd Edition of Cluj Ceramics Biennale / ROMANIA
- 2015 – Pottery and Ceramics of La Rambla, CORDOBA / SPAIN
- 2014 – 10th International Ceramics Competition MİNO / TAJIMI CITY / JAPAN
- 2013 – Pottery and Ceramic of La Rambla, CORDOBA / SPAIN
- 2013 – VBICMA International Ceramics Biennale of Marratxi / SPAIN
- 2012 – Turkish Ministry of Culture Ceramic Competition Exhibition / ANKARA / TURKEY
- 2010 – Golden Pot Ceramics Competition, IZMİR / TURKEY
- 2009 – 4th Museo Internacional de Ceramica Contemporanea Bienali / ARGENTINA



Hadie Rabie

Silence After Outburst

Cozedura redutora. Argila
branca resistente ao fogo.

30x25x25 cm

EDUCAÇÃO

1974 – Faculdade de Artes Aplicadas da Hungria, Budapeste
1977 – Mestrado na Faculdade de Artes Aplicadas da Hungria
1983 – Doutoramento na Universidade de Engenharia Química, Veszprém

AFILIAÇÕES

– Fundo de Arte Húngaro e Associação Nacional de Belas Artes da Hungria
– Associação de Belas Artes e Artes Aplicadas da Hungria
– Associação de Ceramistas Húngaros
– Membro do Conselho para a Indústria de Bupapeste (membro honorário)

EXPERIÊNCIA PROFISSIONAL

1985-2011 – Professor na Faculdade de Cerâmica da Escola Vocacional de Artes, Budapeste
1985-2018 – Responsável pelo Estúdio de Cerâmica no Centro Cultural Dózsa György, Budapeste
2011 – Artista cerâmico ativo com várias exposições individuais e coletivas

PRINCIPAL DIREÇÃO NO DESIGN

Interesso-me pelas diferentes formas da natureza, tais como plantas, colheitas, criaturas marinhas, etc. Utilizo estas formas orgânicas nos meus trabalhos artísticos e torno-os abstratos enquanto lhes adiciono significados extra. O material que utilizo primariamente é argila. Participo continuamente em exposições de grupo e bienais na Hungria e no estrangeiro. Também exponho de forma individual.

Silence After Outburst

Reduction firing.
Fireproof white clay.

30x25x25 cm

EDUCATION

1974 – Hungarian College of Applied Arts (Ceramics Faculty), Budapest
1977 – Hungarian College of Applied Arts, Master Degree
1983 – University of Chemical Engineering, Veszprém, Doctorate Degree

MEMBERSHIPS

– Hungarian Arts Fund and National Association of Hungarian Fine Arts
– Association of Hungarian Fine and Applied Arts
– Association of Hungarian Ceramists
– Budapest Chamber of Industry (honorary membership)

PROFESSIONAL EXPERIENCE

1985-2011 – Professor at the Ceramics Faculty of the Budapest Crafts Vocational School, Budapest
1985-2018 – Leader of the Ceramic Studio in Dózsa György Cultural Center, Budapest
2011 – Active ceramic artist with lots of individual and group exhibitions

MAIN DIRECTION IN DESIGN

I am interested in the different forms of nature, such as plants, crops, sea creatures etc. I use these organic forms in my artworks and make them abstract while adding extra meaning to them. The material I mostly use is fire clay. I am continuously taking part in many group exhibitions and biennales in Hungary and abroad. I also have many individual ceramic exhibitions.



Heide Nonnenmacher

Wave

Objeto de porcelana construído manualmente, as estruturas finas são feitas de papel japonês muito fino mergulhado em porcelana. Porcelana.

58x34x24 cm

Black Sea

Objeto de porcelana construído manualmente, vidrado preto no interior. As estruturas finas são feitas com papel japonês muito fino mergulhado em porcelana. Porcelana, vidrado.

36x36x18 cm

A porcelana papel serve como o meio preferencial para transformar a estrutura filigrana das estruturas do mundo subaquático, em novos objetos de porcelana. Também utilizo diferentes materiais de suporte, preferencialmente fino, papel de fibra longa para tornar estas estruturas em filigrana perfeitas. O invólucro é pressionado para fora do material base em porcelana gerando formas orgânicas. Frequentemente, as conchas interiores são reforçadas com estruturas. A ilusão ótica de superfícies macias ou como tecido evoca o movimento da água. O matemático Mandelbrot cunhou o termo "Fractal", estruturas naturais ou artificiais ou padrões com um elevado grau de similaridade. Este é o caso do objeto que consiste em diversas pequenas cópias de si próprio. Experiências analíticas materiais e a investigação conduzem a objetos artísticos de ligação arcaica à natureza que eu encontro nos fósseis da minha cidade natal, que são do período Jurássico (140 milhões de anos atrás). Procuo refletir as dimensões e a complexidade da natureza como encontrada na biologia, química, física, matemática e medicina. Uma simples estrutura biomórfica transforma-se no símbolo da rítmica metamorfose da natureza, constantemente mudando devido à incessante alteração entre reviver orgânico e decomposição.

Educação e Experiência profissional: 1971 – entrada na universidade, conclusão do ensino secundário; 1971-74 – estudante de arte na faculdade de ensino; 1982 – fundação de um estúdio; 1990 – membro da Associação de Artes e Ofícios de Baden-Württemberg; 2014 – membro do Kerameikon; 2003 – artista em residência, Shigaraki / Japão; 2013 – 58º Prémio Faenza, Faenza, 8ª Bienal Internacional de Cheongju, Coreia; 2014 – Prémio Estatal em Baden-Württemberg com exposição em Karlsruhe; 2015 – Participante na Bienal de Ghenongju, Coreia; Artista em residência no Museu Yingge, Taipei; 2016 – Bienal Internacional, Museu de Cerâmica de Yingge/Taiwan 2016; 1. Bienal de Porcelana de Meissen / Alemanha; 2018 – Participante da Bienal Cerâmica de Marratxi/ Espanha; Participante na exposição "textiele Kunst van Keramiek", Tiendschuur/Holanda; Exposição Individual na Gakeria Terra Delft, Delft / Holanda. Prémio Estatal em Baden -Württemberg 2014
Menção Honrosa na Bienal de Ghenongju, Coreia, 2015
Menção Honrosa na Bienal de Yingge/ Taiwan, 2016

Wave

Handbuild porcelain object, the fine structures are made of very thin Japanese paper, dipped in porcelain. Porcelain.

58x34x24 cm

Black Sea

Handbuild porcelain object, inside black glaze. The fine structures are made of very thin Japanese paper, dipped in porcelain. Porcelain, glaze.

36x36x18 cm

Paper porcelain serves as a preferred means of working to transform the filigree structures of the underwater world, into new porcelain objects. I am using different carrier materials, preferably thin, long-fiber paper to make these filigree structures perfect. The envelope is pressed out of the base material porcelain gossamer into organic forms. Frequently, the enclosing shells are provided with structures. The optical illusion of soft or fabric-like surfaces evokes movement in the water. The mathematician Mandelbrot termed "fractal" natural or artificial structures or patterns with a high degree of self-similarity. This is the case if the object consists of several smaller copies of itself. Material analytical experiments and research lead to artistic objects of an archaic attachment to nature which I find in the fossils of my hometown, which are from the Jurassictime (140 mill. years ago) I try to reflect on the dimensions and complexity of nature as encountered in biology, chemistry, physics, mathematics and medicine. A simple biomorphic structure becomes the symbol of the rhythmic metamorphosis of nature, constantly changing from the incessant change of organic revival and decay.

*Education and work experience: 1971 – university entrance, equivalent to A levels; 1971-74 – studying art at the teachers college; 1982 – foundation of a studio; 1990 – member of the Baden-Württemberg Arts and Crafts Association; 2014 – member of Kerameikon; 2003 – artist in residence, Shigaraki / Japan; 2013 – 58º Premio Faenza, Faenza, International 8ª Bienale of Cheongju, Korea; 2014 – State Award in Baden-Württemberg with exhibition in Karlsruhe; 2015 – Participant of the Bienale in Ghenongju, Korea; Artist in residence Yingge Museum, Taipei; 2016 – International Bienale Yingge Ceramic Museum / Taiwan 2016; 1. Porcelain-Bienale Meissen / Germany; 2018 – Participant of the Ceramic Bienale Marratxi / Spain; Participant of the exhibition "textiele Kunst van Keramiek", Tiendschuur / Holland; Individual Exhibition in the gallery Terra Delft, Delft / NL. State Award in Baden – Württemberg 2014
Honorable mention of the Bienale in Ghenongju, Korea, 2015
Honorable mention of the Bienale in Yingge/ Taiwan, 2016*



Huang Wei-Chien

Free style ice

Executado na roda de oleiro e depois alterado, reunião, construção manual. Porcelana, vidrado, 1230°C.

45x25x35 cm

Free style water

Executado na roda de oleiro e depois alterado, reunião, construção manual. Porcelana, vidrado, 1230°C.

25x20x50 cm

Huang Wei-Chien que vive e trabalha em Nova Taipé, Taiwan, lida com a cerâmica há mais de 10 anos. Ela normalmente mistura as emoções e sentimentos humanos nas esculturas cerâmicas através dos seguintes passos: esboços, modelos e depois a sua ampliação. Contudo, recentemente, começou a procurar uma nova forma criativa, mais livre e orgânica, que o seu procedimento anterior. Ela utiliza a roda de oleiro para dialogar com a cerâmica e conserva os padrões aleatórios da argila, depois altera, recombina os elementos, ainda de forma aleatória. Assim, só no último momento conhece o resultado. Tornando o processo importante e o resultado mais imprevisível. Trata-se mais de “cooperar com a argila” do que “conquistar” a matéria. Ela espera libertar a voz da argila através deste processo, e libertar-se a si própria do anterior processo de criação que avançava passo a passo. Foi premiada na 38ª edição da CICA Competição Internacional de Alcora (Espanha), 2018, e expôs em Taiwan, Japão, Coreia, Áustria, Holanda, etc.

Free style ice

Wheel thrown and alter, reunion, hand-built. Porcelain, glaze, 1230°C.

45x25x35 cm

Free style water

Wheel thrown and alter, reunion, hand-built. Porcelain, glaze, 1230°C.

25x20x50 cm

Huang Wei-Chien, who lives and works New Taipei City, Taiwan, has deals with clay for more than ten years. She usually blends human's emotions and feelings into ceramic sculptures by these steps: sketches, models and then enlarge it. But recently, she is looking for a creative way that more freedom and organic than the previous purposeful way. She uses wheel thrown to make conversation with clay, and reserves the random patterns on clay, then alters ,recombines these elements—still by a random way. Therefore, she would not know what they will be until last. Thus, the making process becomes more important, and the result is more unpredictable. It is more like “cooperate with clay” than “conquered clay”. She hopes to release the voice of clay through this process, and free herself from the step-by-step making process as before. She was just awarded in 38th CICA International Competition of L'Alcora (Spain) 2018, and has exhibited in Taiwan, Japan, Korea, Austria, Netherlands, etc.



Isabel Alfaro Pinedo

Angustia 06

Modelagem. Grés decorado com engobes e esmalte transparente cozido a 1230°C.

30x13x17 cm

Atualmente estudando Antropologia Social e Cultural pela UNED. Anteriormente estive na Escola de Arte Francisco Alcántara, treinando em Cerâmica e Cerâmica Artística. E, posteriormente, em Artes Aplicadas de Escultura, na Escola de Arte La Palma. Participei de vários festivais de arte: Incubarte, Intramurs, Cultur3 Club. Participou de exposições coletivas em espaços como: ESDIF, galeria La Factoría, Centro 14, museu Würth, etc. Três exposições individuais com os projetos: *Diferente você, diferente eu... Igualdade* tudo na Escola de Arte Francisco Alcántara (Madri). ... O que está acontecendo conosco na sala de exposições do Centro 14 (Alicante) e da galeria Decero Creativo (Oviedo). E, com o projeto *Pare de se preocupar tanto* na Sala Portal del Pardo (El Vendrell). Nos últimos três anos, meu trabalho está sendo selecionado nos eventos cerâmicos mais importantes da Espanha: o CERCO; CICA (Concurso Internacional de Cerâmica de Alcora); Bienal Internacional de Cerâmica de Manises; Bienal Internacional de Cerâmica de Vendrell, na qual fui premiado com o primeiro prêmio, e a Bienal Internacional de Cerâmica de Esplugues Angelina Alós. Atualmente, estou participando de uma residência promovida por Espacio Convergente, dirigindo um projeto artístico em cerâmica com pessoas com deficiência. Além disso, eu combino a criação mais pessoal com o ensino, tenho colaborado com organizações como o Todo por la Praxis, o Instituto Cervantes, o Mecedorama e o MediaLab-Prado e, mais permanentemente, na minha oficina.

Angustia 06

Modelling. Stoneware decorated with engobes and transparent enamel, fired at 1230°C.

30x13x17 cm

Currently studying Social and Cultural Anthropology in UNED. Formerly she studied Artistic Ceramics in Francisco Alcántara Arts School, and after Applied Arts in Sculpture in La Palma Arts School. Participated in several arts festivals: Incubarte, Intramurs, Cultur3Club. Participated in collective exhibitions in spaces such as: ESDIF, La Factoría Gallery, Center 14, Würth Museum, etc. Three individual exhibitions with the projects: *Diferente você, diferente eu... Igualdade*, in Francisco Alcántara Arts School (Madrid); *O que está acontecendo conosco*, in the exhibition room of the Center 14 (Alicante) and Decero Creativo Gallery (Oviedo) and the project *Pare de se preocupar tanto* in the Portal del Pardo Room (El Vendrell). In the last three years, my work was selected to the most important ceramic events in Spain: CERCO; CICA (International Ceramics Competition of Alcora); International Biennale of Ceramics of Manises; International Biennale of Ceramics of Vendrell, in which I was awarded with the first prize, and the International Biennale of Ceramics of Esplugues Angelina Alós. Currently, I'm participating in a residency promoted by Convergente Space, directing an artistic project in ceramics with handicapped people. I combine my personal creation with teaching and have collaborated with several institutions, Cervantes Institute, Mecedorama and MediaLab-Prado and, more permanently, in my workshop.



Jan Drzewiecki

Gold Tower

Técnica própria. Porcelana colorida e ouro.

16x16x54 cm

Licenciou-se pela Academia de Belas Artes, Faculdade de Cerâmica e Vidro, com especialização em desenho industrial de cerâmica. Diploma do Prof. Halina Olech. Professor na Academia de Belas Artes de Bratislava, Cátedra de Cerâmica. Ativo na cerâmica artística e do design industrial.

EXPOSIÇÕES

10 exposições individuais na Polónia e várias dúzias pelo mundo.

PRÉMIOS E MENÇÕES HONROSAS

1980 – Competição “Cerpól”, Ksiaz – Polónia (prémio individual e coletivo)
1994 – Concurso Internacional de Cerâmica, Zarautz – Espanha (Menção Honrosa)
1997 – Trienal Mundial de Cerâmica de Pequeno Formato, Zagrebe – Croácia (Menção Honrosa)
2008 – Artzep “Cooke Jar” Milão – Itália (Menção Honrosa)
2009 – Design Antydesign 2009, Bratislava – Polónia (Menção Honrosa)
Obras integram o Museu Games na Suíça, Museu Varazdin, Museu San Nicolas, Galeria Internacional de Cerâmica Cesky Krumlov, Museu de Porcelana de Riga, Museu Yixing – China e coleções privadas na Europa, Ásia, Austrália e América do Sul.
Membro do júri para o Prémio de Design Internacional Zepter “Cup 2004”.

Gold Tower

Own technique. Colored porcelain and gold.

16x16x54 cm

Graduated from the Academy of Fine Arts, the Faculty of Ceramics and Glass, majoring in the industrial ceramics design. Diploma from Prof. Halina Olech. Prof. at the Academy of Fine Arts in Wrocław, the Chair of Ceramics. Active in art. Ceramics and industrial design.

EXHIBITIONS

Ten individual exhibition in Poland and several dozen in the world.

AWARDS AND HONOURS

1980 – “Cerpól Competition”, Książ – Poland (individual and collective prize)
1994 – *Concours of international Ceramics, Zarautz – Spain (Honourable Mention)*
1997 – *World Triennial of Small Ceramic, Zagreb – Croatia (Honourable Mention)*
2008 – *Artzept “Cooke Jar” Milano – Itaili (Honourable Mention)*
2009 – *“Design Antydesign 2009” Wrocław – Poland (Honourable Mention)*
Works to be located in Museum Games in Switzerland, Museum Varazdin, Museum San Nicolas, International Gallery of Ceramic Art Cesky Krumlov, Riga Porcelain Museum International Modern Pot Art. Museum Yixing – China and privated collection in Europe, Asia, Australia, South America.
Member of Zepter International Jury for Design Awards “CUP 2004”.



Janina Myronowa

New look

Construção manual, pintura manual. Argila chamotada, vidrado sob a pintura.

30x15x48 cm

Janina Myronowa cresceu na Ucrânia e desde 2012 que reside na Polónia. Recebeu um MFA pela Academia Nacional de Artes de Lviv, Ucrânia, e da Academia de Arte e Design Eugeniuzs Geppert em Bratislava, Polónia, em 2013, onde continua a estudar para obter o doutoramento. Foi selecionada para uma residência artística no Museu de Cerâmica Yngge, em Nova Taipé, em Taiwan, e no Museu de Cerâmica Gimhae, na Coreia do Sul, em 2018. As suas obras podem ser encontradas no Museu de Cerâmica de Alcora, Espanha, no Museu de Porcelana de Riga, Letónia, e no Museu de Cerâmica Yngge, Nova Taipé, Taiwan, etc. Desde 2017 que é membro da Academia Internacional de Cerâmica e membro da Artaxis.

PRÉMIOS SELECIONADOS

I Prémio na VII BICMA Bienal Internacional de Cerâmica de Marratxi (Espanha), 2018
Prémio Yours 15ª Competição de Cerâmica Altin Testi, Izmir (Turquia), 2018
“Ceramica Multiplex”, Those to Come – O Prémio Jovem para artistas com menos de 35 anos, Varazdin, Croácia, 2016

EXPOSIÇÕES COLETIVAS SELECIONADAS

“New Orientalia – Exposição dos Membros da IAC”, Nova Taipé, Museu de Cerâmica Yngge (Taiwan), 2018
“VII BICMA Bienal Internacional de Cerâmica de Marratxi” (Espanha), 2018
Bienal Internacional de Cerâmica da Letónia / Prémio Martinsons (exposição da competição), Daugavpils, 2016
“Bienal de Cerâmica de Taiwan” (exposição da competição), Nova Taipé, Museu de Cerâmica Yngge, 2016
Bienal de Porcelana Meissen, Castelo de Meissen Albrechtsburg, (Alemanha), 2016
Competição Internacional de Cerâmica em Carouge, 2015 Ceramic Lamp (exposição da competição), Museu de Carouge (Suíça), 2015

New look

Hand build, hand painting. Chamotte clay, underglaze.

30x15x48 cm

Janina Myronowa grew up in Ukraine, since 2012 lives in Poland. She received MFA from the Lviv National Academy of Arts in Ukraine in 2012 and the Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design in Wroclaw, Poland in 2013 where she continues to study as a PhD student at present. She was selected as a residency artist at New Taipei Yingge Ceramics Museum in Taiwan and Clayarch Gimhae Ceramics Museum in South Korea in 2018. Her works can be found at Museu Ceràmica l’ Alcora in Spain, Riga Porcelain Museum in Latvia, New Taipei Yingge Ceramics Museum in Taiwan etc. Since 2017 she is a member of International Academy of Ceramics and member of Artaxis.

AWARDS SELECTED

I prize VII BICMA Biennial International de Ceramica de Marratxi (Spain), 2018
Yours Award 15 Altin Testi Ceramics Competition, Izmir (Turkey), 2018
“Ceramica Multiplex”, THOSE TO COME – The Young Artist Prize for an artist under 35 years of age, Varazdin, (Croatia), 2016

GROUP EXHIBITIONS SELECTED

“New Orientalia – IAC Members Exhibition”, New Taipei Yingge Ceramics Museum (Taiwan), 2018
“VII BICMA Biennial International de Ceramica de Marratxi” (Spain), 2018
Latvian International Ceramic Biennale / Martinsons Award (competition exhibition), Daugavpils.2016
“Taiwan Ceramic Biennale”(competition exhibition), New Taipei City Yingge Ceramics Museum, 2016
Porzellan Biennale Meissen, Meissen Albrechtsburg Castle, (Germany), 2016
International Ceramics Competition in Carouge 2015 Ceramic Lamp (competition exhibition), the Musée de Carouge (Switzerland), 2015



Joanna Teper

Polis III

Objeto realizado com argila chamotada, pintura manual com engobes e cobalto, óxidos de manganês, vidrada, cozida a 1230°C, 1020°C. Argila chamotada.

34,5x34,5x7 cm

Entre 1990 e 1995 estudou na Faculdade de Cerâmica e Vidro da Academia de Belas Artes de Bratislava, Polónia. Licenciou-se em design de cerâmica em 1995. Desde 1996 que trabalha como docente no Estúdio de Tecnologia de Cerâmica e Técnicas de Pintura, que dirige desde 2006. Desde 2014 que é Professora Associada na Faculdade de Cerâmica e Vidro, Departamento de Cerâmica, na sua alma mater. Participa em competições internacionais de cerâmica, bem como em exposições de grupo e individuais na Polónia e no estrangeiro.

DECLARAÇÃO DA ARTISTA

Sob a superfície da cerâmica estão escondidas as minhas experiências de vida, sonhos e desejos. A cerâmica simplesmente moldada e sem vidrado é o fundo para uma pintura mais complexa ou decoração gráfica desenhada. Trabalho de longa duração é uma forma de psicoterapia privada. A minha inspiração vem das fontes mais simples como a natureza, paisagens que me rodeiam, sentimentos, pessoas que conheci... ou mais complicadas, frequentemente direcionadas ou reguladas pela minha IMAGINAÇÃO.

PRÉMIOS & MENÇÕES HONROSAS

2017 - Prémio da Audiência e Menção Honrosa para o vaso melhor pintado - 16ª Simpósio Internacional de Pintura Sobre Vidrado Together'17, Letónia; 2009 - Menção Especial - IV Bienal Internacional de Cerâmica "Cidade de Talavera" - Talavera de la Reina, Espanha; 2007 - Primeiro Prémio - III Bienal de Mosaico Contemporâneo SanNicolas2007, Argentina; 2007 - Menção Honrosa / Prémio de Aquisição - 5ª Bienal de Cerâmica Kapfemberg' 2007 - Kapfemberg, Áustria; 2000 - Menção Honrosa - III Trienal de Auto retrato, Radom (PL). www.joannateper.com

Polis III

Object made from chamotte clay, hand painted with engobes and cobalt, manganese oxides, glazed, fired at 1230°C, 1020°C. Chamotte clay.

34,5x34,5x7 cm

In 1990-1995, studied at the Faculty of Ceramics and Glass of the Academy of Fine Arts in Wroclaw, Poland. Graduated in ceramics design in 1995. Since 1996 works as a lecturer in the Studio of Ceramic Technology and Techniques in Painting where she's the head since 2006. Since 2014, associate professor at Faculty of Ceramics and Glass at Ceramic Department at her alma mater. She participates in international ceramic competitions as well as individual and group exhibitions in Poland and abroad.

ARTIST STATEMENT

Under surface my ceramics are hidden my life's experiences, dreams and longings. Simply shape unglazed clay are background for more complicated paint or draw graphic decoration. Long lasting work in this stage is a form myself private psychotherapy. My design inspiration is coming from the simplest sources like nature, surrounding landscapes, feelings, person who I met...or more complicated, often directed own rule-my IMAGINATION.

AWARDS & MENTIONS

2017 - Audience Favorite Prize Award and Honorable Mention for the best painted vase - 16th International Porcelain Overglaze Painting Symposium TOGETHER2017, Latvia; 2009 - Special Mention - IV International Biennale of Ceramics "Ciudad de Talavera" - Talavera de La Reina, Spain; 2007 - First Award - III Biennale Mosaic Contemporary SanNicolas2007, Argentina; 2007 - Honorable Mention/Buying Prize - 5th Ceramics Biennale Kapfemberg'2007 - Kapfemberg, Austria; 2000 - Honorable Mention - III Self-Portrait Triennale, Radom (PL); www.joannateper.com



Juana Fernández

Brisa

Modelação. Porcelana, fio de alpaca e tubo de poliuretano transparente.

220x20 cm, diâmetro

Juana Fernández Santamaría nasce em 1961 em Pobra do Caramiñal (A Coruña). Inicia-se na cerâmica em 1991, continua a sua formação assistindo a diferentes oficinas e cursos de cerâmica. Desde 1995 que expõe individual e coletivamente. Foi selecionada para diferentes concursos e certames, entre os quais a Bienal Internacional de Cerâmica Artística de Aveiro, 32-33 Concurso Internacional de Cerâmica de L'Alcora, XIX Concurso de Cerâmica Cidade de Valladolid, VI Encontro Internacional, 7ª Bienal de Cerâmica Cidade de Talavera, XII Bienal Internacional de Cerâmica de Manises.

Menção Honrosa no Prémio Internacional de Cerâmica Contemporânea CERCO-2011, Saragoça.

Menção Honrosa e Prémio do Público na Bienal de Cerâmica D'Espluguest, Angelina Alós, 2012, Barcelona.

Prémio do Público na Bienal de Cerâmica D'Espluguest, Angelina Alós, 2016, Barcelona.

Faz parte do coletivo de ceramistas "La Pasta" com quem participa na exposição itinerante de 2010 a 2011, Pontevedra, Málaga, Sevilha, Barcelona, Valência, Aveiro. Participa no Cerámic Suite, um projeto formado por ceramistas contemporâneos bascos EKG e Kuatro+2, ceramistas galegos, asturianos e valencianos que, de 2014 a 2015, expõem em diferentes espaços, Portaleeibar (Guipúzcoa), Auditório de Cangas (Pontevedra), Cenima-Foz (Lugo).

Colabora com o C.G.A.C. (Centro Galego de Arte Contemporânea), de Santiago de Compostela, na realização de peças cerâmicas para a obra do artista francês Guillaume Leblón.

Atualmente reside em Santiago de Compostela, onde ministra cursos de cerâmica.

Brisa

Modelled. Porcelain, alpaca thread and transparent polyurethane tube.

220x20 cm, diameter

Juana Fernández Santamaría was born in 1961, in Pobra do Caramiñal (A Coruña). She starts working in ceramics in 1991 and carries on her formation participating in several workshops and ceramic courses. Since 1995 she exhibits individually and collectively. She was selected for different competitions and events, such as: International Biennale of Artistic Ceramics of Aveiro; 32-33 International Ceramic Competition of L'Alcora; XIX Ceramic Competition of Valladolid City; VI International Encounter; 7th Ceramic Biennale of Talavera City; XII International Ceramics Biennale of Manises.

Honourable Mention in the International Award of Contemporary Ceramics CERCO-2011, Zaragoza.

Honourable Mention and Audience Award in the Ceramic Biennale D'Espluguest Angelina Alós 2012, Barcelona.

Audience Award in the Ceramic Biennale D'Espluguest Angelina Alós 2016, Barcelona.

She takes part in the ceramist collective "La Pasta" and she participates in the travelling exhibition from 2010 to 2011 in Pontevedra, Málaga, Seville, Barcelona, Valencia and Aveiro. She participates in Cerámic Suite, a project formed by Basque contemporary ceramists EKG and Kuatro+2, ceramists from Galicia, Asturias and Valencia that, from 2014 to 2015, exhibited in different spaces Portaleeibar (Guipúzcoa), Cangas Auditorium (Pontevedra), Cenima-Foz (Lugo).

Collaborates with the C.G.A.C. (Galicia Contemporary Art Center) in Santiago de Compostela making ceramic pieces for the work of the French artist Guillaume Leblón.

She currently resides in Santiago de Compostela where she teaches ceramic courses.



Julia Saffer

Sway

Objeto construído manualmente de forma livre, feito a partir de rolos, sem utilização de molde ou modelo, tolos preparados à mão, a argila encontra-se húmida durante o processo de construção. Construído a partir de grés fino branco, vidrado aplicado e cozedura a 1220°C, na terceira cozedura é aplicado lustre para obter mais reflexos e um brilho especial.

45x45x30 cm

Nasci e cresci em Forchheim, Oberfranken. Após a graduação da escola comecei a minha vida profissional como técnica de eletrónica. Desisti do meu trabalho após quase 10 anos nesta profissão para realizar o meu sonho de adolescente: trabalhar com cerâmica. Frequentei o Colégio Técnico Estatal de Cerâmica em Höhr-Grenzhausen para me tornar designer de cerâmica. Durante o último ano tive a oportunidade de fazer um semestre como convidada no Instituto de Arte de Cerâmica e Vidro, o que apoiou os meus insipientes primeiros passos como artista ceramista. Este foi seguido por outro ano de estudos após a graduação pelo Colégio Técnico Estatal de Cerâmica, utilizando a oportunidade para encontrar e consolidar a minha posição no mundo da cerâmica. Desde então que tenho conseguido participar em competições internacionais e exposições na Alemanha, Croácia, França, Áustria, Espanha e Coreia. Recebi, igualmente, várias menções honrosas. Desde 2016 que vivo e trabalho em Höhr-Grenzhausen onde espero continuar com sucesso o meu percurso como ceramista.

Sway

Freely handbuilt objects, made of singular spiral-coils without using a mould or template, coils are prepared by hand, the clay is wet during the building process. Built out of white, fine grogged stoneware clay, glaze applied and fired at 1220°C, in the third firing lustre is applied to get more reflections and a special shine.

45x45x30 cm

I was born and grew up in Forchheim, Oberfranken. After graduation from school I started my working life as an electronic technician. I quit my job after almost 10 years in this profession to make my dream from teenage days come true: working with ceramics. I visited the State Technical Collage of Ceramics in Höhr-Grenzhausen to become a ceramic designer. During my graduation year I had the opportunity to do a guest semester at the Institute of Ceramic and Glass Art, in support of the incipient steps on my way as ceramic artist. This was followed by another support year, after graduation, at the State Technical Collage of Ceramics, and I used the opportunity to find and consolidate my position in the world of ceramics. Since then I have been successfully participating in internationally advertised competitions and exhibitions in Germany, Latvia, Croatia, France, Austria, Spain and Korea. Furthermore I have been awarded with several honourable mentions. Since 2016 I have lived and worked in Höhr-Grenzhausen where I hope to successfully continue my chosen path as a ceramicist.



Ken Eastman

Slant of light

Construção à lastra, pintado com numerosas camadas de barbotina colorida e óxidos, diversas cozeduras a 1180°C. Grés branco, barbotinas coloridas e óxidos.

30x28x44 cm

Ken Eastman nasceu em 1960. Estudou no Colégio de Arte de Edimburgo (1979-83) e no Colégio Real de Arte, Londres (1984-87). Ele expõe amplamente e venceu numerosos prémios no campo da arte cerâmica, incluindo o Prémio Faenza, Itália, em 1995, a Medalha de Ouro na 1ª Exposição Mundial de Cerâmica, 2001, na Coreia; o Primeiro Prémio, na 8ª Bienal Internacional de Cerâmica de Marratxi, Maiorca, Espanha, em 2016; o Primeiro Prémio na 8ª Bienal Internacional de Cerâmica, Talavera de la Reina, Espanha.

A obra de Eastman centra-se na ideia do recipiente. Ele utiliza o recipiente enquanto sujeito – para dar significado e forma a uma expressão. A trabalhar através do meio da cerâmica, Eastman tanto pode ser construtor como pintor, pode lidar com a forma e estrutura, como explorar os tons e a cor.

A obra de Eastman está presente em coleções internacionais de referência incluindo o Parque Cultural de Cerâmica de Shigaraki, Japão; Powerhouse Museum, Sydney, Austrália; Museu de Belas Artes, Houston, EUA; Museum Boijmans van Beuningen, Roterdão, Holanda; Landesmuseum, Estugarda; Museu de Artes Decorativas de Montreal, Canadá; Museu Fitzwilliam, Cambridge; Museu de Cerâmica de Manises, Valência e o Victoria & Albert Museu, Londres.

Slant of light

Slab built, painted with numerous layers of coloured slips and oxides, several firings at 1180°C. White stoneware, coloured slips and oxides.

30x28x44 cm

Ken Eastman was born in 1960. He studied at Edinburgh College of Art (1979-83) and at the Royal College of Art, London (1984-87). He exhibits widely and has won numerous awards in the field of the ceramic arts, including the "Premio Faenza", Italy in 1995, the "Gold Medal" at the 1st World Ceramic Exposition 2001 Korea and the "Primer Premio" at the 8th Internacional Biennal de Ceramica de Marratxi, Majorca, Spain in 2016 and the Primer Premio at the 8th Internacional Bienal de Ceramica, Talavera de la Reina, Spain.

Eastman's work centres around the idea of the vessel. He uses the vessel as a subject – to give meaning and form to an expression. Working through the medium of ceramics, Eastman can be both builder and painter; can handle shape and structure, as well as exploring tone and colour.

Eastman's work is held in leading international public collections including The Shigaraki Ceramic Cultural Park, Japan; The Powerhouse Museum Sydney, Australia; The Museum of Fine Arts, Houston, USA; Museum Boijmans van Beuningen, Rotterdam, Netherlands; Landesmuseum, Stuttgart; Musee des Arts Decoratifs de Montreal, Canada; The Fitzwilliam Museum, Cambridge; Museu de Ceramica de Manises, Valencia and the Victoria & Albert Museum, London.



Maja Escher

Altar

Técnicas variadas.
Três barros vermelhos,
engobes.

80x90x160 cm

Maja Escher, Santiago do Cacém, 1990

Filha de pais alemães, nasceu e cresceu no baixo Alentejo, concelho de Odemira. Licenciada em Audiovisuais e Mestre em Arte Multimédia pela Faculdade de Belas Artes de Lisboa (2014), concluiu a Pós-Graduação em Pedagogia Waldorf no Instituto de Pedagogia Waldorf em Witten/Annen, Alemanha em 2016 e o curso de cerâmica no Arco em 2017. Para além da sua prática artística leciona na Escola Artística Antonio Arroio. Desenvolve projetos nas áreas de instalação / site-specific e cerâmica e o seu trabalho artístico tem-se desenvolvido em torno da procura de um lugar arquetípico, explorando a ideia de pertença a um lugar, de abrigo e lar, de estar em casa no mundo. Mais do que peças, interessa-lhe criar novas constelações, novos espaços de relação e contaminação onde o artista se transforma em muitos artistas, em moradores, em passantes. O seu foco está na relação com o outro, na perceção e exploração de aspetos da natureza, comemorações, rituais ancestrais, festividades e expressões populares. Destaca-se a Residência artística nas Oficinas do Convento com o projeto Que qua é sá? Em Montemor-o-Novo 2018, a participação na XIX Bienal de Cerveira 2017 com o projeto colaborativo Zénite e Nadir e no colóquio ANDERS tun...anders TUN – Social Processes in Art – Symposium na Alanus University of Arts and Social Sciences (2015). Participou em exposições como: Azul, Arco Xabregas, *Mastro do Monte* na Biblioteca Maria Lamas, Monte da Caparica (2018), *Auction* na Zaratan-Arte Contemporânea (2018), *Um ciclo*, Galeria Municipal Montemor-o-Novo (2016), *Ensaios sobre um lugar imagem*, Espaço LabArt MU.SA Sintra (2015), *Nas margens do Lucefecit: Experimentar o lugar*, Centro Cultural do Alandroal (2014), *Limbo*, VPF Cream Gallery, Lisboa (2012), 41º, AVA, London, U.K (2011). www.majaescher.com

Altar

Several techniques.
Three red clays,
engobes.

80x90x160 cm

Maja Escher, Santiago do Cacém, 1990

Daughter of German parents, she was born and grew up in low Alentejo, Odemira county. With a degree in Audio-visuals and a master in Multimedia Art by Fine Arts Faculty of Lisbon (2014), she also concluded a post-grad in Pedagogy in the Waldorf Pedagogy Institute in Witten/Annen, Germany, in 2016, and the ceramic course in Arco, in 2017. Besides her artistic practice, she teaches in Antonio Arroio Art's School. She develops projects in the field of installation / site-specific and ceramics and her artistic work has developed in search of a archetypical place, exploring the idea of belonging to a place, of shelter and home, being at home in the world. More than objects, she is interested in creating new constellations, new spaces of relation and contamination, where the artist is transformed into many artists, into inhabitants, into wanderers. Her focus is in the relationship with the other, in perception and in the exploration of matters of nature, celebrations, ancestral rituals, festivities and popular expressions. She stood-out in the artistic residency in Oficinas do Convento with the Que qua é sá? Project, in Montemor-o-Novo, 2018, and the participation in the 19th Cerveira Biennale 2017 with the collaborative project Zénite and Nadir and in the colloquia ANDERS tun...anders TUN – social Processes in Art – symposium in Alanus University of Arts and Social Sciences (2015). She participated in exhibitions such as: Azul, Arco Xabregas, *Mastro do Monte* in Maria Lamas Library, Monte da Caparica (2018), *Auction* in Zaratan-Contemporary Art (2018), *Um ciclo*, Montemor-o-Novo Municipal Gallery (2016), *Ensaios sobre um lugar imagem*, Space LabArt MUSA Sintra (2015), *Nas margens do Lucefecit: Experimentar o lugar*, Alandroal Cultural Centre (2014), *Limbo*, VPF Cream Gallery, Lisboa (2012), 41º, AVA, London, UK (2011). www.majaescher.com



Maria Carvalho

Magnolia Princess

Cerâmica construída com placas de barro e crochet, 1020°C. Grés, vidrados, engobes, tintas, algodão.

38x38x46 cm

Maria Carvalho é Ceramista e escultora de 35 anos. A artista licenciada nasceu na Alemanha, mas a mãe é portuguesa. Os trabalhos contêm primordialmente a cerâmica, o bordado de Guimarães e as Rendas de Bilros de Vila do Conde, técnicas aprendidas em Portugal. Capta a alma portuguesa de uma forma mais intensa, trabalhando as práticas artísticas tradicionais. Tenta transmitir as saudades que tinha do país: “criei uma imagem na Alemanha daquilo que é português, tudo o que é folclórico, com muitas cores e movimento”. Em 2012 emigrou para Portugal e tirou os cursos básicos de cerâmica no ArCo em Almada e com Rita Gonçalves no Porto. Participou no programa residencial “international design-pool” da Vista Alegre em 2015 em Ílhavo. E em 2018 viajou por 3 meses ao Norte do Japão para aprender sobre as técnicas de cozer com forno a lenha em alta temperatura. Além disso gosta de passar os verões na Cerdeira, uma aldeia criativa das aldeias do xisto na Serra de Lousã.

ALGUMAS EXPOSIÇÕES NOTÁVEIS

“O sonho Lusitano”Casa das Artes-Porto/PT
“A Alma das Cores”Galeria Metamorfose-Porto/PT
“A Memória das Cores”Museu da Olaria-Barcelos/PT
www.folkart.pt

Magnolia Princess

Built with clay slabs and crochet, 1020°C. Stoneware, glazes, engobe, ink, cotton.

38x38x46 cm

Maria Carvalho is a 35 years old ceramist and sculptor. The artist with a degree was born in Germany but her mother is Portuguese. Her works contain the primordial ceramic, Guimarães embroidery and the Bilros lace from Vila do Conde, techniques learnt in Portugal. She captures Portuguese soul in an intense way, working with the traditional artistic practices. She intends to convey the homesickness that she felt: “in Germany I created an image of what is Portuguese, all that is folklore, with several colours and movement”. In 2012 she emigrated to Portugal and finished the basic courses in ceramics in Ar.co, in Almada, and with Rita Gonçalves, in Oporto. She participated in the artistic residency program “international design.pool” from Vista Alegre, in 2015, in Ílhavo. In 2018 she travelled 3 months to the North of Japan to learn the techniques of high temperature wood firing. Also, she enjoys spending her summers in Cerdeira, a creative village in the shale villages of Serra da Lousã.

SOME NOTABLE EXHIBITIONS

“O Sonho Lusitano”, Arts House, Oporto / PT
“A Alma das Cores”, Metamorfose Gallery, Oporto / PT
“A Memória das Cores”, Pottery Museum, Barcelos / PT
www.folkart.pt



Maria Geszler

Go Away (meteorite)

Serigrafia. Porcelana.

38x15x37 cm

Escrever – uma multitude de sinais. Escrever – a formação em V de um bando de pássaros, os desenhos particulares da folhagem, as nossas mãos a tocarem em portas, em fechaduras, a marca dos nossos pés na terra. Os comboios escrevem linhas de caminho-de-ferro, as chaminés das fábricas respiram formas de fumo, as árvores dos jardins sussurram humidade verde... Eu escrevo a minha vida em argila.

Go Away (meteorite)

Silk screen. Porcelain.

38x15x37 cm

Writing – a multitude of signs. Writing – the V formation of a flock of birds, the particular drawings of foliage, our hands touching on doors, on latches, the mark of our feet in the earth. Trains write railway lines, the chimneys of factories breath smoke-forms, the trees of gardens whisper green humidity... I write my life in clay.



Mariangela Zabatino

Kintsugi

Colombino. Argila,
cozedura a lenha, ouro.

30x30x38 cm

Angela Maria Rita Zabatino (Mariangela Zabatino) nasceu em Milão em 1972. Obteve um diploma em técnicas gráficas e de publicidade pela II IPS Kandinsky e pela Escola de Ilustração Publicitária no Castelo Sforza de Milão. Colabora como designer gráfica e ilustradora com Público de Roberto Casiraghi (Academia Brera), Publicações Domus, Cartorama, Disnay, Tognana Porcellane, Pikenz - Gruppo Schiapparelli, Fundação Prada, e várias outras editoras. Trabalha com Zanichelli, Mandadori, Rizzoli, Sperling & Kupfer, Riza, Universo, Publicações Raffaello. Aproxima-se da escultura com o professor Martin Gerull, focando-se depois na cerâmica. Tanto na pintura como na cerâmica procura a sua própria síntese, centrando-se na redescoberta das mais autênticas perceções humanas, os sentimentos interiores e intemporais. Depois descobre o teatro como uma forma de adicionar movimento ao diálogo entre elementos gráficos, desenho e pintura.

DESTAQUES

EXPOSIÇÕES INDIVIDUAIS

2018 - "Quasi invisibile ai nostri occhi" Espaço Dolomiti Milano Itália

2010 - "Le parole tra noi leggere" SBLU Spazioalbello Milão Itália

EXPOSIÇÕES COLETIVAS

2018 - Kokin - Galleria Nobili, Milão

2017 - Chimere Quintocortile Galeria Milão Itália

2017 - "Tornare@Itaca - Attraversamenti" Palácio Comunal Grimaldi CS Itália

2017 - "Lineacontinua - Potere alla pittura" Villa Borletti Origgio Itália

2015 - "FiguraAqua" Museu de Arte Moderna Ugo Carà Muggia Itália

Kintsugi

Colombino. Clay,
wood fired, gold.

30x30x38 cm

Angela Maria Rita Zabatino (Mariangela Zabatino) was born in Milano in 1972. She obtained a diploma in graphic and advertising techniques at the II IPS Kandinsky and at the School of Publishing Illustration at the Sforza Castle of Milano. She collaborates as graphic designer and illustrator with Public of Roberto Casiraghi [Brera Academy], Domus Publishing, Cartorama, Disney, Tognana Porcellane, Pikenz - Gruppo Schiapparelli, Prada Foundation, and several publishing firms. She works with Zanichelli, Mondadori, Rizzoli, Sperling & Kupfer, Riza, Universo, Raffaello Publishing. She approaches sculpture with the teacher Martin Gerull, then focusing on ceramics. Both in painting and ceramics she seeks for her own synthesis, focused on rediscovering the most authentic human perceptions, the most inner and timeless feelings. Then she discovers theatre as a means to add movement in the dialogue between graphics, drawing and painting.

HIGHLIGHTS

SOLO EXHIBITIONS

2018 - "Quasi invisibile ai nostri occhi" Spazio Dolomiti Milano Italy

2010 - "Le parole tra noi leggere" SBLU Spazioalbello Milano Italy

GROUP EXHIBITIONS

2018 - Kokin - Galleria Nobili, Milano

2017 - Chimere Quintocortile Gallery Milano Italy

2017 - "Tornare@Itaca - Attraversamenti" Palazzo Comunale Grimaldi CS Italy

2017 - "Lineacontinua - Potere alla pittura" Villa Borletti Origgio Italy

2015 - "FiguraAqua" Ugo Carà Modern Art Museum Muggia Italy



Marlene Miller

Yul

Construção manual a partir de uma massa sólida de argila, ocada, diversas cozeduras redutoras, cone 6, para atingir profundidade de cor. Grés com vidrado sob o tingimento cerâmico e apontamentos em acrílico.

39,4x30,5x30,5 cm

Man with blue helmet

Construção manual a partir de uma massa sólida de argila, ocada, diversas cozeduras redutoras, cone 6, para atingir profundidade de cor. Grés com vidrado sob o tingimento cerâmico e apontamentos em acrílico.

25,4x25,4x36,5 cm

Marlene Miller recebeu o seu B.F.A em cerâmica e pintura pela Universidade Bradley, em 1976, e o seu M.F.A. em cerâmica pela Universidade de Syracuse, em 1978. Foi professora de arte na Faculdade Central de Illinois desde 1978 até 2000, quando deixou a posição para trabalhar a tempo inteiro no seu estúdio. Foi premiada com a uma bolsa Illinois Art Council Individual Artist Fellowship, em 2002, pelo seu trabalho em escultura cerâmica e relevo mural.

A sua escultura cerâmica tem sido incluída nas seguintes exposições nacionais: Exposição Americana de Ofícios, Jardim Botânico de Chicago, 2018; Smithsonian Mostra de Ofícios no National Building Museum em Washington, D.C. em 2018 e 2003; Convite Nacional de Cerâmica, Galeria Contemporânea Abel, Paoli, WI, 2016, 2015, 2014, 2013, 2011, 2010, e 2009; Convite Three Person para Cerâmica na Galeria Liz Solaro em Quincy, Illinois em 2015; Ink and Clay, Universidade Politécnica da Califórnia em Pomona, Califórnia em 2012, 2007, e 2004; Red Heat: Obras de Cerâmica Contemporânea na Universidade de Tulsa, Oklahoma em 2010, Melhor Artista; Illinois Women Artists: The New Millennium, exposição itinerante pelo estado de Illinois, 2001; Convite Nacional de Cerâmica no Texas A & M in Commerce em 2000; Narrative and Poetic: The Human Form in Clay, da qual também efetuou a curadoria, no Museu Lakeview em Peoria, em 1999; Convite de Cerâmica Figurativa, Galeria The Works, Philadelphia, PA em 1997; Ceramics Now, em 1994, 1990, 1989 no Museu de Arte de Downey. A sua obra foi incluída nas seguintes exposições internacionais: XIII, IX e VIII Bienal Internacional de Cerâmica Artística de Aveiro, Portugal, em 2017, 2009 e 2007; 10ª Bienal Internacional de Cerâmica, Museu de Cerâmica de Manises, Espanha em 2011; SOFA Chicago em 2007 e 2004; SOFA Nova Iorque em 2004; Faenza Internacional em Faenza, Itália em 1991; Desafio Fletcher Exposição dos Premiados em Auckland, Nova Zelândia em 1995 e 1992; XIII Bienal Internacional de Arte Cerâmica em Vallauris, França em 1992; e Intercâmbio Americano / Alemão no Museu Friedrichshafen, Alemanha em 1985.

Yul

Handbuilt from solid mass of clay, hollowed, fired multiple times in reduction to Cone 6 to achieve depth of color. Stoneware with underglaze, ceramic stain, acrylic accents.

39,4x30,5x30,5 cm

Man with blue helmet

Handbuilt from solid mass of clay, hollowed, fired multiple times in reduction to Cone 6 to achieve depth of color. Stoneware with underglaze, ceramic stain, acrylic accents.

25,4x25,4x36,5 cm

Marlene Miller received her B.F.A. in ceramics and painting from Bradley University in 1976, and her M.F.A. in ceramics from Syracuse University in 1978. She was a professor of art at Illinois Central College from 1978 until 2000 when she left her position to pursue her studio work full time. She was awarded an Illinois Art Council Individual Artist Fellowship in 2002 for her ceramic sculpture and wall relief.

Her ceramic sculpture has been included in the following national exhibitions: American Craft Exposition, Chicago Botanical Gardens, 2018; Smithsonian Craft Show at the National Building Museum in Washington, D.C. in 2018 and 2003; National Ceramics Invitational, Abel Contemporary Gallery, Paoli, WI, 2016, 2015, 2014, 2013, 2011, 2010, and 2009; Three Person Ceramics Invitational at Liz Solaro Gallery in Quincy, Illinois in 2015; Ink and Clay, California Polytechnic University in Pomona, California in 2012, 2007, and 2004; Red Heat: Contemporary Work in Clay at University of Tulsa, Oklahoma in 2010, Best in Show; Illinois Women Artists: The New Millennium, travel to venues throughout the state, 2001; National Ceramics Invitational at Texas A & M in Commerce in 2000; Narrative and Poetic: The Human Form in Clay, which she also curated, at Lakeview Museum in Peoria in 1999; Figurative Ceramics Invitational, The Works Gallery, Philadelphia, PA in 1997; Ceramics Now, in 1994, 1990, 1989 at the Downey Museum of Art.

Her work has been included in the following International exhibitions: XIII, IX and VIII Biennale International Ceramics in Aveiro, Portugal in 2017, 2009 and 2007; 10th International Biennale of Ceramics, Museum of Ceramics of Manises, Spain in 2011; SOFA Chicago in 2007 and 2004; SOFA New York in 2004; The Faenza International in Faenza, Italy in 1991; Fletcher Challenge Award Exhibition in Auckland, New Zealand in 1995 and 1992; The XIII International Biennale of Ceramic Arts in Vallauris, France in 1992; and The German/American Exchange at the Museum of Friedrichshafen, Germany in 1985.



Matilde Tibuzzi

Flora | Due

Técnica dos rolos e da lastra, colorida e monocozedura. Terracota vermelha italiana, óxido de ferro e manganês, outros tipos de óxidos.

23x23x38 cm

Matilde Tibuzzi nasceu em 1984 em Roma, conheceu o mundo da cerâmica quando tinha somente 5 anos e desde então nunca mais parou de trabalhar com este material, estudando-o e experimentando. Atualmente, Matilde é uma designer cerâmica e restauradora que trabalha nesta área há mais de 10 anos. Licenciou-se em Design pela ISIA Universidade de Design de Roma e, depois, especializou-se no restauro de cerâmica em Deruta, Umbria. Ao longo dos anos aprofundou o seu conhecimento da cerâmica participando em cursos e workshops, incluindo de técnicas tradicionais de decoração italianas, grés, porcelana, porcelana-papel, raku e terra sigillata. Matilde trabalha como restauradora de cerâmica com alguns museus em Itália e, em 2009, criou e ainda dirige o LAB123 Design, um laboratório dedicado ao restauro de cerâmica, o seu laboratório-olaria pessoal em Roma onde ensina adultos e crianças e onde leva a cabo os seus projetos e experiências. Simultaneamente, tornou-se a ceramista responsável pelo laboratório de terapia com cerâmica da Fundação Thun Onlus para crianças das unidades pediátricas de onco-hematologia de alguns hospitais de Roma. Matilde executou muitos projetos como designer e professora, incluindo: a fundação de um laboratório de cerâmica para dar trabalho a jovens sem futuro e apoiar a recuperação de ofícios tradicionais numa aldeia perto de Jerusalém, organizado pelo Centro Mosaico de Jericó, um workshop de investigação de superfícies cerâmicas na ISIA Universidade de Design de Roma; um laboratório de terapia cerâmica para crianças com deficiências no Campo Dynamo, Limestre, Itália e Fábrica de Arte Dynamo onde lida com a tradução de processos criativos de artistas convidados para crianças com deficiências, para as sensibilizar para a arte e para libertarem as suas formas de expressão. A sua abordagem metodológica é sempre direcionada para a experiência emocional que o manuseamento da argila transmite tanto no seu ensino como na sua criação artística.

Flora | Due

Coiling technique and slabs, coloured and fired in a single firing. Red Italian terracotta, iron, manganese and other kind of oxides.

23x23x38 cm

Matilde Tibuzzi was born in 1984 in Rome, she met the world of clay when she was only 5 years old and since then she has never stopped working it, studying it and experimenting it. Today Matilde is a ceramic designer and restorer who has worked in this area for more than 10 years. She graduated in Design at ISIA Roma Design University and then specialized in the restoration of ceramics in Deruta, Umbria. Over the years she has deepened his knowledge in the ceramic area by following a lot of courses and workshops including traditional Italian decoration techniques, stoneware, porcelain, paperclay, raku and terre sigillate. Matilde has worked as a ceramic restorer with some museums in Italy and, in 2009, creates and still manages LAB123 Design and restoration of ceramics lab, her personal pottery-lab in Rome where she teaches adults and children and where she carries out her projects and experiments. Simultaneously, she becomes the ceramist in charge of the ceramic-therapy laboratories of the Fondazione Thun Onlus for children of pediatric oncohaematology wards at some hospitals in Rome. Matilde has followed many projects as a designer and teacher, including: the foundation of a ceramic lab that would give job to young people without a future and help in the recovery of the ancient traditional crafts in a village near Jerusalem, organized by the Mosaic Center of Jericho; in a workshop on the research of ceramic surfaces at ISIA Roma Design University; in the ceramic-therapy laboratory for children with disabilities at Dynamo Camp, Limestre, Italy and Dynamo Art Factory where she deals with translating the creative process of guest artists into activities for children with disabilities to sensitize them to art and free their expressiveness. Her methodological approach is always aimed at the emotional experience that convey clay handling both in teaching and in her artworks.



Mehmet Gokhan Taskin

Madonna styl consumerist

Construção manual com Terracota vermelha e material térmico branco. Cozedura a 1060°C, lustre 780°C, ornamentos de corda dourada seguros com silicone. Terracota, material térmico, lustre dourado, corda dourada.

90x90x30 cm

Madonna styl consumerist

Handbuild with red Terracotta clay and white thermo material. Firing at 1060°C. Gold luster 780°C paracord ornaments fasted with silicon. Terracotta, thermos material, gold luster, paracord.

90x90x30 cm



Maud Téphany

As Gémeas

Moldes, rolos, lastras e extrusora.
Grés chamotado grosso
de cor amarela cozido a 1250°C.

56x16x29 cm

Licenciada em Design Gráfico e Web. Formou-se em cerâmica em 2012 no atelier Caulino Ceramics, onde, em 2013, começou a trabalhar. Desenvolveu projetos como Red Balloon – série de balões suspensos (inspirado no filme de Albert Lamorisse – Le Ballon Rouge) ou Ice Cream – instalação de 100 gelados pendurados na parede, apresentada no âmbito da Experimenta Design em 2015. Em 2016, participou na conceção e instalação de cerâmicas naturalistas suspensas no tecto do restaurante Bairro do Avillez. Em Abril 2017, abre o atelier Sedimento, com Úrsula Duarte, um co-work exclusivamente vocacionado para a cerâmica. Desde aí, continua a nutrir uma especial simpatia por criar peças singelas – esculturais e/ou decorativas, sempre com uma vertente artística. Recentemente realizou uma instalação de placas cerâmicas pintadas à mão para a Quinta da Côrte sob a direção do arquiteto Pierre Yovanovitch.

As Gémeas

Moulds, coils, slabs and extrusion
technique. Coarse yellow chamotte
stoneware fired at 1250°C.

56x16x29 cm

With a degree in Graphic and Web design. She completed her education in ceramics in 2012 in the atelier Caulino Ceramics, where, in 2013, she started to work. She developed projects such as Red Ballons – a series of suspended balloons (inspired in the film from Albert Lamorisse – Le Ballon Rouge) or Ice Cream – installation of 100 ice-creams hanged in a wall, exhibited in the framework of the Experimenta design, in 2015. In 2016, she participated in the conception and installation of suspended naturalistic ceramics in the ceiling of the Bairro do Avillez restaurant. In April 2017, she opens the atelier Sedimento, with Úrsula Duarte, a co-work space exclusively destined to ceramics. Since then, she continues to nourish a special sympathy for the creation of simple objects – sculptural and / or decorative, always with an artistic approach. Recently she carried out the installation of hand-painted ceramic panels for Quinta da Côrte under the direction of the architect Pierre Yovanovitch.



Michal Anela

Coral dimensions 1

Construção manual, várias cozeduras a 1300°C, vidrado. Dois corpos de argilas diferentes e vidrados.

42x40x17 cm

Coral dimensions 2

Construção manual, várias cozeduras a 1300°C, vidrado. Dois corpos de argilas diferentes e vidrados.

43x28x26 cm

Nasceu em Warsaw, Polónia em 1978, Michal é uma cara inovadora no circuito cerâmico e escultórico. É um artista residente no Gasworks Arts Park Melbourne Austrália, tendo-se mudado recentemente para Lisboa com o intuito de continuar a desenvolver a sua expressão artística a partir da ArCO, colaborando igualmente com esta excecional escola de artes visuais.

EXPOSIÇÕES

- 2017 - Coral Attitude no KawaLykSzuki Earsaw, Polónia
- 2016 - Back To Atlantis no Brightspace Melbourne, Austrália
- 2016 - Coral Interiors St Kilda Town Hall Melbourne
- 2015 - QDOS ARTS, Lorne, 23rd March - Current
- 2015 - Primitive State, Angela Robarts-Bird Gallery, Gasworks Arts Park, Albert Park, 9 de fevereiro a 1 de março
- 2015 - Home Free, Gasworks Arts Park, Albert Park, janeiro-fevereiro
- 2014 - Still Firing @45 | Fresh Clay Artists, Whithorse Artspace, Box Hill, junho-julho
- 2013 - Converge, Carbon Black Gallery, Prahran, 12 a 22 de dezembro
- 2013 - Ceramics Expo, Federation Square, 1 de dezembro

PUBLICAÇÕES

- 2014 - CLAYNK MAGAZINE (Capa), Ceramics Victoria, setembro

COLEÇÕES

- 2014 - Coleção Victoria Ceramics. Peça: Keys Platter, Coral Consciousness, 2013

FORMAÇÃO

- 2011-2013 - Holmesglen Instityute of Tafe, Melbourne, Austrália: *Diploma em Cerâmica*
- 2010-2011 - The Gemmological Association of Australia, Melbourne, Austrália: *Diploma em Gemologia*
- 2008-2010 - The National Association of Goldsmiths, Londres, Reino Unido: *Diploma de Joalheiro Profissional*
- 1995-1999 - Associação de Medicina Natural, Warsaw, Polónia: *Holistica e Cura pelos Cristais, Medicina Natural e Alternativa*

Coral dimensions 1

Hand building technique, multi firing in 1300°C, glazing. Two different clay bodies and glazes.

42x40x17 cm

Coral dimensions 2

Hand building technique, multi firing in 1300°C, glazing. Two different clay bodies and glazes.

43x28x26 cm

Born in Warsaw, Poland in 1978, Michal is a fresh young face in the ceramics/sculptor circuit. A resident artist at Gasworks Arts Park Melbourne Australia, Michal has recently moved to Lisbon to continue his artistic expression from his art studio at ArCo as well collaboration with this amazing visual art school.

EXHIBITIONS

- 2017 - Coral Attitude at KawaLykSzuki Warsaw, Poland
- 2016 - Back To Atlantis at Brightspace Melbourne, Australia
- 2016 - Coral Interiors St Kilda Town Hall Melbourne
- 2015 - QDOS ARTS, Lorne, 23rd March - Current
- 2015 - Primitive State, Angela Robarts-Bird Gallery, Gasworks Arts Park, Albert Park, Feb 9 - March 1
- 2015 - Home Free, Gasworks Arts Park, Albert Park, Jan-Feb
- 2014 - Still Firing @ 45 | Fresh Clay Artists, Whitehorse Artspace, Box Hill, June-July
- 2013 - Convergence, Carbon Black Gallery, Prahran, 12th - 22nd December
- 2013 - Ceramics Expo, Federation Square, 1st December

PUBLICATIONS

- 2014 - CLAYLINK MAGAZINE (Cover), Ceramics Victoria, September

COLLECTIONS

- 2014 - Ceramics Victoria Collection. Artwork: Keys Platter, Coral Consciousness, 2013

EDUCATION

- 2011-2013 - Holmesglen Institute of Tafe, Melbourne, Australia: Diploma of Ceramics
- 2010-2011 - The Gemmological Association of Australia, Melbourne, Australia: Diploma in Gemmology
- 2008-2010 - The National Association of Goldsmiths, London, United Kingdom: Professional Jewellers' Diploma
- 1995-1999 - Natural Medicine Association, Warsaw, Poland: Holistic and Crystal Healing, Natural and Aternative Medicine



Monika Jeannette Schödel-Müller

Trickster Twins - Brother 1

Técnica mista. Grés, 1280°C, cozedura oxidante.

20x10x51 cm

Trickster Twins - Brother 2

Técnica mista. Grés, 1280°C, cozedura oxidante.

20x10x51 cm

FORMAÇÃO

68-71 – Formação cerâmica no estúdio de Elly e Wihem Kuch, mestres oleiros em Burgthann;
76-78 – Estudou Belas Artes na Academia de Arte em Kassel, tendo-se formado em cerâmica artística;
1979 – Fundou o seu próprio estúdio cerâmico em parceria com associados de Werner Nowka AIC Academia Internacional de cerâmica Artística, Genf.

PRÉMIOS

Menção Honrosa – 9ª Bienal Internacional de Cerâmica – Icheon, Coreia do Sul, 2017
Prémio Rotário – Concurso de Cerâmica Artística – Faenza, Itália, 2015
Kulturpreis der Stadt Erlangen – Erlangen, 2014
Menção Honrosa – 4ª Bienal Internacional de Cerâmica – Icheon, Coreia do Sul, 2007
Prémio de Mérito – 1ª Competição Cerâmica Europeia – Atenas, Grécia, 2004
Menção Honrosa – 2ª Bienal Internacional de Cerâmica – Icheon, Coreia do Sul, 2003

TRABALHOS EM COLEÇÕES PARTICULARES

Bond Collection – Gold Coast, Austrália; Icheon World Ceramic Centre – Icheon, Coreia do Sul; Ceramic Art Museum, Alemanha – Fuping, China; Museo Ceramica Della Arte – Faenza, Itália; Museu de Belas Artes – San Angelo, Texas, Estados Unidos da América; Crocker Art Museum – Sacramento, Califórnia, Estados Unidos da América; Mark Rothko Center Daugavpils – Daugavpils, Lettland; Yingge Ceramic Museum – Taipeh, Taiwan; Collaction Atelier des Arts de France – Paris, France; Neue Sammlung in der Pinakothek der Moderne – Munique, Alemanha.

Trickster Twins - Brother 1

Mixed techniques. Stoneware, 1280°C, oxydised firing.

20x10x51 cm

Trickster Twins - Brother 2

Mixed techniques. Stoneware, 1280°C, oxydised firing.

20x10x51 cm

EDUCATION

68-71 – Ceramic education at the studio of Elly and Wilhelm Kuch, master potters at Burgthann;
76-78 – Studied fine arts at the art-academy in Kassel, majoring on ceramic art;
1979 – Founding own ceramic studio in cooperation with Werner Nowka
Memberships A I C – Academie International de Ceramique d 'Art, Genf.

AWARDS

Honorable Mention – 9th Word Ceramic Biennale- Icheon , Süd – Korea, 2017
Rotary Award – Concorso Ceramica de Arte – Faenza, Italien, 2015
Kulturpreis der Stadt Erlangen – Erlangen, 2014
Honorable Mention 4th Word Ceramic Biennale – Icheon , Süd – Korea, 2007
Award of Merit – 1st European Ceramics Competition – Athens, Griechenland, 2004
Honorable Mention – 2nd Word Ceramic Biennale – Icheon, Süd – Korea, 2003

WORKS IN PUBLIC COLLECTIONS

Bond Collection – Gold Coast, Australien; Icheon World Ceramic Center – Icheon, Süd-Korea; German Ceramic Art Museum – Fuping, China; Museo Ceramica Della Arte – Faenza, Italien; Museum of Fine Arts -San Angelo, Texas USA; Crocker Art Museum – Sacramento, California USA; Mark Rothko Center Daugavpils – Daugavpils, Lettland; Yingge Ceramic Museum – Taipeh, Taiwan; Collection Atelier des Arts de France – Paris, France; Neue Sammlung in der Pinakothek der Moderne – München, Germany.



Monique Wuarin

Blue Resonance V and VII

Modelação. Grés, vidrado,
cozedura redutora a 1280°C.

25x25x53 cm

1951 – Nasceu em Genebra, Suíça

1970-74 – Escola de Artes de Genebra

1976 – Estúdio de escultura cerâmica em Jussy, próximo de Genebra

Desde 1979 – Trabalho escultórico feito em escolas e espaço público em Genebra; exposições individuais na Suíça e França; exposições (por convite) em diversos países: Suíça, França, Croácia, Áustria, Portugal, Alemanha, Egito, Luxemburgo, Grécia, Hungria, Espanha.

Membro do IAC

www.moniquewuarin.ch

Blue Resonance V and VII

Modelling. Stoneware, glaze,
reducing fire 1280°C.

25x25x53 cm

1951 – Born in Geneva, Switzerland

1970-74 – Ceramic Artschool Geneva

1976 – Studio for ceramic sculpture in Jussy near Geneva

Since 1979 – Sculptural work realised in schools and in public space in Geneva; individual exhibitions in Switzerland and in France; exhibitions (by selection) in several contries: Switzerland, France, Croatie, Austria, Portugal, Germany, Egypt, Luxembourg, Greece, Hungary, Spanien.

IAC member

www.moniquewuarin.ch



Natália Dias

Ouroboros

Conformação por barbotina e construção manual, as cabeças por conformação e os pescoços unidos através de construção manual com rolos. Grés, cozido com barbotina vítrea até 1280°C.

42x15x47 cm

De origem portuguesa, Natália mudou-se para Inglaterra em 2001 para seguir a sua carreira criativa. Foi a sua paixão pela cerâmica que levou Natália até Wales, tendo obtido em 2009 o grau First Class Honours em cerâmica pela Cardiff Metropolitan University. Depois desta graduação, foi-lhe atribuída uma bolsa de pós graduação em Fireworks Clay. Em 2010 ganhou a medalha de ouro em Artesanato e Design na National Eisteddfod of Wales. E em 2013 foi-lhe atribuído o Creative Wales Award. Paralelamente a trabalhar como artista profissional, desenvolve também o seu trabalho como técnica cerâmica na Universidade de South Wales desde 2011. É especializada em modelação em gesso e o seu trabalho reflete estas técnicas. As suas peças escultóricas únicas demoram centenas de horas, requerendo muita tenacidade e competências técnicas para serem realizadas. Mas é o amor que Natália tem por estar constantemente a experimentar, alargando os limites com as suas técnicas, que mantém a sua paixão por trabalhar um material tão desafiante como a argila. Fazendo a ponte entre o Artesanato e as Belas Artes, a sua obra foca-se em expressar a condição humana, o amor e a vida usando a argila como meio.

“O seu trabalho revela a crueza e as emoções da vida de uma forma muito dramática e sempre sem medo da sua realidade visceral. A sua infância foi desprovida de museus mas imbuída de religião. O interior da igreja, para ela, era uma galeria de arte, e as suas formas sonoras, cores e emoções, exerciam nela uma profunda atração. Apesar disso o seu trabalho está longe de ser sombrio, apesar de alguns serem moldados a partir de coisas mortas como por exemplo corações, cascas e línguas, fervilhando com vida em oposição à morte. As suas cores exuberantes e formas orgânicas intrincadas estão enraizadas no mundo natural, o mundo em que vivemos”.

“Eu transmito a minha visão metafórica através de um realismo mágico, instalações viscerais e escultóricas para evocar no observador um sentimento sublime de beleza poética, enquanto os transporto por uma viagem sombria. Esforço-me por exprimir a frágil transitoriedade da vida e a sua humilde beleza; o puro facto da matéria desde o minuto ao infinito e a sua efemeridade”.

Ouroboros

Slip cast and handbuilding, heads slip cast and necks joined through coiling handbuilding. Stoneware clay, fired with vitreous slip to 1280°C.

42x15x47 cm

Originally from Portugal, Natalia moved to Britain in 2001 to pursue her creative career. It was her passion for ceramics that brought Natalia to Wales and in 2009 she gained her First Class Honours degree in Ceramics at Cardiff Metropolitan University. Upon graduating she was awarded the graduate scholarship at Fireworks Clay studios. In 2010 Natalia won the gold medal for Craft and Design at the National Eisteddfod of Wales and in 2013 she was granted a Creative Wales Award. Alongside working as a professional artist Natalia is also a part-time ceramics technician at the University of South Wales since 2011, specialized in plaster mould making and slip casting her work reflects this. Her unique sculptural pieces take hundreds of hours, a lot of tenacity and technical skill to accomplish. But it's the love that Natalia has for constantly experimenting and pushing boundaries with her making techniques that keeps her infused with passion for working with such challenging material as clay. Bridging Craft and Fine Art Natalia's practice focuses on expressing the human condition, love, life and death through the medium of clay.

“Her work revels in the rawness of life and feeling in a very dramatic way and always unafraid of its visceral reality. Her childhood was devoid of museums but steeped in religion. The church interior, for her, was the art gallery, and its sonorous forms, colours, and emotions exert a deep pull. But her work is far from somber; although some are cast from dead things, hearts, husks and tongues for example, it seethes with life in the face of death, its exuberant colours and intricate organic forms rooted in the world of nature, the world we live in.”

“I convey my metaphorical vision through magic realism, visceral installations and sculptures to evoke in the viewer a sublime feeling of poetic beauty while taking them on a darker voyage. I strive to express the brittle transiency of life and its humble beauty, the pure fact of matter from the minute to the infinite and its eternal ephemera.”



Nathalie Doyen

Green

Modelação e furada com uma agulha, mufla elétrica, 1200°C. Grés colorido com óxidos e tingimento.

8x8x6 cm

Yellow

Modelação e furada com uma agulha, mufla elétrica, 1200°C. Grés colorido com óxidos e tingimento.

18x18x10 cm

Nasceu em 1964.

Membro: International Academy of Ceramics. Alumni of Royal Academy of Arts, Bélgica
Formação: Tournai, Bélgica, Academia de Belas Artes, cerâmica, 1983-1987, com F. Behets e R. Owzcarek

É representada pela Galeria Puls Contemporary Ceramica, Bruxelas, Bélgica

Exposições: expôs inúmeras vezes ao longo de trinta anos. 2018: TAIWAN, Yingge, Ceramic Museum Biennale. NL, Tegelen, Ceramic Center, Tienscuur. BE, Andenne, Triennial. FR, Saint-Quentin la Poterie, Galeria Terra Viva

2017: BE, Andenne Ceramic Museum. Québec, Laurentides Contemporary Art Museum, Art 3. BE/Fr, Roubaix, Mons, Duuai, La Borne Ceramic Center, «De Briques». FR, Honfleur, Contre-Courant, FR, Le Fel, Gallery Don. Reino Unido, Londres, Collect, Gallery Puls. BE, Ciney, Cultural Center. B, Nismes, Braine l’alleud, Little Dimensiona Museum. ES, Barcelona, Design Museum, exposição no IAC.B, Mons, wcc-bf, “Chemins croisés”. FR, Dieulefit, Ceramic Center. FR/BE, Giroussens, Ceramic Center, Mons, Wcc-bf, «Nuages». BE, Namur, «Chambres avec Vues». DE, Munchen Salon, stand Wcc-bf.

Coleções públicas: BÉLGICA, Andenne, Ceramic Museum. Bruxelas, Galeria L’ô. Mariemont, Royal Museum. La Louvière, Keramics Ceramic center. SPAIN, Argenton, Museu Cantir. QUEBEC, Art 3, Contemporary Art Museum Laurentides. CHINA, Fuping, FuLe International Ceramic Arts Museum, FLICAM. TAIWAN, Yingge Ceramic Museum

Residências Artísticas: França, Portugal, Itália, China, Québec, Taiwan.

Docente na área da cerâmica: BE, Namur, Fine Arts Academy.

www.nathaliedoyen.be

Green

Modelling and pecking with a needle, electric kiln, 1200°C. Colored stoneware with oxydes and stains.

8x8x6 cm

Yellow

Modelling and pecking with a needle, electric kiln, 1200°C. Colored stoneware with oxydes and stains.

18x18x10 cm

Born in 1964.

Member: International Academy of Ceramics. Alumni of Royal Academy of Arts, Belgium
Studies: Tournai, Belgium, Fine Arts Academy, ceramic, 1983-1987, with F.Behets and R. Owzcarek

Represented by Galery Puls Contemporary Ceramics, Brussels, Belgium

Exhibitions: many exhibitions for thirty years. 2018: TAIWAN, Yingge, Ceramic Museum Biennale. NL, Tegelen, Ceramic Center, Tiendscuur. BE, Andenne, Triennial. FR, Saint-Quentin la Poterie, Gallery Terra Viva 2017: BE, Andenne, Ceramic Museum.

Québec, Laurentides Contemporary Art Museum, Art 3. BE/FR, Roubaix, Mons, Douai, La Borne Ceramic center, « De Briques ». FR, Honfleur, Contre-Courant, FR,Le Fel, Gallery Don. UK, London, Collect, Gallery Saatchi, wcc-bf stand. 2016: BE,Brussels, Gallery Puls. BE,Ciney, Cultural center. B, Nismes, Braine l'alleud, Little Dimensions Museum. ES, Barcelona, Design Museum, IAC exhibition. B,Mons, wcc-bf,“Chemins croisés”. FR, Dieulefit, Ceramic Center. FR/BE, Giroussens, Ceramic Center,Mons, Wcc-bf, « Nuages ». BE, Namur, « Chambres avec Vues ». DE, Munchen, Salon, stand Wcc-bf.

Public Collections: BELGIUM, Andenne, Ceramic Museum. Brussels, Galery L’ô. Mariemont, Royal Museum. La Louvière, Keramis Ceramic Center.SPAIN,Argenton, Museum Cantir. QUEBEC, Art 3, Contemporary Art Museum Laurentides.CHINA, ,Fuping, FuLe International Ceramic Arts Museum, FLICAM.TAIWAN , Yingge, Ceramic Museum

Artistic Residencies: France, Portugal, Italy, China, Québec, Taiwan.

Ceramic Teacher: BE, Namur, Fine Arts Academy.

www.nathaliedoyen.be



Núria Torres

My Hands

Modelação. Porcelana.

11x14x24 cm

Núria Torres Domínguez (Barcelona, 1976)

Licenciada em Engenharia, estudou escultura na Escola Llotja em Barcelona, onde se encantou por esta arte, alargando o seu conhecimento na área com escultores nacionais e internacionais.

Colaborou com artistas como Antoni Miralda tendo sido seleccionada e premiada em diversas bienais de cerâmica e escultura. O seu trabalho pode ser encontrado em coleções públicas como as do Museu de Cerâmica Gyeonggi (Coreia do Sul); Museus da Cidade de Aveiro (Portugal); Museu Ariana (Genebra, Suíça); Museu da Arte Contemporânea Vicente Aguilera Cerni (Castellón, Espanha).

My Hands

Modelling. Porcelain.

11x14x24 cm

Núria Torres Domínguez (Barcelona, 1976)

Degree in Engineering, she studies sculpture at the Llotja School in Barcelona, where she finds great passion in this art, widening her training and knowledge with national and international sculptors.

She has collaborated with artists such as Antoni Miralda and has been selected and awarded in different international ceramic and sculpture biennales. Her work is found in public collections such as: Gyeonggi Ceramic Museum (South Korea); Aveiro Museum (Portugal); Ariana Museum (Geneva, Switzerland); Museu de Arte Contemporaneo Vicente Aguilera Cerni (Castellón).



Paola Baertl

Weaving flow

Grupo de 6 peças executadas com a técnica dos rolos, cozidas em cone 7 utilizando uma série de vidrados. Porcelana papel e vidrados criados especialmente para esta obra.

72x42x6 cm

Paola Baertl Aramburú, Lima, 1975

Artista peruana licenciada em Pintura (1994-1999) pela Faculdade de Arte da Universidade Católica Pontifical do Peru, fez diversos workshops na Escola de Arte Edith Sachs, na Escola de Arte Corriente Alterna e em França na Escola de Arte Pont-Aven. Começou a sua prática em cerâmica no ano de 2011 na Escola Oficina Sonia Cespedes Rossel. Atualmente trabalha no seu próprio estúdio. Fez três exposições individuais GERMINAR 82007), INFINITA TRAMA (2013) e POR DENTRO (2017). Participou em diversas exposições coletivas no seu país e no exterior, tendo o seu trabalho sido exposto nos Estados Unidos da América, França, Panamá, Irão, Turquia e no Museu de Arte Moderna, em Zibo (China). Este ano foi convidada para o simpósio “Bond Clay and Ceramic” na Universidade Rahabjat em Buriram, Tailândia. Vive e trabalha em Lima.

www.paolabaertl.com

Weaving flow

Group of six pieces made by the technique of coil building, fired at cone 7 using a variety of glazes. Paper clay and glazes created specially for this piece.

72x42x6 cm

Paola Baertl Aramburú, Lima, 1975

Peruvian artist graduated from the Faculty of Art of the Pontificia Universidad Catolica Del Peru with a degree in Painting (1994-1999) she has taken workshops at Edith Sachs Art school and Escuela de Arte Corriente Alterna, as well as at the Pont Aven School of Art, in France, she began her ceramic practice in the year 2011 at Taller Escuela Sonia Cespedes Rossel, now she works in her own studio. She has three solo exhibitions GERMINAR (2007) INFINITA TRAMA (2013), and POR DENTRO (2017). She has participated in several group exhibitions in her country and abroad, her work has been exhibited in USA, France, Panama, Iran, and Turkey and in the Museum of Modern Art in Yixing (China), as part of the International Ceramic Art Cultural Exchange Week, and in the LiziYuan Museum, in Zibo (China). This year was invited to the symposium “Bond Clay and Ceramic” in the Rahabjat University in Buriram, Thailand. She lives and works in Lima.

www.paolabaertl.com



Pascale Hellebaut

Not just plastic bags (1 and 2)

Conformação por barbotina,
cozedura a 1150°C. Argila
de molde, vidrados e óxidos.

48x30x34 cm

Pascale Hellebaut nasceu em Ghent, Bélgica em 1965. Depois de ter terminado os seus estudos em cerâmica na Royal Acafdemy of Fine Arts em Antuérpia em 1990, decidiu especializar-se em moldagem no The Art Institute of Chicago, EUA. Desde 1992 trabalha como Professora de cerâmica na Academia de Artes em Arendonk, Bélgica onde tem também um estúdio próprio. No ano passado participou no International Contemporary Art de Andenne, Bélgica e no mesmo ano expos com outros quarenta artistas-professores, envolvendo-se a ela própria e ao seu trabalho numa escola abandonada. Em 2016 a exposição Bosh Open Expo esteve patente em Hertogenbosh, Países Baixos, tendo sido uma das 150 artistas selecionadas entre 700. O seu trabalho também pode ser visto em exposições internacionais, como Espanha e Alemanha. Foi selecionada por Flanders Design, C.M.W., The Cup, Provincial Art Prize for Arts and Crafts. Ainda enquanto jovem ceramista durante os seus estudos, ganhou diversos prémios como o Prémio Vriika e o Prémio Müsing da Real Academia de Antuérpia. No ano passado deu uma palestra sobre o seu envolvimento e conceitos na Fábrica Bhering, Rio de Janeiro, Brasil.

Not just plastic bags (1 and 2)

Slip-casting technique,
firing 1150°C. Casting clay,
glazes, oxydes.

48x30x34 cm

Pascale Hellebaut was born in Ghent, Belgium in 1965. After finishing her studies in ceramics at the Royal Academy of Fine Arts in Antwerp in 1990, she decided to specialize a few months in mouldmaking and casting at The Art Institute of Chicago, US. Since 1992 she is working as a ceramic teacher at the Academy of Arts in Arendonk, Belgium and has an studio of own. Last year she took part in the International Contemporary Ceramic Art of Andenne in Belgium and the same year she exhibited together with 40 ceramic artists-teachers, involving herself and her work in a big exhibition in an abandoned school. In '16 the exhibition Bosch Open Expo took place in Hertogenbosch, the Netherlands and she was one of the 150 selected artist out of 700. Her work has also been a regular sight at international exhibitions, such as in Spain and Germany. She was selected by Flanders Design, C.M.W., The Cup, Provincial Art Prize for Arts and Crafts. Already as a young ceramist during her studies she won several prizes such as Vriika Award and the Müsing Award at the Royal Academy of Antwerp. Last year she gave a lecture about her involvement and concepts at Fabrica Bhering, Rio de Janeiro, Brazil.



Patty Wouters

Vulnerability

Porcelana papel, cozedura oxidante a 1250°C.
Papel e porcelana e materiais orgânicos.

30x30x7 cm

EXPOSIÇÕES

Desde 1993 inúmeras exposições na Bélgica e noutros países como Holanda, França, Alemanha, Japão, Coreia de Sul, Itália, Espanha, Austrália, Reino Unido, Nova Zelândia, Estados Unidos da América, (www.pattywouters.be).
1987-2018: diretora em Educação Artística no Instituto Atelier Cirkel.
Desde 1996: residências em Itália, Estados Unidos da Améria, França e Austrália.
Convidado para conferências internacionais e simpósios na Cecília, Áustria, República Checa e Coreia do Sul.

PRÉMIOS

Prémio Bancaixa em Manises, Espanha; Menção Honrosa para WOCEF bienal em Icheon, Coreia do Sul.
Foi convidado para lecionar em estúdios como o Meridiana em Certaldo, Itália; Peter´s Valley Craft Center, Nova Jérsia, Estados Unidos da América e outros estúdios em França, Holanda e Suíça (ver website: www.pattywouters.be).
É professora de Cerâmica Artística em diversas academias de Arte na Bélgica e em EWhA-University, Seul, Coreia do Sul e Keimyung University, Daegu, Coreia do Sul.

Vulnerability

*Paper porcelain fired in oxidation at 1250°C.
Paper and porcelain and organic materials.*

30x30x7 cm

EXHIBITIONS

Since 1993 numerous exhibitions in Belgium and other countries like Holland, France, Germany, Japan, South-Korea, Italy, Spain, Australia, UK, New Zealand, USA, ... (see website: www.pattywouters.be).
1987-2018: manager of Art Education Institute Atelier Cirkel.
Since 1996: residencies in Italy, USA, France, Australia.
Invited for international Ceramic Conferences and symposia in Sicily, Austria, Czech Republic, South-Korea.

AWARDS

Bancaixa-price in Manises, Spain; Honourable mention for WOCEF-biennale in Icheon, South-Korea.
Invited to teach in studio's like la Meridiana in Certaldo, Italy; Peter's Valley Craft Center, New Jersey, USA and other studios in France, Holland, Switzerland (see website: www.pattywouters.be).
Ceramic Art teacher at several Art Academies in Belgium and at EWhA-University, Seoul, South-Korea and Keimyung University, Daegu, South-Korea.



Petra Lindenbauer

Wide element / Narrow element

Grés grosso cor-de-laranaja,
cozida a 1240°C.

62x32x21 cm

Nasceu em 1967.

EXPOSIÇÕES/PROJETOS

2008 – ARTCERAM2 Sèvres (FR); Simpósio ARTE IN SITU (HR); Mugs and Cups Kolkata (IN); Aquisição de 12 peças pelo Museu de Artes Aplicadas de Viena; Residency Gaoan; China do Sul; TABLE TALES, exposição individual, Galeria Mauroner, Viena, Áustria;
2017 – Festival Internacional de Ceramica Sasama (JP); Exposição Teaware na Galeria H2O, Kyoto (JP); Orador convidado: “Design-Tableware” Forum GastroSuisse (CH); “Espresso and Cappuccino Cups”, Fiorano Modenese (IT);
2016 – Exposição Tea-Ware na Galeria Taipei (TW); Exposição Internacional Chawan Miaoli (TW); 10º Simpósio Internacional de TerraCotta de Eskisehir (TR); Exposição East/West por convite, Hanyang University, Seoul (KR);
2015 – Festival Internacional Woodfire; Exposição Forbidden City, Beijing (CN); DU BOL Gallery Alliages Lille (FR).

Wide element / Narrow element

Grogged orange-coloured
stoneware clay, fired at 1240°C.

62x32x21 cm

Born in 1967.

EXHIBITIONS/PROJECTS

2018 – ARTCERAM2 Sèvres (FR); Symposium ARTE IN SITU (HR); Mugs and Cups Kolkata (IN); Purchase of 12 pieces by Museum for Applied Arts Vienna; Residency Gaoan, South-China; TABLE TALES, solo-exhibition, Gallery Mauroner, Vienna, Austria;
2017 – Internat. Ceramic Art Festival Sasama (JP); Internat. Teaware Expo H2O-Gallery Kyoto (JP); Invited Speaker: “Design-Tableware” Forum GastroSuisse (CH); “Espresso and Cappuccino-Cups”, Fiorano Modenese (IT);
2016 – Tea-Ware Expo Ruoshui Gallery Taipei (TW); Internat. Chawan-Expo Miaoli (TW); 10th Int. Eskisehir TerraCotta Symp. (TR); East/West Invitational Ceramics Expo, Hanyang University, Seoul (KR)
2015 – Internat. Woodfire Fest., Expo Forbidden City Beijing (CN); DU BOL Gallery Alliages Lille (FR)



Rachel Grimshaw

Black squeeze towers

Sólido, construção manual, sem vidrado, cozido no forno elétrico. Porcelana Parian com óxido de ferro preto e tingimento negro adicionado. Impressa com objetos encontrados.

40x8x17 cm

Nasceu em 1967. Tem o seu estúdio de cerâmica sediado em Wigan. Frequentou a St Helens School of Art e o Politécnico de Manchester (curso de design tri dimensional, especializando-se em design de interiores). Dedica-se ao design de interiores desde 1990. Ganhou uma distinção em MA em cerâmica (tutor David Binns) na Universidade de Central Lancashire, Preston. É membro profissional da CPA desde 2012. Expõe regularmente no Reino Unido na galeria Besson, The Bluecoat Display Centre, The Yorshire Sculpture Park e Contemporary Ceramics, Londres. Ganhou o segundo prémio na V BICMA competição cerâmica, em Maiorca, Espanha, 2014.

O meu trabalho é acerca da argila, a sua plasticidade e as suas qualidades instantâneas. Como um fotógrafo a capturar “um momento congelado” este material quando cozido fixa para sempre um gesto, uma impressão, um momento. A porcelana pariana é extremamente recetiva ao menor corte e à pressão da mão. Agrada-me subverter as suas conotações históricas de delicadeza e fragilidade trabalhando com formas sólidas. De facto o meu trabalho é sólido e as marcas criadas através da impressão de objetos, ocasionalmente revelam as suas origens. A forma como a luz interage com uma peça é um fator muito importante na apresentação do meu trabalho.

A forte textura do grés permite que o meu trabalho tenha maiores dimensões e um cariz arquitetónico. Estas formas aludem para ambientes de construção mas deliberadamente evitando referências explícitas. Ao levar o material aos seus limites o meu desejo é de explorar formas tridimensionais enquanto retenho as qualidades naturais da argila. A argila é colorida enquanto molhada usando diversas percentagens de corantes e óxidos.

Black squeeze towers

Solid, hand built, no glaze, electric kiln fired. Parian porcelain with black iron oxide and black body stain added. Impressed with found objects.

40x8x17 cm

Born in 1967. Ceramics studio based in Wigan. Attended St Helens School of Art followed by Manchester Polytechnic (3-dimensional design course, specializing in interior design). Practiced as Interior Designer since 1990. Gained a Distinction in MA in Ceramics (tutor David Binns) at the University of Central Lancashire, Preston. Professional Membership of the CPA since 2012. Exhibited widely in the UK including at Galerie Besson, The Bluecoat Display Centre, The Yorkshire Sculpture Park and Contemporary Ceramics, London. Won Second prize in the V BICMA ceramics competition, Mallorca, Spain, 2014.

My work is about the clay; its pliable, immediate qualities. Like a photograph capturing a 'frozen moment' this material when fired fixes forever a gesture, an impression, a moment. Parian porcelain is extremely receptive to the slightest indentation and pressure of the hand. I enjoy subverting its historic connotations of delicacy and fragility by working with solid forms. Indeed all my work is solid and the marks are created by impressing found objects, their origins occasionally hinted at. How the light interacts with a piece is an important factor in the presentation of the work.

The heavily grogged stoneware enables me to work larger and in a more architectural manner. These forms allude to the built environment but deliberately avoid explicit references. In pushing the material to its limits my wish is to explore three dimensional shapes while retaining a real sense of the qualities of clay. The clay is coloured when wet using various percentages of body stains and oxides.



Rita Gonçalves

Floresta portuguesa II

Lastra com colagens, acabadas com t. sigillatas, cozeduras saggar, raku crina de cavalo em várias temperaturas. Grés refractário com chamote, terra sigillata, sulfatos, serrim, crina de cavalo.

100x70x70 cm

Formação em cerâmica na Escola Artística Soares dos Reis, Galeria Espaço, no Porto e em Aveiro no CEARTE. Em Pontevedra, XV, XVI e XVIII curso internacional de cerâmica contemporânea com Maria Bofill (Porcelana), Miguel Molet (Terras Sigillatas) Graciela Olio (Impressão fotográfica em cerâmica), Josep Maria Mariscal (Cristalizações), Simcha-Even-Chen (Raku nu) e Gregorio Peno. Representada em várias coleções privadas e na C.M. de Gondomar, Universidade do Minho, Museu de Olaria de Barcelos, Galerie Candeias na Áustria, Museu Municipal de Resende, Museu Maurício Penha entre outras.

DISTINÇÕES

- “Título Referência de Qualidade”em 2007 e “Troféu Argo Conjunto” em 2009 na Bienal CERTA.ME, em Gondomar;
- Menção honrosa na XI Bienal Internacional de cerâmica artística de Aveiro em 2013;
- Em 2009 é selecionada pelo Museum of Modern Art (MOMA) com a coleção de azulejos contemporâneos “Calçada Portuguesa”, para integrar o projeto “Destination Portugal 2010” para as lojas de Nova York e Japão;
- Em 2015 participa na 1ª Bienal de Arte de Gaia;
- Em 2017 participa na 2ª Bienal Internacional de Arte de Gaia.

Floresta portuguesa II

Slabs with collage, finished with terra sigillata, saggar firing, horse hair raku at several temperatures. Refractory stoneware with chamotte, terra sigillata, sulfates, sawdust, horse hair.

100x70x70 cm

Studies in ceramics in Soares dos Reis Arts School, Espaço Gallery in Oporto and CEARTE in Aveiro. In Pontevedra, 15th, 16th and 18th international contemporary ceramics competition with Maria Bofill (porcelain), Miguel Molet (terras sigillatas), Graciela Olio (photographic printing in ceramics), Josep Maria Mariscal (crystallizations), Simcha-Even-Chen (naked raku) and Gregorio Peno. Represented in several private collections and in the Municipality of Gondomar, Minho University, Pottery Museum of Barcelos, Gallery Candeias in Austria, Municipal Museum of Resende, Museum Maurício Penha among others.

DISTINCTIONS

- “Título Referência de Qualidade” in 2007 and “Troféu Argo Conjunto” in 2009 in the Biennale CERTA.ME, in Gondomar;
- Honourable Mention in the 11th International Biennale of Artistic Ceramics of Aveiro in 2013;
- In 2009 she is selected by the Museum of Modern Art (MOMA) with the contemporary tile collection “Calçada Portuguesa”, to integrate the project “Destination Portugal 2010” for the shops in New York and Japan;
- In 2015 she participates in the 1st Biennale of Arts of Gaia;
- In 2017 she participates in the 2nd International Biennale of Arts of Gaia.



Rodrigo Queirós e João Baptista

Saltimbanco

Lastra e estruturas auxiliares,
modelação de figura, pintura
policromada. Grés e madeira.

20x45x40 cm

Saltimbanco

Slabs and auxiliary structures,
modelled figure, polychrome
painting. Stoneware and wood.

20x45x40 cm



Rui Paiva

Fábulas 9

Instalação, técnica de lastra, cozedura a 1100°C e 1200°C. Corte e soldadura de elementos de ferro. Grés, porcelana, ferro, óxidos e pequenos fragmentos de vidro.

360x90x110 cm

Licenciado em Artes Plásticas pela Escola Superior de Belas Artes do Porto. Professor de Educação Visual. Professor de Cerâmica e Serigrafia num Centro de Reabilitação e Formação Profissional. Participação no "I Seminário Internacional de Cerâmica Terra-Fogo", Gaia 90. Monitor de workshops de Modelação e Pintura com Vidrados. Monitor de workshops de Raku. Monitor de workshops de construção de fornos de papel. Participação em exposições coletivas em Gaia, Porto, Gondomar, Portalegre e Beja. Participação na XII Bienal Internacional de Cerâmica Artística de Aveiro. Exposição individual na Sala de Exposições da Biblioteca Municipal de Chaves, em Setembro de 2016. Exposição individual na Galeria Geraldês da Silva, no Porto, em Março de 2017. Exposição coletiva na Galeria Rui Alberto, no Porto, de 29 de Abril a 10 de Junho de 2017. Participação na XIII Bienal Internacional de Cerâmica Artística de Aveiro 2017. Premiado com Menção Honrosa na XIII Bienal Internacional de Cerâmica Artística de Aveiro 2017. Participação em várias exposições coletivas na Galeria Rui Alberto, no Porto.

Fábulas 9

Installation, slab building, firing at 1100°C and 1200°C. Cut and welded iron elements. Stoneware, porcelain, iron, oxydes and small glass fragments.

360x90x110 cm

With a degree in Plastic Arts by the Superior School of Fine Arts of Oporto. Teacher of Visual Education. Teacher of Ceramics and Serigraphy in a Rehabilitation and Professional Formation Centre. Participated in the International Seminar of Ceramics Terra-Fogo, Gaia, 1990. Lecturer in workshops of modelling and painting with glazes. Lecturer of raku workshops. Lecturer of paper kiln building workshops. Participated in collective exhibitions in Gaia, Oporto, Gondomar, Portalegre and Beja. Participated in the 12th International Biennale of Artistic Ceramics of Aveiro. Individual exhibition in the Exhibition Room of the Municipal Library of Chaves, in September 2016. Individual Exhibition in Geraldês da Silva gallery, in Oporto, March 2017. Collective Exhibition in Rui Alberto Gallery, in Oporto, from 29th April to 10th June of 2017. Participated in the 13th International Biennale of Artistic Ceramics of Aveiro. Awarded with an Honourable Mention in the 13th International Biennale of Artistic Ceramics of Aveiro 2017. Participated in several group exhibitions in Rui Alberto Gallery, in Oporto.



Salih Veysel Özel

Teapot tablet

Técnica mista (roda de oleiro, construção manual e molde).
Argila, vidrado, 1200°C

21x20x33 cm

Teapot tablet

Mixed techniques (wheel throwing, handbuilding and moulding).
Ceramic clay, glaze, 1200°C.

21x20x33 cm



Sapana Gandharb

The bird of redemption

Formado manualmente, argila chamotada de alto-fogo, ouro de baixo fogo. Argila chamotada branca com combinação de ouro.

45x75x75 cm

Nasci a 29 de junho de 1977 perto de Kathmandu no Nepal. Ainda enquanto criança, tive contacto com a cerâmica através de workshops Nepaleses, e venda de joalharia. No ano de 2000 vim para a Eslovénia, através da família Krmpotić. Terminei a escola primária e secundária na Eslovénia onde aprendi o esloveno, tendo-me tornado cidadã eslovaca em 2012. Enquanto vivi na Eslovénia trabalhei no workshop de cerâmica de Igor Krmpotić, onde aprendi o básico de como trabalhar esta matéria. Ganhei conhecimentos mais aprofundados em cerâmica e olaria ao frequentar workshops na comunidade italiana G. Tartini em Piran com Apolonija Kreačič, um curso de olaria com Ines Kovačič em Ljubljana e no Instituto V-oglje com Barbi Štemberger Zupan. Desde 2007 trabalho por conta própria e vendo os meus trabalhos no Estúdio-Galeria em Piran. As minhas peças mais conhecidas, que exponho com maior regularidade, são os cadáveres de pássaros. Estes pássaros são uma parte muito importante do cerimonial de um funeral, uma vez que permitem a reencarnação, um novo nascimento, e chamam a tenção para a efemeridade humana. Naturalmente também crio outros objetos que são fruto da minha imaginação, tanto decorativos como utilitários. Exponho a minha obra onde vivo e no exterior.

EXPOSIÇÕES INDIVIDUAIS

2002 – Exposição de presépios de Natal na Galeria estudantil Pini in Koper; **2004** – Exposição de peça no projeto: Peça do mês em Piran; **2005** – Exposição individual na Biblioteca da cidade em Izola; **2009** – Galeria Olbane Piran – Galeria Meduza 2: peça do mês; **2015** – Exposição individual na Galeria Lottery Eslovénia, Ljubljana; 2016- Exposição Baptistry (batist+erio de St. Jonh) e Piran, Eslovénia; **2017** – na Galeria Insula em Izola, Eslovenia; **2019** – Exposição no Museu Municipal de Šenčur, Eslovenia.

PRÉMIOS

2005 – crítica positiva do painel de especialistas DUO em OZS; **2007** – Prémio do Instituto Esloveno para a aprendizagem adulta; **2014** – placa de prata, Ex tempore Zagreb; **2014** – Prémio de mérito do júri e primeiro prémio do público.

The bird of redemption

Hand-formed, high fire chamotte clay, gold os low fire. White chamotte clay with combination gold.

45x75x75 cm

I was born on 29th June 1977 near Kathmandu in the Kingdom of Nepal. Even as a little girl, I've met ceramics in Nepalese workshops, and sold jewellery. In the year 2000 I came to Slovenia into the Krmpotić family. I've finished primary and secondary school in Slovenia and completed courses in Slovenian language and in 2012 I've obtained the Slovenian citizenship. The entire time of living in Slovenia I was working in the ceramic workshop of Igor Krmpotić, where I've learned the basics of making ceramics. I've gathered additional knowledge of ceramics and pottery by attending workshops at the Italian G. Tartini community in Piran with Apolonija Kreačič, a pottery course with Ines Kovačič in Ljubljana and at Institute Voglje with Barbi Štemberger Zupan. Since 2007 I am self-employed and sell my works at the gallery-studio in Piran. My most known pieces that I most often put on show are the cadaverous birds. These birds are an important part in the ceremony of a heavenly funeral, as they enable reincarnation, a new birth, and bring attention to human ephemerality. Of course I also create other objects that are figments of my imagination, decorative as well as useful. I exhibit my works at home and abroad.

INDIVIDUAL EXHIBITIONS

2002 – Exhibition of Christmas cribs at the student gallery Pini in Koper; **2004** – Exhibited piece in the project: Piece of the month in Piran; **2005** – Individual exhibition at the city library in Izola; **2009** – Obalne galerije Piran – Gallery Meduza 2: piece of the month; 2015 – Individual exhibition at the gallery of Lottery Slovenia, Ljubljana; **2016** – Exhibition Baptistry (St. John the Baptist) in Piran, Slovenia; **2017** – in gallery Insula in Izola, Slovenia; **2019** – Exhibition museum of the municipality of Šenčur, Slovenia.

AWARDS

2005 – positive review of the expert panel DUO in OZS; **2007** – Award of the Slovenian Institute for Adult Learning; **2014** – Silver plaque, Ex tempore Zagreb; **2014** – Merit award of the jury and first place award of the audience.



Silvia Granata

Ants marching 1

Lastra e modelação. Porcelana colorida, moldura de madeira.

81x18x8 cm

Nasceu em Cesena, Itália em 1970. Apesar do seu interesse em artes e arquitetura, decidiu seguir a sua carreira em economia por causa do negócio da sua família tendo-se licenciado em Estudos Económicos da Hull University, Reino Unido. Depois de uma curta estadia em França regressou a Itália tendo-se fixado no campo em Romagna, onde começou a experimentar diversas expressões artísticas até chegar à cerâmica através da auto aprendizagem. Aprofundou os seus conhecimentos e variadas técnicas como o raku, a cozedura com fumo e a porcelana nos últimos anos. O trabalho de Granata foi exposto em diversas mostras nacionais e internacionais. Prémios: terceiro prémio, IX Bienal Internacional de cerâmica, El Vendrell, Espanah (2017); Menção Honrosa, Coffeebreak Museu, competição cerâmica, museu Gianetti, Saronno, Itália (2015); primeiro prémio, Selezione Premio per la Pace, Fondazione Balestra, Longiano, Itália (2014); Menção Honrosa, XI Bienal internacional de Cerâmica de Aveiro, Portugal (2013); Primeiro prémio, La forma dell’Acqua, Concurso cerâmico, Museo di Villa Mirabello, Varese, Itália (2013). Principais exposições: Murmures, Museo delle Mura, Roma, Itália (20189; XII Bienal Internacional de cerâmica de Aveiro, Portugal (2017); 11th Exposição Internacional de Peugenas Formas de Porcelana, Museu de Porcelana de Riga, Latvia (2017); CICA 2016 concurso internacional, Museu de cerâmica de l’Àlcora, Espanha (2016); In the Heart, Musei di Villa Torlonia, Roma, Italia (2016); 59º Prémio Faenza, Museuo Internazionale dellr Ceramiche di Faenza, Itália (2015); ICMEA 2013, Emerging Artist Competition, Fule Museum, Fuping, China (2013).

Ants marching 1

Slab and modeling. Coloured porcelain, wood frame.

81x18x8 cm

Born in Cesena, Italy in 1970. Despite her interest in arts and architecture, decided to take up a career in economics because of her family business and she graduated in Business Studies at Hull University, UK. After a short time spent in France she went back to Italy and settled down in the countryside in Romagna, where she began to experiment various artistic expressions until she got to ceramics as a self-taught person. She deepened her knowledge of various techniques such as raku, smoke firing and porcelain in recent years. Granata’s works has been exhibited in many national and international venues. Awards: 3rd Prize, IX Biennal Internacional de Ceramica, El Vendrell, Spain (2017); Honourable mention, Coffeebreak Museum, ceramic competition, Museo Gianetti, Saronno, Italy (2015); 1st Prize, Selezione Premio per la Pace, Fondazione Balestra, Longiano, Italy (2014); Honourable mention, XI Bienal Internacional de Ceramica de Aveiro, Portugal (2013); 1st Prize, La forma dell’Acqua, Ceramic competition, Museo di Villa Mirabello, Varese, Italy (2013). Main exhibitions: Murmures, Museo delle Mura, Rome, Italy (2018); XIII Bienal Internacional de Ceramica de Aveiro, Portugal (2017); 11th International exhibition of Small Form Porcelain, Riga Porcelain Museum, Latvia (2017); CICA 2016 concurs internacional, Museu de ceramica de l’Alcora, Spain (2016); In the Heart, Musei di Villa Torlonia, Rome, Italy (2016); 59º Premio Faenza, Museo Internazionale delle Ceramiche di Faenza, Italy (2015); ICMEA 2013, Emerging Artist Competition, Fule Museum, Fuping, China (2013).



Stella Ivanova

Somos vida a renascer

Modelação manual, moldagem, duas cozeduras oxidantes a 1000°C e a 1250°C. Grés bege chamotado, porcelana colorida com pigmentos, pedra de basalto moída, óxidos.

47x43x10 cm

Natural de Bulgária. Desde 1996 vive em Portugal.

2005 – Licenciatura em Arquitetura pela FA da Universidade Técnica de Lisboa;

2004-2008 – Arquiteta nos ateliers VÃO – Arquitetos Associados Lda, Lisboa e RVDM – Arquitetos Lda, Aveiro;

2009-2010 – Curso de Cerâmica artística em ACAV – Associação Arte e Cultura de Aveiro, Calouste Gulbenkian;

2010 – Exposição coletiva na Galeria “Misericórdia” de Aveiro;

2012 – Cursos de corda seca, fusão de vidro, pintura de azulejo Art Nouveau e vitral Tiffany pelo CEARTE; Workshop de Cerâmica Raku no âmbito da XI Bienal de cerâmica artística de Aveiro; Workshop Técnica de obvara – curso na ACAV dado pelo prof José Ramos.

2013 – Prémio conciliador da 58ª Bienal Internacional de Faenza, 2013 com Medalha do Presidente da Câmara dos Deputados da República Italiana; Membro do Círculo Experimental AveiroArte dos Artistas Plásticos de Aveiro; Exposição Coletiva de Primavera na Galeria Morgado de Pedricosa, Aveiro; Exposição Coletiva de Outono na Galeria Morgado de Pedricosa, Aveiro;

2014-2018 – Freelancer na área de arquitetura e na área de cerâmica artística.

Somos vida a renascer

Hand modelled, moulding, two oxidising firings at 1000°C and 1250°C. Beige chamotte stoneware, coloured porcelain with pigments, grinded basalt, oxides.

47x43x10 cm

Born in Bulgaria. Lives in Portugal since 1996.

2005 – Degree in architecture by the Architecture Faculty of Lisbon Technical University;

2004-2008 – Architect in the atelier from VÃO – Associated Architects Limited, Lisbon and RVDM – Architects Limited, Aveiro;

2009-2010 – Artistic Ceramics course in ACAV – Art and Culture Association of Aveiro, Calouste Gulbenkian;

2010 – Collective exhibition in the Misericórdia Gallery in Aveiro;

2012 – Courses in dry rope, glass fusion, Art Nouveau tile painting and Tiffany stained glass by CEARTE; Raku workshop in the framework of the 11th International Biennale of Artistic Ceramics of Aveiro, Workshop obvara technique – Acav course by the Prof. José Ramos.

2013 – Conciliatory award in the 58th International Biennale of Faenza, 2013 with the Medal of the President of the Deputy Chamber of the Italian Republic; member of the Experimental Circle AveiroArte of Plastic Artists of Aveiro; Collective Spring Exhibition in Morgados da Pedricosa Gallery, Aveiro; Collective Autumn Exhibition in Morgados da Pedricosa Gallery, Aveiro;

2014-2018 – Freelancer in architecture and artistic ceramic field.



Stephanie Marie Roos

Golden October

Técnica dos rolos, pintura com engobe.
Grés, barbotina, dourado brilhante
sobre o vidrado, cristais Swarovski.

14x8x23 cm

Hourglass figure

Técnica dos rolos, pintura com
engobe, sgraffito. Grés, barbotina,
cor sob o vidrado, fio de prata.

25x12x33 cm

Nasceu a 21.06.1971 em Ebingen, Alemanha.

EXPOSIÇÕES

2018 – MARTINSONS AWARD, Latvia; *Südwestdeutscher Keramikpreis*;

2017 – Gyeonggi International Ceramic Biennale GICB 2017, Korea;

2016 – 8th NASPSA Talent Award, Alemanha; *Ceramica Multiplex 2016*, Croácia;

2015 – 59th Faenza Prize, Itália; *3rd International Triennial of Ceramics*, Eslovénia;

Keramiek Triennale 2015;

2014 – *Westerwald Prize 2014*, Alemanha;

2013 – 7th NASPA Talent Award – *The figure*, Alemanha.

PRÉMIOS

– Primeiro prémio *Südwestdeutscher Keramikpreis*;

– Menção honrosa *Ceramica Multiplex 2016*;

– Prémio honorário *Unicum 2015*.

EDUCAÇÃO

– Mestrado, Certificado de Professor, Bacharelato, Belas Artes, Universidade de
Educação em Weingarten, Alemanha.

<http://www.stephanie-roos.com>

Golden October

*Coil technique, engobe painting. Stoneware,
slip, underglaze colour, glaze, bright gold
overglaze, Swarovski crystals.*

14x8x23 cm

Born 21.06.1971 in Ebingen, Germany.

EXHIBITIONS

2018 – MARTINSONS AWARD, Latvia; *Südwestdeutscher Keramikpreis*;

2017 – Gyeonggi International Ceramic Biennale GICB 2017, Korea;

2016 – 8th NASPA Talent Award, Germany; *Ceramica Multiplex 2016*, Croatia;

2015 – 59th Faenza Prize, Italy; *3rd International Triennial of Ceramics*, Slovenia; *Keramiek*

Triennale 2015, Netherlands;

2014 – *Westerwald Prize 2014*, Germany;

2013 – 7th NASPA Talent Award – *The Figure*, Germany.

AWARDS

– *First Prize* *Südwestdeutscher Keramikpreis*;

– *Honourable Mention* *Ceramica Multiplex 2016*;

– *Honorary award* *Unicum 2015*.

EDUCATION

– *Master Ed., Teacher Certification; Bachelor Ed., Fine Arts, University of Education in*
Weingarten, Germany.

<http://www.stephanie-roos.com>



Ulla Harju

About growth 1

Construção manual. Grés, pigmentos e diversas camadas de vidrados.

31x18x16 cm

About growth 2

Construção manual. Grés, pigmentos e diversas camadas de vidrados.

30x23x24 cm

About growth 1

Handbuilding. Stoneware clay, pigments and several layers of effective glazes.

31x18x16 cm

About growth 2

Handbuilding. Stoneware clay, pigments and several layers of effective glazes.

30x23x24 cm

Ulla Harju é uma ceramista finlandesa, que estudou na Academia de Arte de Kuopio. Tem vindo a trabalhar com diferentes técnicas cerâmicas e expõe regularmente na Finlândia. Também participou em diversas exposições na Europa e residências em França, Irlanda e Espanha. A arte cerâmica de Ulla Harju movimenta-se na confluência de natureza e humanidade, refletindo tanto o estado natural como os desafios de ser humano. As formas orgânicas estão ligadas à natureza, mas possuem uma forte faceta emocional e subconsciente. O material utilizado é normalmente grés com um vasto leque de vidrados, criando fortes estruturas na superfície. Em 2017 venceu o 2.º prémio na 5.ª trienal de Artes de Sílica, em Kecskemet, Hungria. www.ullaharju.fi

Ulla Harju is a Finnish ceramist, who has studied in Kuopio Art Academy. She has been working widely with different ceramic techniques and exhibited actively in Finland. She has participated in several exhibitions in Europe and had residencies in France, Ireland and Spain. The ceramic art of Ulla Harju moves in the confluence of nature and humanity, reflecting both the natural state and the challenges of being human. The organic forms are linked to nature, but they have a strong emotional and unconscious side. The material is usually stoneware with a wide range of effective glazes, creating strong surface structures. 2017 she won the 2nd price in the 5th triennial of Silicate Arts in Kecskemet, Hungary. www.ullaharju.fi



Vilma Villaverde

Irreverent

Modelação manual. Grés de alta temperatura, engobe de porcelana e pigmentos de cor.

94x28x50 cm

Membro da Academia Internacional de Cerâmica e representante dos membros latino-americanos. Nasceu em Buenos Aires, Argentina, a 23 de Fevereiro de 1942. Estudou com Mireya Baglietto, Ramón Castejón e Leo Tavella. Magistério em Educação Artística pela Faculdade de Arte, Universidade Nacional de Misiones. Recebeu numerosos prémios nacionais, incluindo o Grande Prémio de Aquisição do Salão Nacional de Cerâmica, em 1993, e o Grande Prémio de Aquisição do Salão Nacional de Artes Visuais em 2003. Autora das obras "Leo Tavella – Laburador del Arte, Argentine sculptor and ceramist", publicado em 2011, e "Arte Cerámico en Argentina, Un Panorama del Siglo XX" publicado em 2014.

Irreverent

Hand-modeling. Gres clay high temperature, porcelain engobe and color pigments.

94x28x50 cm

Council Member of the IAC representative to the Latin American Members. She was born in Buenos Aires, Argentina, February 23th 1942. Studied with Mireya Baglietto, Ramón Castejón and Leo Tavella. Magister of Art Education in the Faculty of Art, National University of Misiones. She had received numerous National Awards, including the Grand Prize of Acquisition at the National Hall of Ceramics in 1993 and the Grand Prize of Acquisition at the National Hall of Visual Arts in 2003. Author of the books "Leo Tavella – Laburador del Arte, Argentine sculptor and ceramist" published in 2011, and "Arte Cerámico en Argentina, Un Panorama del Siglo XX" published in 2014.



Wen-Hsi Harman

Spring

Realização por molde. Cerâmica, esmaltes e lustre.

25,5x21,5x3,2 cm

Island

Realização por molde. Cerâmica e esmaltes.

25,5x21,5x3,2 cm

Wen-Hsi Harman (1984-) é uma artista cerâmica de Taiwan, sediada em Bristol, Reino Unido. A sua prática cerâmica investiga a identidade intercultural através da argila. Ao viver longe da sua pátria alcançou uma perspetiva mais clara da cultura em que cresceu. Estas experiências providenciaram uma plataforma a partir da qual pode abordar as questões interculturais. Também é membro da Academia Internacional de Cerâmica e da NCECA Conselho Nacional para a Educação no campo da cerâmica artística. Wen-Hsi estudou para o seu BA em Literatura Chinesa na Universidade Soochow, Taipé, Taiwan (2006). Após estudou para o seu primeiro MA em História da Arte Chinesa na Universidade Normal Nacional de Taiwan, Taipé, Taiwan (2008). Posteriormente estudou para o seu segundo MA em Ofícios Contemporâneos (Cerâmica) na Universidade de Artes Criativas, em Farnham, Reino Unido (2018). O seu projeto investiga o conceito de “in-betweenness”, utilizando a prática da cerâmica como um meio para explorar o impacto que viver num estado de “in-betweenness” pode acarretar para as perceções do eu, para desenvolver uma linguagem visual que comunique esta experiência e para explorar a sua própria expressão de identidade cultural em relação com a teoria da área.

<http://www.wenhsichenceramics.com>

Spring

Mould-making. Earthenware, enamels, lustre.

25,5x21,5x3,2 cm

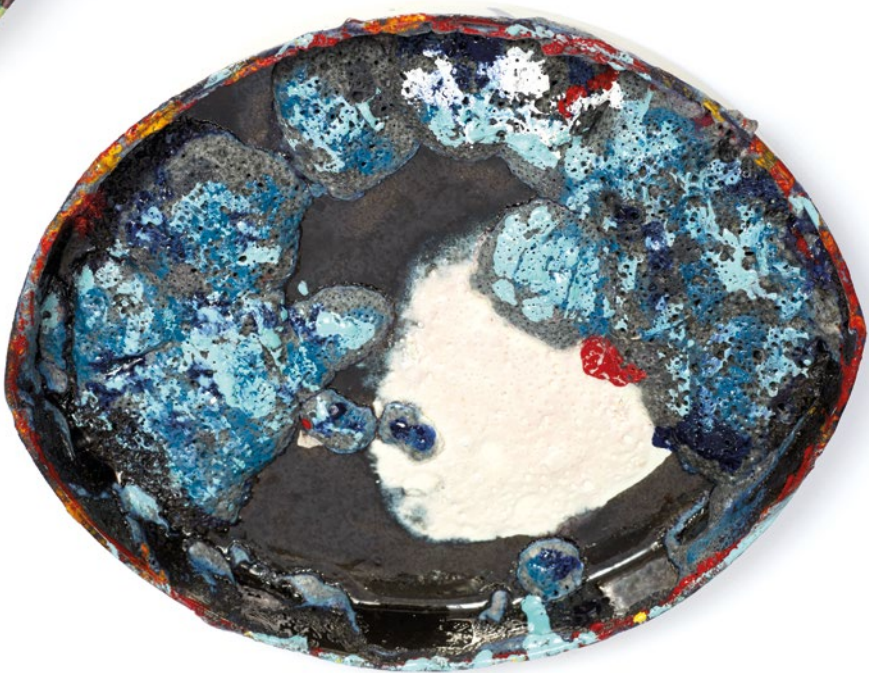
Island

Mould-making. Earthenware, enamels.

25,5x21,5x3,2 cm

Wen-Hsi Harman (1984-) is a Taiwanese ceramic artist, based in Bristol, United Kingdom. Her ceramic practice investigates cross-cultural identity through clay. Living away from her homeland gives her a clearer perspective of the culture in which she grew up. These experiences have provided a platform from which she can address cross-cultural questions. She also is the member of the UNESCO International Academy of Ceramic IAC and NCECA National Council on Education for the ceramic arts. Wen-Hsi studied her BA in Chinese Literature at the Soochow University, Taipei, Taiwan (2006). After this she studied her first MA in Chinese History of art in the National Taiwan Normal University, Taipei, Taiwan (2008). After this she studied her second MA in Contemporary Crafts (Ceramics) at the University for the Creative Arts, Farnham, UK (2010). She has been awarded the degree of the Doctor of Philosophy in ceramics at Bath Spa University, UK (2018). Her project investigates the concept of “in-betweenness”, using ceramic practice as a way to explore the impact that living in a state of “in-betweenness” can have on perceptions of self; to develop a visual language to communicate this experience; and to explore her own expression of cultural identity in relation to theory in the field.

<http://www.wenhsichenceramics.com>



Yola Vale

No more walls

429 pequenas lastras perfuradas, executadas manualmente, cozedura em forno a gás com diferentes atmosferas redutoras, 1280°C. Grés chamotado, fio norte, tubo metálico.

200x5x180 cm

Yola Vale nasce em Espinho em 1975. Vive e trabalha em Proença-a-Nova. Licenciada em Escultura pela Universidade das Artes de Coimbra, dedica-se à cerâmica contemporânea desde 2001. Participa regularmente em simpósios e bienais internacionais de cerâmica, tendo já realizado diversas exposições individuais e colectivas, nomeadamente em Portugal, Espanha, Bélgica, Roménia, Coreia do Sul, Cuba, Republica Dominicana e Rússia. Está representada no livro "500 Rakú - Bold Explorations of a Dynamic Ceramics Techique", da Lark Books, Nova Iorque. Yola Vale foi galardoada com o Primeiro Prémio "Tapeçarias Ferreira de Sá" na "4ª Bienal Internacional Mulheres de Artes", em Espinho, em Abril de 2017, tendo nesse mesmo ano recebido o Terceiro Prémio na "XIII Bienal Internacional de Cerâmica Artística de Aveiro". Foi igualmente premiada com o "Gold Prize" na "Ulsan International Onggie Competition", em 2009, na cidade de Ulsen, Coreia de Sul. Em Portugal está representada no Museu Cargaleiro/ Coleção da Fundação Manuel Cargaleiro. Em 2013, o trabalho da artista assiste a uma mudança estética e filosófica.

Yola Vale concebe uma série de murais de grande formato, a que intitula de "Fragmentos Suspensos".

Excluindo os registos figurativos e pondo de lado os formatos tradicionais dos painéis cerâmicos, a artista cria superfícies orgânicas e geometrizadas, onde cada elemento ocupa um espaço específico e a sua ausência desequilibraria todo o conjunto.

Yola Vale elabora formas simples, organiza-as em sequências modulares com sensibilidade e ritmos próprios, cria vazios inesperados, quebra e rasga a matéria e tenta definir uma nova linguagem no modo de fazer e compreender a cerâmica.

Os seus pontos de partida são os mais variados possíveis, buscando inspiração nas viagens que realiza ou simplesmente na natureza. Inquieta-se com os problemas do mundo atual, refletindo e procurando materializar as suas dúvidas e preocupaçõeses no próprio trabalho.

No more walls

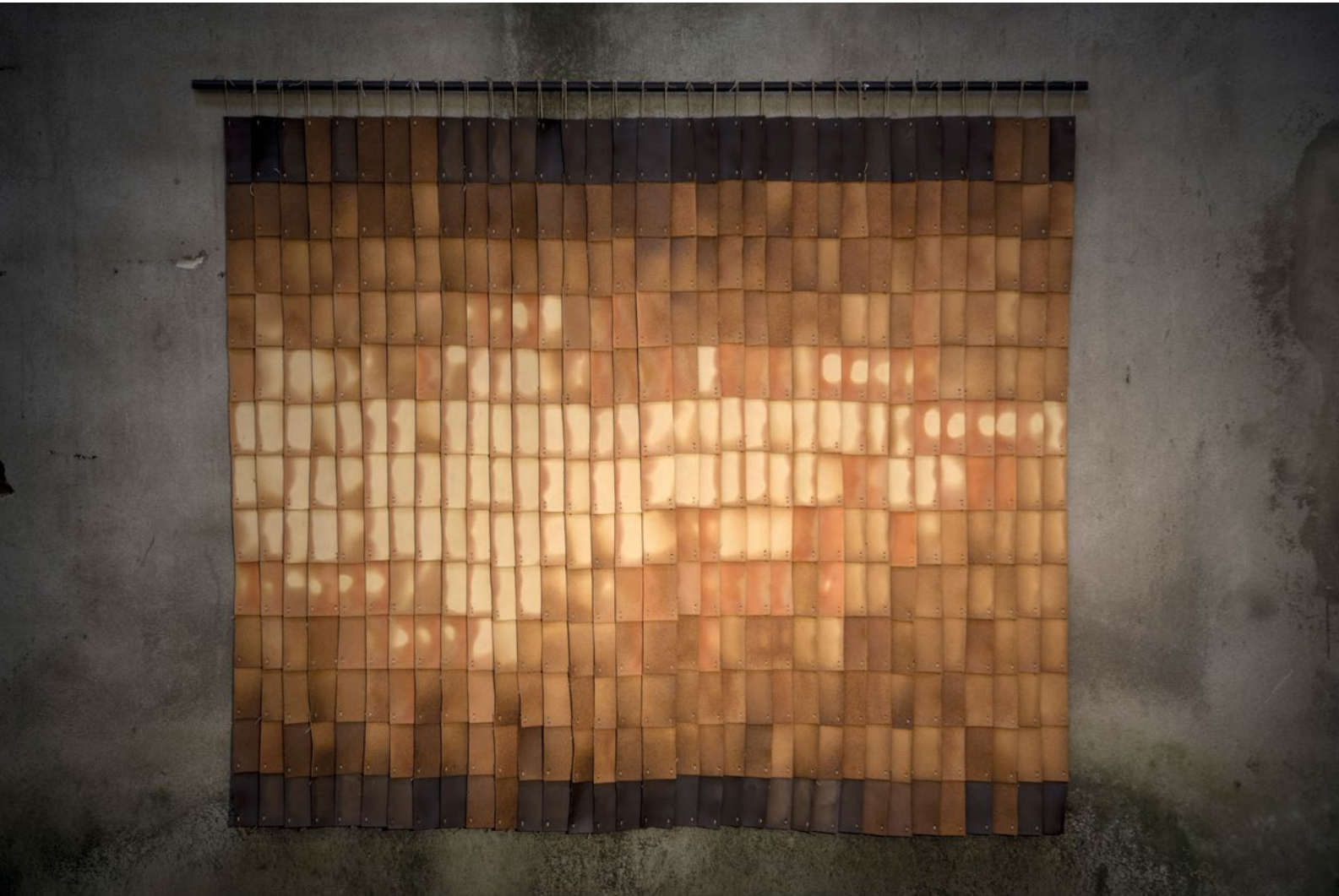
429 small slabs pierced, hand made, fired in a gas kiln with different reducing atmospheres at 1280°C. Chamotte stoneware, North string, metallic tube.

200x5x180 cm

Yola Vale was born in Espinho in 1975. Lives and works in Proença-a-Nova. With a degree in Sculpture by Arts University in Coimbra, she dedicates herself to contemporary ceramics since 2001. She participates regularly in symposia and international ceramic biennales, having exhibited individually and collectively in Portugal, Spain, Belgium, Romania, South Korea, Cuba, Dominican Republic and Russia. She is represented in the book "500 Rakú - Bold Explorations of a Dynamic Ceramics Technique", from Lark Books, New York. Yola Vale was distinguished with the First Prize "Tapeçarias Ferreira de Sá" in the 4th International Biennale of Women in Arts, in Espinho, in April 2017, and in the same year she received the Third Prize of the 13th International Biennale of Artistic Ceramics of Aveiro. She was also awarded with the Gold Prize in Ulsan International Onggie Competition, in 2009, in Ulsen, South Korea. In Portugal she is represented in the Cargaleiro Museum / Collection from the Manuel Cargaleiro Foundation.

In 2013, the work of the artist undergoes an aesthetical and philosophical change. Yola Vale conceives a series of large format murals that she calls "Fragmentos Suspensos".

Excluding the figurative aspects and setting aside the traditional format of ceramic panels, the artist creates organic and geometric surfaces, where each element occupies a specific space and its absence unbalances the whole set. Yola Vale elaborates simple shapes, organized in modular sequences with sensitivity and a rhythm of their own, creating unexpected voids, breaking and tearing the material and aiming to define a new language in the way of making and understanding ceramics. Her starting points are varied, seeking inspiration in travels or simply in nature. She is disquiet with the problems of the current world, reflecting and trying to materialize her own questions and worries in her work.



Zofia Kosiorek

The taste of fruit

Modelação manual. Argila chamotada, esmalte, engobe, lustre, cozida a 1200°C, 800°C.

15x8x13 cm

Nasceu em 1960 in Łowicz, Polónia. Desde 2001 que é membro da Associação de Cerâmica de Varsóvia. Desde 2001 que experimenta com a técnica Raku. Em 2003-2005, 2007-2008, 2011 participou no workshop Ceramik Art-Zyżel na Bielorússia, em 2006 na Moldávia, em 2008 e 2012 na Letónia (Daugavpils, Zvartawa) e cozedura de alta temperatura. Participou no Festival Internacional de Olaria Popular da Polónia durante 12 anos. 2003-2007 – em “International Hungarian Festival of Folk pottery”, Debrecen.

EXPOSIÇÕES

1996-2016: Belarus-Art Żyżel, França – Paris-Dialog with Tapir, Alemanha-Frankfurt Oder-Prealudium, Grécia-Amarousion, Croácia-Varaždin, Itália-Art-Zepter, Letónia – Riga – “Porcelain small Form” e “Dialog with Tapir”, Sérvia-Piran, Portugal-Aveiro, Lituânia – Kowno – “Pavasaris, Moldávia – Kiszyniow Art-Biennal, Polónia-Varsóvia-Bienal Keramos.

The taste of fruit

Hand modelling. Chamotte clay, enamel, engobe, gold, lustre, fired 1200°C, 800°C.

15x8x13 cm

Born in 1960 in Łowicz, Poland. Since 2001 is member of Ceramic Association in Warsaw. Since 2001 has been experimenting with Raku technique. In 2003-2005, 2007-2008, 2011 attended in International workshop Ceramik Art-Zyżel in Belarus, in 2006 in Moldova, in 2008 and 2012 in Latvia (Daugavpils, Zvartawa) and hight wood firing. Attended in International Poland Festival of Folk Pottery for twelve years. 2003-2007 – in “International Hungarian Festival of Folk Pottery”, Debrecen.

EXHIBITIONS

1996-2016: Belarus-Art Żyżel, France – Paris-Dialog with Tapir, German-Frankfurt Oder-Prealudium, Greece-Amarousion, Croatia-Varaždin, Italy-Art-Zepter, Latvia – Ryga – “Porcelain small Form” and “Dialog with Tapir”, Serbia-Piran, Portugal-Aveiro, Lithuania – Kowno – “Pavasaris, Moldova – Kiszyniow Art-Biennal, Poland-Warsaw-Biennal Keramos.



Índice de Artistas *Artist Index*

Sara Dario	Giorgio di Palma	Paola Baertl
Carlos Enxuto	Giorgio di Palma	Pascale Hellebaut
Salih Veysel Özel	Graciela Olio	Patty Wouters
Ana Haberman	Graciela Olio	Petra Lindenbauer
Ana Maria Asan	Gudrun Kainz	Rachel Grimshaw
Andrea Bauman	Guilherme Férias	Rita Gonçalves
Jesús Castañon	H. Nilüfer Aksu	Rodrigo Queirós e João Baptista
Kristina Rutar	H. Nilüfer Aksu	Rui Paiva
Margrietta Jeltema	Hadie Rabie	Salih Veysel Özel
Margrietta Jeltema	Heide Nonnenmacher	Sapana Gandharb
Mehmet Gokhan Taskin	Heide Nonnenmacher	Silvia Granata
Natalia Umpiérrez	Huang Wei-Chien	Stella Ivanova
Rodrigo Queirós e João Baptista	Huang Wei-Chien	Stephanie Marie Roos
Xana Monteiro	Isabel Alfaro Pinedo	Stephanie Marie Roos
Amparo Almela	Jan Drzewiecki	Ulla Harju
Ana Hanzel	Janina Myronowa	Ulla Harju
Beatriz Machado	Joanna Teper	Vilma Villaverde
Belén Michy	Juana Fernández	Wen-Hsi Harman
Carlos Martínez García	Julia Saffer	Wen-Hsi Harman
Catherine Schmid-Maybach	Ken Eastman	Yola Vale
Chila Cunha	Maja Escher	Zofia Kosiorek
Chisato Kuroki	Maria Carvalho	
Chisato Kuroki	Maria Geszler	
Conceição Freitas	Mariangela Zabatino	
Cristiana Santos	Marlene Miller	
Cristobal Saborit Mallol	Marlene Miller	
Cristobal Saborit Mallol	Matilde Tibuzzi	
Dani Zbontar	Maud Téphany	
Duypla	Mehmet Gokhan Taskin	
Eglė Einikytė-Narkevičienė	Michal Anela	
Eleftheria Phili	Michal Anela	
Elsa Figueiredo	Monika Jeannette Schödel-Müller	
Elsa Figueiredo	Monika Jeannette Schödel-Müller	
Emre Can	Monique Wuarin	
Etra Masi	Natália Dias	
Etra Masi	Nathalie Doyen	
Evandro Gabrieli	Nathalie Doyen	
Fabio Amoroso	Núria Torres	

Ficha Técnica Credits

ORGANIZAÇÃO ORGANIZATION
Câmara Municipal de Aveiro / Museus de Aveiro
Municipality of Aveiro / Aveiro Museums

COORDENAÇÃO COORDINATION
Miguel Capão Filipe | Vereador do Pelouro da Cultura
Councilman of the Culture Department

EQUIPA TÉCNICA TECHNICAL TEAM
Ana Gomes, Andreia Lourenço, Gabriela Mota Marques,
Patricia Sarrico, Sandra Drummond

JÚRI DO CONCURSO JURY OF THE COMPETITION
Torbjørn Kvasbø, Alda Tomás, José Luiz de Almeida Silva,
Graça Magalhães, Miguel Capão Filipe

CATÁLOGO CATALOGUE

TEXTOS TEXTS
José Ribau Esteves / Presidente da Câmara Municipal de Aveiro *Mayor of the Municipality of Aveiro*
Torbjørn Kvasbø / Presidente do Júri *Chair of the jury*

TRADUÇÃO TRANSLATION
Câmara Municipal de Aveiro
Municipality of Aveiro

DESIGN E PAGINAÇÃO DESIGN AND DESKTOP PUBLISHING
Omdesign®

FOTOGRAFIA PHOTOGRAPHY
Omdesign®

IMPRESSÃO PRINTING
Lusoimpress

TIRAGEM PRINTING RUN
500 exemplares / copies

ISBN
978-989-8064-46-2

DEPÓSITO LEGAL LEGAL DEPOSIT
462612 / 19

EXPOSIÇÃO EXHIBITION

COMISSARIADO COMMISSIONER
Graça Magalhães / UA-DECA

LOGÍSTICA LOGISTIC
Museus de Aveiro / Serviços Urbanos
– Câmara Municipal de Aveiro
Aveiro Museums / Urbane Services
– Municipality of Aveiro

CONSERVAÇÃO E RESTAURO
RESTORATION AND CONSERVATION
Sandra Drummond

Notas:
As notas biográficas e legendas são da
responsabilidade dos artistas. As fotografias
das seguintes obras foram enviadas pelos artistas:
Emre Can, Juana Fernández, Xana Monteiro e Yola Vale

Notes:
The biographical notes and subtitles are the
responsibility of the artist. The pictures of works
were sent by the artists: Emre Can, Juana Fernández,
Xana Monteiro and Yola Vale





